

2022 한반도국제평화포럼

KOREA GLOBAL FORUM FOR PEACE

2022년 8월 30일(화) ~ 9월 1일(목)
August 30th (Tue) ~ September 1st (Thu), 2022

전환기 시대 한반도 통일비전과 남북관계
*Vision for Unification of the Korean Peninsula and
Inter-Korean relations in a Transitional Era*

PROGRAM BOOK

DAY. 3

www.kgfp.kr



2022 한반도국제평화포럼
KOREA GLOBAL FORUM FOR PEACE

Contents

전체 프로그램 | Program at a Glance

프로그램 | Program

모시는 글 | Invitation

Session 7

- 7-1 **책임 규명과 협력의 양면 접근을 통한 북한 내 인권 개선**
Advancing human rights in the DPRK through a dual approach of accountability and engagement
- 7-2 **미중전략 경쟁과 신국제안보 질서 전망, 한반도의 선택**
US-China Strategic Rivalry and Prospects of New International Security Order: Korea's Choices
- 7-3 **통일교육의 국제화와 통일공공외교**
Internationalization of Unification Education and Unification Public Diplomacy

Session 8

- 8-1 **기후위기시대! 한반도 공동번영을 위한 남북농업협력**
Inter-Korean Agricultural Cooperation for the Joint Prosperity in the Climate Crisis
- 8-2 **그린데탕트를 통한 한반도 평화와 기후위기 대응방안**
Peace on the Korea Peninsula and Climate Crisis Response through Green Detente
- 8-3 **우크라이나 전쟁이 남북협력 및 한반도 안보체제에 미칠 영향**
Impact of the Ukrainian War on Inter-Korean Cooperation and Security System on the Korean Peninsula

Session 9

- 9-1 **팬데믹 시대 북한의 대응과 사회경제 구조**
North Korea's Response in the Pandemic Era and Social and Economic Structure
- 9-2 **북한의 국제환경기구 참여**
North Korea's Participation in International Environmental Institutions
- 9-3 **상호의존적 평화와 번영을 향한 과학기술과 자원공급망 재편**
Reorganization of Science and Technology and Resource Supply Chain for Interdependent Peace and Prosperity

전체 프로그램

1일차 | 8월 30일(화)

| | | | |
|-------------|---------------------------------|---|-----------------------------|
| 09:00-09:30 | 개회식 | | 통일부 |
| | 개회사 | 권영세 통일부 장관 | |
| | 축사 | 안토니오 구테흐스 유엔 사무총장 | |
| | 기조연설 1 | 강인덕 前 통일부장관 | |
| 09:30-10:00 | 기조연설 2 | 호르스트 텔치 前 서독 헬무트 콜 총리 외교안보보좌관 | |
| 10:00-10:30 | 세션 1-1 [현인대화] 한반도 정세와 남북관계 정상화 | | 통일부 |
| | 좌장 | 하영선 동아시아연구원 이사장 | |
| | 패널 | <ul style="list-style-type: none"> 홍용표 前 통일부 장관 송민순 前 외교부 장관 윤재옥 국회 외교통일위원장 김병연 서울대학교 국가미래전략원장 허문명 동아일보 출판국 부국장 | |
| | 세션 1-2 7.4 남북공동성명 50주년 평가 및 시사점 | | |
| 11:00-12:30 | 좌장 | 홍양호 북한연구소 석좌연구원 | 사단법인 한국통일협회 |
| | 발제 | <ul style="list-style-type: none"> 최보선 강원대학교 초빙교수 박영호 통일연구원 초청연구원 한반도평화만들기 한반도포럼위원장 | |
| | 토론 | <ul style="list-style-type: none"> 이창열 한국통일외교협회 부회장 김중환 사단법인 남북사회통합연구원 원장 이강우 남북사회통합연구원 연구위원 롤랜드 월슨 한국조지메이슨대학교 분쟁분석 및 해결학부 교수 | |
| | 세션 1-3 2022 북한 김정은 체제와 비핵화 전망 | | |
| | 좌장 | 신성호 서울대학교 국제대학원 교수 | 동아시아연구원 |
| | 패널 | <ul style="list-style-type: none"> 켄 고스 미 해군분석센터 선임국장 자칭귀 베이징대 교수 황지환 서울시립대학교 교수 | |
| | 세션 1-4 미-중 전략경쟁과 한국의 선택 | | |
| | 좌장 | 김호정 국가안보통일연구원 원장 | |
| | 발제 | <ul style="list-style-type: none"> 오수대 중앙대학교 동북아개발협력연구소 센터장 윤봉한 국가안보통일연구원 연구위원 | 중앙대학교 동북아개발협력연구소, 국가안보통일연구원 |
| | 토론 | <ul style="list-style-type: none"> 조셉 황 미국 국제공공행정연구원 원장 장동명 라오닝대학교 동북아연구원 원장 기미야 다다시 도쿄대학교 교수 전명수 블라디보스토크국립경제서비스대 교수 | |

전체 프로그램

| | | | |
|-------------|--------------------------------------|--|---|
| 14:00-15:30 | 세션 2-1 [기획세션] 북한 비핵화 해법 모색 | 통일부 | |
| | 좌장 | | 신성호 서울대학교 국제대학원 교수 |
| | 패널 | | <ul style="list-style-type: none"> 빅터 차 전략국제연구센터(CSIS) 아시아 부소장 겸 한국 석좌, 조지타운 대학교 정치외교대학 부총장 및 D.S.Song-KF 정치학 교수 니시노 준야 일본 게이오대학교 교수 겸 한반도연구원 센터장 양 옥 아산정책연구원 부연구위원 리 난 中 사회과학원 미국연구소 연구원 |
| | 세션 2-2 동북아 지정학과 한반도 데탕트 | | |
| | 좌장 | 김지영 국립통일교육원 교수 | 국립통일교육원 |
| | 발제 | <ul style="list-style-type: none"> 김동기 인노보연구원 대표 민경태 국립통일교육원 교수 김영준 국방대학교 국방정책연구소장 딜런 모턴 강원대학교 정치외교학과 박사수로 | |
| | 토론 | <ul style="list-style-type: none"> 남기정 서울대학교 일본연구소 교수 이 철 평화재단 선임연구원 | |
| | 세션 2-3 김정은 시대 북한의 대외전략과 대남전략의 변화와 전망 | | |
| | 좌장 | 이관세 경남대학교 극동문제연구소 소장 | 경남대학교 극동문제연구소 |
| | 발제 | <ul style="list-style-type: none"> 김동엽 북한대학원대학교 교수 히라이 히사시 경남대학교 극동문제연구소 초빙연구원 임을출 경남대학교 극동문제연구소 교수 | |
| | 토론 | <ul style="list-style-type: none"> 피터 워드 경남대학교 극동문제연구소 초빙연구원 조진구 경남대학교 극동문제연구소 교수 권영경 국립통일교육원 명예교수 | |
| | 세션 2-4 [기획세션] 러-우 전쟁의 한반도 함의 | | |
| | 좌장 | 이재승 고려대 국제대학원 교수 | 통일부 |
| | 패널 | <ul style="list-style-type: none"> 양투완 봉다즈 佛 전략연구재단 연구위원 진 리 월슨센터 공공정책 연구위원 박영준 국방대학교 교수 김인한 이화여대 부교수 | |

전체 프로그램

| | | | |
|-------------|---|---|-----------------------------|
| 16:10-17:50 | 세션 3-1 | [기획세션] 담대한 구상 | 통일부 |
| | 좌장 | 이 석 한국개발연구원 북한경제연구실장 겸 선임연구위원 | |
| | 발제 | 이주태 통일부 통일정책실장 | |
| | 패널 | <ul style="list-style-type: none"> • 스캇 스나이더 美 외교협회 선임연구위원 • 에릭 발바흐 獨 국제안보문제연구소 연구위원 • 전재성 서울대학교 정치외교학부 교수 • 임을출 경남대학교 극동문제연구소 부교수 | |
| | 세션 3-2 | 북한의 비핵화와 국제협력 | 통일연구원, 고려대학교 평화와 민주주의연구소 |
| | 좌장 | 이동선 고려대학교 평화와 민주주의연구소 소장 | |
| | 발제 | 키어 리버 조지타운대학교 교수 | |
| | 토론 | <ul style="list-style-type: none"> • 김상기 통일연구원 통일정책연구실장 • 정성윤 통일연구원 연구위원 • 백선우 고려대학교 국제대학원 연구교수 • 요르단카 알렉산드로바 고려대학교 평화와 민주주의연구소 연구교수 | |
| | 세션 3-3 | 북한의 대외 전략과 대북관계 재개 전망 | 사단법인 한국통일외교협회 |
| | 좌장 | 김정노 사단법인 한국통일외교협회 부회장 겸 사무총장 | |
| | 패널 | <ul style="list-style-type: none"> • 안드레이 란코프 국민대학교 교수 • 대니얼 앨런 핑크스틴 트로이 대학교 국제관계학 교수 • 박광호 한라대학교 교수 • 이정호 경기대학교 정치전문대학원 한반도전략문제 연구소 연구위원 | |
| | 세션 3-4 | 한반도 피스게임: 북한 비핵화 협상 모의 시뮬레이션 | 세종연구소 |
| 좌장 | 이상현 세종연구소 소장 | | |
| 발제 | <ul style="list-style-type: none"> • 프랭크 엄 미국평화연구소 선임연구위원 • 전봉근 국립외교원 교수 • 김영준 국방대학교 교수 • 김정섭 세종연구소 부소장 | | |
| 토론 | <ul style="list-style-type: none"> • 전인범 미육군협회 한국지부 부회장 • 김광진 숙명여자대학교 교수 | | |

Program at a Glance

DAY 1 | August 30 (Tue)

| | | | | |
|-------------|---|--|--|--|
| 09:00-09:30 | Opening Ceremony | | Ministry of Unification | |
| | Opening Remarks | KWON Youngse Minister of Unification | | |
| | Congratulatory Remarks | Antonio GUTERRES Secretary General of the United Nations | | |
| | 09:30-10:00 | Keynote Speech 1 | | KANG In Deok Former Minister of Unification |
| | 10:00-10:30 | Keynote Speech 2 | | Horst TELTSCHIK Former Deputy Head of the Federal Chancellery |
| | Session 1-1 | The situation surrounding the Korean Peninsula and normalization of inter-Korean ties | | |
| | Moderator | HA Young-sun Chairman, East Asia Institute | | |
| | Panelist | <ul style="list-style-type: none"> • HONG Yong-Pyo Former Minister of Unification • SONG Minsoon Former Minister of Foreign Affairs and Trade • YUN Jae-ok Chairman, Foreign Affairs and Unification Committee, National Assembly • KIM Byung-Yeon Director, Institute for Future Strategy at Seoul National University • HUH Mun-myung Deputy Managing Director, Publication Bureau, The Dong-A Ilbo | | |
| | Session 1-2 | Evaluation and Meaning of the 50th Anniversary of the 7.4 Inter-Korean Joint Statement | | |
| | Moderator | HONG Yangho Named Endowed Chair Research Fellow, North Korea Research Institute | | |
| | Presenter | <ul style="list-style-type: none"> • CHOI Bohseon Visiting Professor, Kangwon National University • PARK Young-ho Invitation Research Fellow, Korea Institute for National Unification / Director, Korea Peace Foundation | | |
| | 11:00-12:30 | Discussant | | <ul style="list-style-type: none"> • LEE Changryul Vice President, Council on Diplomacy for Korean Unification • KIM Chung-Hwan Director, Institute for Korean Integration of Society • LEE Kang Woo Researcher for South-North Economic Cooperation, Institute for Korean Integration of Society • Roland B. WILSON Professor, Carter School for Peace and Conflict Resolution, George Mason University Korea |
| Session 1-3 | | Kim Jong-un's North Korea in 2022 and Prospects for Its Denuclearization | | |
| Moderator | | SHEEN Seong-ho Professor, Graduate School of International Studies(GSIS), Seoul National University | | |
| Panelist | <ul style="list-style-type: none"> • Ken GAUSE Research Program Director, Center for Naval Analyses(CNA) • JIA Qingguo Professor, School of International Studies, Peking University • HWANG Jihwan Professor, University of Seoul | | | |
| Session 1-4 | US-China Strategic Competition and Korea's Choice | | Chung-Ang University Northeast Asia Development Cooperation Institute / Institute for Korea Security and Unification | |
| Moderator | KIM Hojeong Director, Institute for Korea Security and Unification | | | |
| Presenter | <ul style="list-style-type: none"> • OH Soodae Center Director, CHUNG-ANG UNIVERSITY Northeast Asia Development Cooperation Institute • YOUN Bonghan Research Chairperson, Institute for Korea Security and Unification | | | |
| Discussant | <ul style="list-style-type: none"> • Ji-Jen HWANG President, Institute for Global Public Affairs in U.S.A • ZHANG Dongming Director, Institute of Northeast Asian Studies, Liaoning National University • KIMIYA Tadashi Professor, The University of Tokyo • JEON Myongsu Professor, Vladivostok State University of Economics and Service | | | |

Program at a Glance

| | | | |
|------------------|---|---|--|
| 14:00-15:30 | Session 2-1 | Seeking a solution to denuclearize North Korea | Ministry of Unification |
| | Moderator | SHEEN Seong-ho Professor, Graduate School of International Studies(GSIS), Seoul National University | |
| | Panelist | <ul style="list-style-type: none"> • Victor CHA Senior Vice President for Asia and Korea Chair, CSIS Vice Dean and D.S. Song KF Professor of Government, Georgetown University • NISHINO Junya Professor, Keio University Director, Keio Center for Contemporary Korean Studies • YANG Uk Associate Research Fellow, The Asan Institute for Policy Studies • LI Nan Senior Research Fellow, Institute of American Studies, Chinese Academy of Social Sciences | |
| | Session 2-2 | Northeast Asian Geopolitics and Détente of the Korean Peninsula | National Institute for Unification Education |
| | Moderator | KIM Jiyoung Professor, National Institute for Unification Education | |
| | Presenter | <ul style="list-style-type: none"> • KIM Dongkee Head of Innovo Research Center • MIN Kyung-tae Professor, National Institute for Unification Education • KIM Youngjun Director of Defense Policy Studies, Korea National Defense University • Dylan MOTIN Ph.D. Candidate, Department of Political Science, Kangwon National University | |
| | Discussant | <ul style="list-style-type: none"> • NAM Kijeong Professor, Institute for Japanese Studies, Seoul National University • LEE Chul Senior Research Fellow, The Peace Foundation | |
| | Session 2-3 | The Changes and Prospects of North Korea's Foreign Policy and Strategy Towards South Korea in the Kim Jong-un Era | The Institute for Far Eastern Studies(IFES), Kyungnam University |
| | Moderator | LEE Kwan-Sei Director, The Institute for Far Eastern Studies, Kyungnam University | |
| | Presenter | <ul style="list-style-type: none"> • KIM Dong-Yub Assistant Professor, University of North Korean Studies • HIRAI Hisashi Visiting Research Fellow, The Institute for Far Eastern Studies, Kyungnam University • LIM Eul-Chul Associate Professor, The Institute for Far Eastern Studies, Kyungnam University | |
| | Discussant | <ul style="list-style-type: none"> • Peter WARD Visiting Research Fellow, The Institute for Far Eastern Studies, Kyungnam University • CHO Jin-Goo Assistant Professor, The Institute for Far Eastern Studies, Kyungnam University • KWON Young-Kyong Emeritus Professor, National Institute for Unification Education | |
| | Session 2-4 | The implication of the Russia-Ukraine War on the Korean Peninsula | Ministry of Unification |
| Moderator | LEE Jae-Seung Jean Monnet Professor, Korea University | | |
| Panelist | <ul style="list-style-type: none"> • Antoine BONDAZ Director of Korea Program, Foundation for Strategic Research(FRS) • Jean LEE Public Policy Fellow, Wilson Center • PARK Young-June Professor, Korea National Defense University • KIM Inhan Associate Professor, Ewha Womans University | | |

Program at a Glance

| | | | |
|-------------------|---|---|---|
| 16:10~17:50 | Session 3-1 | The Audacious Initiative | Ministry of Unification |
| | Moderator | LEE Suk Senior Fellow and Director, Office for North Korean Economic Studies, Korea Development Institute | |
| | Presenter | LEE Jootae Deputy Minister for Unification Policy, Ministry of Unification | |
| | Panelist | <ul style="list-style-type: none"> • Scott SNYDER Senior Fellow for Korea Studies, Council on Foreign Relations • Eric J. BALLBACH Korea Foundation Fellow, German Institute for International and Security Affairs(SWP) • CHUN Chaesung Professor, Department of Political Science and International Relations, Seoul National University • LIM Eul-Chul Associate Professor, The Institute for Far Eastern Studies, Kyungnam University | |
| | Session 3-2 | North Korea's Denuclearization and International Cooperation | Korea Institute for National Unification / Korea University Peace and Democracy Institute |
| | Moderator | LEE Dong Sun Director, Korea University Peace and Democracy Institute | |
| | Presenter | Keir A. LIEBER Professor, Security Studies Program & Department of Government, Georgetown University | |
| | Discussant | <ul style="list-style-type: none"> • KIM Sang Ki Director of Unification Policy Studies Division, Korea Institute for National Unification • CHUNG Sung-yoon Research Fellow, Korea Institute for National Unification • PAEK Sunwoo Research Professor, Graduate School of International Studies, Korea University • Iordanka ALEXANDROVA Research Professor, Korea University Peace and Democracy Institute | |
| | Session 3-3 | North Korea's external strategies and the prospects on engaging Pyongyang | The Council on Diplomacy for Korean Unification(CDKU) |
| | Moderator | KIM J.R. Vice President and Secretary General, The Council on Diplomacy for Korean Unification(CDKU) | |
| | Panelist | <ul style="list-style-type: none"> • Andrei LANKOV Professor, Kookmin University • Daniel A. PINKSTON Lecturer in International Relations, Troy University • PARK Kwang-ho Professor, Halla University • LEE Jung Ho Research Fellow, Institute of Korean Peninsula Strategic Affairs at Gyeonggi University Graduate School of Political Science | |
| | Session 3-4 | Peace Game on the Korean Peninsula: Simulating the Denuclearization Negotiations with North Korea | The Sejong Institute |
| Moderator | LEE Sang Hyun President, The Sejong Institute | | |
| Presenter | <ul style="list-style-type: none"> • Frank AUM Senior Expert, US Institute of Peace • JUN Bong-Geun Professor, Korea National Diplomatic Academy • KIM Youngjun Professor, Korea National Defense University • KIM Jungsup Vice President, The Sejong Institute | | |
| Discussant | <ul style="list-style-type: none"> • CHUN In Bum Senior Vice President, AUSA Korea Chapter • KIM Kwang-jin Professor, Sookmyung Women's University | | |

전체 프로그램

2일차 | 8월 31일 (수)

| | | | |
|-------------|---|--|-----------|
| 09:30-10:20 | 특별 강연 | [미래학자 특별강연] 후안 엔리케스 | 통일부 |
| 10:40-12:10 | 세션 4-1 | 한반도 평화구축을 위한 시민사회 역할 | 평화공공외교협의회 |
| | 좌장 | 이대훈 (사)피스모모 평화/교육연구소 소장 | |
| | 발제 | <ul style="list-style-type: none"> 김태균 서울대학교 교수 문아영 피스모모 대표 이기호 한신대학교 부교수 이영채 일본 게이센여자대학교 교수 | |
| | 토론 | <ul style="list-style-type: none"> 조영미 여성평화운동네트워크 집행위원장 김은지 2022 평화공공외교협력단원 | |
| | 세션 4-2 | 新국제안보질서와 한반도의 선택 | 통일연구원 |
| 좌장 | 전병곤 통일연구원 선임연구위원 | | |
| 발제 | <ul style="list-style-type: none"> 전재성 서울대학교 정치외교학부 교수 김한권 국립외교원 교수 | | |
| | 토론 | <ul style="list-style-type: none"> 정지웅 푸단대학교 교수 현승수 통일연구원 연구위원 민태은 통일연구원 연구위원 | |

전체 프로그램

| | | | |
|-------------|--|--|---------------|
| 13:30-15:00 | 세션 5-1 | “남북공동경제발전계획” 수립 시 한반도 육상 교통인프라의 역할과 구축방안 | 한국도로공사 |
| | 좌장 | 민경태 국립통일교육원 교수 | |
| | 발제 | <ul style="list-style-type: none"> 백승걸 한국도로공사 도로교통연구원 교통연구실장 서종원 한국교통연구원 연구위원 고경택 한국건설기술연구원 선임연구위원/위원장 | |
| | 토론 | <ul style="list-style-type: none"> 곽현준 한국도로공사 남북도로협력처장 이백진 국토연구원 선임연구위원 정상준 한국건설기술연구원 연구위원/팀장 이성우 한국해양수산개발원 지역협력단장 | |
| | 세션 5-2 | 남북 '그린데탕트' 비전과 과제 | 넷제로 2050 기후재단 |
| 좌장 | 최승노 자유기업원 원장 | | |
| 발제 | <ul style="list-style-type: none"> 이우균 고려대학교 교수 무케시 기미래 네팔 정부 에너지·수자원 및 관개부 대체에너지 진흥센터 부원장 | | |
| | 토론 | <ul style="list-style-type: none"> 조봉현 IBK기업은행 부행장/경제연구소장 최광석 넷제로 2050 기후재단 사무총장 김수정 산업연구원 부연구위원 | |
| 15:00~15:30 | 세션 5-3 | 환경·자연재난 공동 대응을 위한 남북협력 방안 | 남북교류협력지원협회 |
| | 좌장 | 김병로 서울대학교 통일평화연구원 부교수 | |
| | 발제 | <ul style="list-style-type: none"> 명수정 한국환경연구원 선임연구위원 나용우 통일연구원 부연구위원 | |
| | 토론 | <ul style="list-style-type: none"> 토마스 비에지보프스키 한국외국어대학교 객원교수 유재심 서울대학교 환경계획연구소 연구원 오일석 국가안보전략연구원 연구위원 | |
| | 기조연설 3 | 미첼 바첼렛 UN 인권최고대표 | 통일부 |

전체 프로그램

| | | | |
|-------------|---|--|-------------------|
| 15:30~17:00 | 세션 6-1 | 김정은 체제의 대내외 정책과 향후 대응전략 | 서울대학교 통일평화연구원 |
| | 좌장 | 김병연 서울대학교 통일평화연구원 원장 | |
| | 발제 | <ul style="list-style-type: none"> 김지훈 서울대학교 통일평화연구원 선임연구원 김학재 서울대학교 통일평화연구원 조교수 김택빈 서울대학교 통일평화연구원 선임연구원 | |
| | 토론 | <ul style="list-style-type: none"> 김인욱 성균관대학교 정치외교학부 조교수 전봉근 국립외교원 교수 피터 워드 경남대 극동문제연구소 초빙연구위원 | |
| | 세션 6-2 | 지정학 위기와 국가 전략 : 동유럽과 동북아의 경험 공유 | 한라대학교 동북아경제연구원 |
| | 좌장 | 윤영관 서울대학교 명예교수 | |
| | 개회사 | 조건식 한라대학교 석좌교수 | |
| | 발제 | <ul style="list-style-type: none"> 타데우쉬 지엘린스키 폴란드 국방대 과학담당 부총장, 안보학 교수 안웨이 소본 폴란드 국방대 국가안보학부장 마를레나 블리하쉬 폴란드 국방대 교수 | |
| | 토론 | <ul style="list-style-type: none"> 유오중 한라대학교 글로벌비즈니스학부 교수 김진아 한국외국어대학교 LD학부 교수 박광호 한라대학교 교수 최희식 국민대 일본학과 교수 이국봉 중국 상해교통대 교수 겸 집행부주임 김규남 바르샤바국립대학교 국제관계연구원 연구박사 | |
| | 세션 6-3 | 남북공동경제발전 계획: 과제와 전략 | 개성공업지구지원재단 |
| 좌장 | 서 호 개성공업지구지원재단 이사장 | | |
| 발제 | <ul style="list-style-type: none"> 이정철 서울대학교 교수 박현선 이화여자대학교 교수 민경태 국립통일교육원 교수 | | |
| 토론 | <ul style="list-style-type: none"> 정유석 IBK기업은행 경제연구소 연구위원 유 옥 법무법인(유한) 태평양 변호사 김성진 한국수출입은행 책임심사역 | | |

Program at a Glance

DAY 2 | August 31 (Wed)

| | | | |
|-------------|-----------------|--|--|
| 09:30-10:20 | Special Lecture | Juan ENRIQUEZ, Author and Futurist | Ministry of Unification |
| 10:40-12:10 | Session 4-1 | Action of Civil Society for Peace-building on the Korean Peninsula | The Council for Peace and Public Diplomacy |
| | Moderator | Francis Daehoon LEE Director, Trans-Education for Peace Institute(TEPI), PEACEMOMO | |
| | Presenter | <ul style="list-style-type: none"> KIM Taekyoon Professor, Seoul National University MOON Ayoung Representative, PEACEMOMO YI Kiho Associate Professor, Hanshin University LEE Young Chae Professor, Keisen University | |
| | Discussant | <ul style="list-style-type: none"> CHO Youngmi Executive Director, Korean Women's Movement for Peace KIM Eunji 2022 International Council Peace and Public Diplomacy's member | |
| | Session 4-2 | The Choice of the Korean Peninsula in the New International Security Order | Korea Institute for National Unification |
| | Moderator | JUN Byoung-kon Senior Research Fellow, Korea Institute for National Unification | |
| | Presenter | <ul style="list-style-type: none"> CHUN Chaesung Professor, Department of Political Science and International Relations, Seoul National University KIM Hankwon Professor, Korea National Diplomatic Academy | |
| | Discussant | <ul style="list-style-type: none"> ZHENG Jiyong Professor, Fudan University HYUN Seung-soo Research Fellow, Korea Institute for National Unification MIN Taeun Research Fellow, Korea Institute for National Unification | |

Program at a Glance

| | | | |
|-------------------|--|--|---|
| 13:30-15:00 | Session 5-1 | The Role and Construction of Land Transportation Infrastructure on the Korean Peninsula in the Establishment of the "South-North Joint Economic Development Plan" | Korea Expressway Corporation |
| | Moderator | MIN Kyung-tae Professor, National Institute for Unification Education | |
| | Presenter | <ul style="list-style-type: none"> • BAEK Seungkil Chief of Transportation Division, Korea Expressway Corporation Research Institute • SEO Jongwon Research Fellow, The Korea Transport Institute • KOH Kyung-taek Senior Research Fellow / Chairman, Korea Institute of Civil Engineering and Building Technology | |
| | Discussant | <ul style="list-style-type: none"> • KWAK Hyun-jun Managing Director, Korea Expressway Corporation • LEE Backjin Senior Research Fellow, Korea Research Institute for Human Settlements (KRIHS) • CHUNG Sangjoon Research Fellow / Team Manager, Korea Institute of Civil Engineering and Building Technology • LEE Sung-woo Chief of Regional Cooperation Committee, Korea Maritime Institute | |
| | Session 5-2 | North and South Korea's 'Green Détente' Vision and Challenge | Net Zero 2050 Climate Foundation |
| | Moderator | CHOI Sungno President, Center for Free Enterprise | |
| | Presenter | <ul style="list-style-type: none"> • LEE Woo-Kyun Professor, Korea University • Mukesh GHIMIRE Assistant Director, Ministry of Energy, Water Resources and Irrigation, Alternative Energy Promotion Center, Government of Nepal | |
| | Discussant | <ul style="list-style-type: none"> • CHO Bong Hyun Executive Vice President, Industrial Bank of Korea Head of IBK Economic Research Institute • CHOI Kwang Seog Secretary General, Net Zero 2050 Climate Foundation • KIM Soo Jung Associate Research Fellow, Korea Institute for Industrial Economics & Trade | |
| | Session 5-3 | Inter-Korean Cooperation Plan for Joint Response to Environmental and Natural Disasters | South-North Korea Exchanges and Cooperation Support Association |
| | Moderator | B. Philo KIM Associate Professor, Institute for Peace and Unification Studies, Seoul National University | |
| Presenter | <ul style="list-style-type: none"> • MYEONG Soojeong Chief Research Fellow, Korea Environment Institute • NA Yongwoo Research Fellow, Korea Institute for National Unification | | |
| Discussant | <ul style="list-style-type: none"> • Tomasz WIERZBOWSKI Adjunct professor, Hankuk University of Foreign Studies • YU Jaeshim Researcher, SNU Environmental Planning Institute • OH Il-seok Research Fellow, Institute for National Security Strategy | | |
| 15:00-15:30 | Keynote Speech 3 | Michelle BACHELET The United Nations High Commissioner for Human Rights | Ministry of Unification |

Program at a Glance

| | | | |
|-------------------|--|--|--|
| 15:30-17:00 | Session 6-1 | The internal and external policies of the Kim Jong-un regime and its future strategies | The Institute for Peace and Unification Studies(IPUS) at Seoul National University |
| | Moderator | KIM Byung-Yeon Director, Institute for Peace and Unification Studies at Seoul National University | |
| | Presenter | <ul style="list-style-type: none"> • KIM Jihoon Senior Fellow, Institute for Peace and Unification Studies at Seoul National University • KIM Hak-Jae Assistant Professor, Institute for Peace and Unification Studies at Seoul National University • KIM Taekbin Senior fellow, Institute for Peace and Unification Studies at Seoul National University | |
| | Discussant | <ul style="list-style-type: none"> • KIM Inwook Assistant Professor, Department of Political Science and Diplomacy, Sungkyunkwan University • JUN Bong-Geun Professor, Korea National Diplomatic Academy • Peter WARD Visiting Fellow, The Institute for Far Eastern Studies(IFES) | |
| | Session 6-2 | Geopolitical Risks and the National Strategy: Sharing Experiences of Eastern Europe and Northeast Asia | Halla University Institute for Northeast Asian Economic Research (HINER) |
| | Moderator | YOON Young-kwan Professor emeritus, Seoul National University | |
| | Opening remarks | CHO Kunshik Chair Professor, Halla University | |
| | Presenter | <ul style="list-style-type: none"> • Tadeusz ZIELIŃSKI Associated Professor, War Studies University in Warsaw, Poland Vice-Rector for Scientific Affairs at War Studies University • Andrzej SOBON Dean of national security faculty, War Studies University in Warsaw, Poland • Marlena BLICHARZ Assistant Professor, Faculty Coordinator of Erasmus+ Programme, War Studies University in Warsaw, Poland | |
| | Discussant | <ul style="list-style-type: none"> • YOO Oh Jong Professor, Department of Global Business, Halla University • KIM Jina Professor, Hankuk University of Foreign Studies • PARK Kwang-ho Professor, Halla University • CHOI Heesik Professor, Department of Japanese studies, Kookmin University • LEE Kook bong Executive Deputy Director of Center for Korean Studies, Shanghai Jiao Tong University • KIM Kyunam Research Fellow, Institute of International Relations, Warsaw University | |
| | Session 6-3 | 'South-North Korea joint Economic Development' plan : tasks and strategies | Gaeseong Industrial District Foundation |
| Moderator | SUH Ho Chairman, Gaeseong Industrial District Foundation | | |
| Presenter | <ul style="list-style-type: none"> • LEE Jung-Chul Professor, Seoul National University • PARK Hyunsun Professor, Ewha Womans University • MIN Kyung-tae Professor, National Institute for Unification Education | | |
| Discussant | <ul style="list-style-type: none"> • JUNG Yoosuk Senior Research Fellow, IBK Economic Research Institute • YOO Wook Partner, BAE, KIM & LEE LLC • KIM Sung jin Senior Loan Officer, Korea Exim Bank | | |

전체 프로그램

3일차 | 9월 1일(목)

| | | | |
|-------------|---------------|--|----------------------------------|
| 10:30-12:00 | 세션 7-1 | 책임 규명과 협력의 양면 접근을 통한 북한 내 인권 개선 | 유엔 인권최고대표사무소 서울사무소 |
| | 좌장 | 다니엘 콜린지 유엔 인권최고대표사무소 서울사무소 인권관 | |
| | 발제 | <ul style="list-style-type: none"> • 이메시 포카렐 유엔 인권최고대표사무소 서울사무소 부소장 • 엘리자베스 살몬 북한 내 인권에 관한 특별보고관, 페루 교황청립 가톨릭대 법학 교수 | |
| | 토론 | <ul style="list-style-type: none"> • 제롬 소바주 북한 내 전 유엔 상주조정관 • 권은경 북한민주화네트워크 대표 • 백범석 경희대학교 부교수 | |
| | 세션 7-2 | 미중전략 경쟁과 신국제안보 질서 전망, 한반도의 선택 | KDI 국제정책대학원, 조지워싱턴대 한국학연구소 |
| | 좌장 | 그렉 브라진스키 조지워싱턴대학교 교수 | |
| | 발제 | <ul style="list-style-type: none"> • 스캇 스나이더 미 외교협회 선임연구원 • 김흥규 아주대학교 교수 • 임원혁 KDI 국제정책대학원 교수 | |
| | 토론 | <ul style="list-style-type: none"> • 김진아 한국외국어대학교 교수 • 보니 린 CSIS 중국 파워 프로젝트 팀장 • 김연호 조지워싱턴대학교 한국학연구소 부소장 | |
| | 세션 7-3 | 통일교육의 국제화와 통일공공외교 | 강원통일교육센터, 한평정책연구소 |
| | 좌장 | 박종철 대전대 객원교수, 전 북한연구학회 회장 | |
| | 발제 | <ul style="list-style-type: none"> • 전병길 재단법인 통일과나눔 사무국장 • 한충일 케임브리지 대학교 박사과정 | |
| | 토론 | <ul style="list-style-type: none"> • 왕가가 중국 우한대학교 부교수 • 마를레나 블리하쉬 폴란드 국방대 교수 • 하광민 서울통일교육센터 사무처장 • 백인주 한평정책연구소 선임연구위원 • 정대진 강원통일교육센터 사무처장 | |

전체 프로그램

| | | | |
|-------------|---------------|--|----------------------------------|
| 13:30-15:00 | 세션 8-1 | 기후위기시대! 한반도 공동번영을 위한 남북농업협력 | 한국농어촌공사 |
| | 좌장 | 베른하르트 젤리거 한스자이델재단 한국사무소 대표 | |
| | 발제 | <ul style="list-style-type: none"> • 강택구 한국환경연구원 연구위원 • 김 혁 한국농어촌공사 농어촌연구원 연구원 | |
| | 토론 | <ul style="list-style-type: none"> • 권태진 GS&J 인스티튜트 시니어이코노미스트 • 이상준 국토연구원 선임연구위원 • 조동호 이화여자대학교 교수 | |
| | 세션 8-2 | 그린데탕트를 통한 한반도 평화와 기후위기 대응방안 | 국립산림과학원 |
| | 좌장 | 박 현 국립산림과학원 원장 | |
| | 발제 | <ul style="list-style-type: none"> • 이용권 산림청 해외자원담당관 • 홍상영 우리민족서로돕기운동 사무총장 • 김지현 한국기후변화연구원 팀장 • 최형순 국립산림과학원 국제산림연구과장 | |
| | 토론 | <ul style="list-style-type: none"> • 명수정 한국환경연구원 선임연구위원 • 박진우 강원대학교 교수 • 홍순직 서울대 아시아연구소 객원연구원 • 이요한 한국레드플러스협회 회장 | |
| | 세션 8-3 | 우크라이나 전쟁이 남북협력 및 한반도 안보체제에 미칠 영향 | KDI 국제정책대학원, 베를린자유대 한국학연구소 |
| | 좌장 | 이은정 베를린 자유대학교 역사문화학부 학장 | |
| | 발제 | <ul style="list-style-type: none"> • 아우구스트 프레데토 헬무트 슈미트 함부르크 대학 교수 • 브렌든 하위 이화여자대학교 국제대학원장 • 강호제 베를린자유대학교 연구교수 | |
| | 토론 | <ul style="list-style-type: none"> • 테레사 노보트나 베를린자유대학교 한국유럽센터 연구원 • 김병주 KDI 국제정책대학원 초빙교수 | |

전체 프로그램

| | | | |
|-------------|---------------|--|-------------------|
| 15:30-17:00 | 세션 9-1 | 팬데믹 시대 북한의 대응과 사회경제 구조 | 통일연구원 |
| | 좌장 | 홍민 통일연구원 북한연구실장 | |
| | 발제 | <ul style="list-style-type: none"> 황진태 통일연구원 부연구위원 정은미 통일연구원 연구위원 홍제환 통일연구원 연구위원 | |
| | 토론 | <ul style="list-style-type: none"> 박배균 서울대학교 지리교육과 교수 김병로 서울대학교 통일평화연구원 부교수 미무라 미즈히로 동북아시아경제연구소 선임연구위원 | |
| | 세션 9-2 | 북한의 국제환경기구 참여 | 독일국제안보연구소 (SWP) |
| | 좌장 | 장희경 독일 뒤스부르크-에센 대학교 교수 | |
| | 발제 | <ul style="list-style-type: none"> 에릭 발바흐 독일 국제안보연구소(SWP) KF 초빙 연구원 김상국 베를린 자유대학교 교수 베른하르트 젤리거 한스자이델재단 한국사무소 대표 | |
| | 토론 | 도혜선 동아시아-대양주 철새이동경로 파트너십(EAAFP) 사무국 프로그램 담당관 | |
| | 세션 9-3 | 상호의존적 평화와 번영을 향한 과학기술과 자원공급망 재편 | 새로운 코리아구상을 위한 연구원 |
| | 좌장 | 이상만 한반도개발협력연구원 이사장 | |
| | 발제 | <ul style="list-style-type: none"> 박찬모 평양과학기술대학교 명예총장 윤갑구 에이스기술단 회장 및 기술사, KNSI 이사 김응세 미주 미즈호 은행 부사장, KNSI 고문 | |
| | 토론 | <ul style="list-style-type: none"> 이덕행 고려대학교 특임교수 변진홍 새로운 코리아구상을 위한 연구원 원장 | |

Program at a Glance

DAY 3 | September 1 (Thu)

| | | | |
|-------------|--------------------|---|---|
| 10:30-12:00 | Session 7-1 | Advancing human rights in the DPRK through a dual approach of accountability and engagement | UN OHCHR Seoul |
| | Moderator | Daniel COLLINGE Human Rights Officer, UN OHCHR Seoul Office | |
| | Presenter | <ul style="list-style-type: none"> Imesh POKHAREL Deputy Representative, UN OHCHR Seoul Office Elizabeth SALMON Special Rapporteur on the human rights situations in the DPRK Professor, Pontifical Catholic University of Peru | |
| | Discussant | <ul style="list-style-type: none"> Jerome SAUVAGE Former Resident Coordinator in the DPRK KWON Eun Kyoung Executive Director, The Network for North Korean Democracy and Human Rights BAEK Buhm-Suk Associate Professor, Kyung-Hee University | |
| | Session 7-2 | US-China Strategic Rivalry and Prospects of New International Security Order: Korea's Choices | KDI School of Public Policy and Management / Institute for Korean Studies, George Washington University |
| | Moderator | Gregg BRAZINSKY Professor of History and International Affairs, The George Washington University | |
| | Presenter | <ul style="list-style-type: none"> Scott SNYDER Senior Fellow for Korea Studies, Council on Foreign Relations KIM Heungkyu Professor, Aju University LIM Wonhyuk Professor, KDI School of Public Policy and Management | |
| | Discussant | <ul style="list-style-type: none"> KIM Jina Professor, Hankuk University of Foreign Studies Bonny LIN Director of the China Power Project, CSIS KIM Yonho Associate Research Professor of Practice and Associate Director, Institute for Korean Studies, The George Washington University | |
| | Session 7-3 | Internationalization of Unification Education and Unification Public Diplomacy | Gangwon Unification Education Center / Han Peace Institute |
| | Moderator | PARK Jong-Chul Adjunct Professor, Daejeon University Former President of Korean Association of North Korean Studies | |
| | Presenter | <ul style="list-style-type: none"> JEON Byungkil Secretary General, UNIKOREA FOUNDATION Peter HAN PhD Candidate, University of Cambridge | |
| | Discussant | <ul style="list-style-type: none"> WANG Jiajia Associate Professor, Wuhan University, China Marlena BLICHAZ Assistant Professor, Faculty Coordinator of Erasmus+ Programme, War Studies University in Warsaw, Poland HA Kwang-min Director of administration, Seoul Unification Education Center BAEK In Joo Senior Research Fellow, Han Peace Institute JUNG Dae-jin Director of administration, Gangwon Unification Education Center | |

Program at a Glance

| | | | |
|-------------|--------------------|--|---|
| 13:30-15:00 | Session 8-1 | Inter-Korean Agricultural Cooperation for the Joint Prosperity in the Climate Crisis | Korea Rural Community Corporation Rural Research Institute |
| | Moderator | Bernhard SELIGER Representative, Hanns Seidel Foundation Korea Office | |
| | Presenter | <ul style="list-style-type: none"> • KANG Taek Goo Senior Research Fellow, Korea Environment Institute • KIM Hyuk Ph.D / Researcher, Korea Rural Community Corporation Rural Research Institute | |
| | Discussant | <ul style="list-style-type: none"> • KWON Taejin Senior Economist, GS&J Institute • LEE Sangjun Senior Fellow, Korea Research Institute for Human Settlements • JO Dongho Professor, Ewha Womans University | National Institute of Forest Science(NIFoS) |
| | Session 8-2 | Peace on the Korea Peninsula and Climate Crisis Response through Green Detente | |
| | Moderator | PARK Hyun President, NiFos(National Institute of Forest Science) | |
| | Presenter | <ul style="list-style-type: none"> • LEE Yong-Kwon Director, KFS Global Forest Resources Division • HONG Sang Young Secretary General, Korean Sharing Movement • KIM Jihyun Team Leader, Korea Research Institute on Climate Change • CHOI Hyungsoon Director of Global Forestry, National Institute of Forest Science | KDI School of Public Policy and Management / Institute of Korean Studies, Freie Universitaet Berlin |
| | Discussant | <ul style="list-style-type: none"> • MYEONG Soojeong Chief Research Fellow, Korea Environment Institute • PARK Jin-woo Professor, Kangwon University • HONG Soonjick Visiting Research Fellow, Seoul National University Asia Center • LEE Yohan Chairman, Korea REDD+ Association | |
| | Session 8-3 | Impact of the Ukrainian War on Inter-Korean Cooperation and Security System on the Korean Peninsula | |
| | Moderator | LEE Eun-Jeung Dean of Department of History and Culture, Freie Universitaet Berlin | Korea National Strategy Institute(KNSI) |
| | Presenter | <ul style="list-style-type: none"> • August PRADETTO Professor of International Relations, em., Helmut Schmidt University, Hamburg / University of the Armed Forces, Germany • Brendan HOWE Dean and Professor, Graduate School of International Studies, Ewha Womans University • KANG Hojye Wissenschaftlicher Mitarbeiter, Institut für Koreastudien, Freie Universitaet Berlin | |
| | Discussant | <ul style="list-style-type: none"> • Tereza NOVOTNA Korea-Europe Center Fellow, Free University Berlin • KIM Byoung-Joo Visiting Professor, KDI School of Public Policy and Management | |

Program at a Glance

| | | | |
|-------------|--------------------|---|--|
| 15:30-17:00 | Session 9-1 | North Korea's Response in the Pandemic Era and Social and Economic Structure | Korea Institute for National Unification |
| | Moderator | HONG Min Director of North Korean Research Division, Korea Institute for National Unification | |
| | Presenter | <ul style="list-style-type: none"> • HWANG Jintae Research Fellow, Korea Institute for National Unification • JEONG Eunmee Research Fellow, Korea Institute for National Unification • HONG Jaehwan Research Fellow, Korea Institute for National Unification | |
| | Discussant | <ul style="list-style-type: none"> • PARK Baegyoon Professor, Department of Geography Education, Seoul National University • B. Philo KIM Associate Professor, Institute for Peace and Unification Studies, Seoul National University • MIMURA Mitsuhiro Senior Research Fellow, The Economic Research Institute for Northeast Asia | German Institute for International and Security Affairs(SWP) |
| | Session 9-2 | North Korea's Participation in International Environmental Institutions | |
| | Moderator | CHANG Hee Kyoung Lecturer, University of Duisburg-Essen, Germany | |
| | Presenter | <ul style="list-style-type: none"> • Eric J. BALLBACH Korea Foundation Fellow, German Institute for International and Security Affairs(SWP) • KIM Sangkuk Senior Research Fellow / Lecturer, Freie Universität Berlin • Bernhard SELIGER Representative, Hanns Seidel Foundation Korea Office | Korea National Strategy Institute(KNSI) |
| | Discussant | DO Hyeson EAAFP Programme Director | |
| | Session 9-3 | Reorganization of Science and Technology and Resource Supply Chain for Interdependent Peace and Prosperity | |
| | Moderator | LEE Sangman Chairman, Korea Development Cooperation Research Institute and Networks | Korea National Strategy Institute(KNSI) |
| | Presenter | <ul style="list-style-type: none"> • PARK Chan-Mo Chancellor, Pyongyang University of Science and Technology(PUST) • YOON Kap-Koo Chairman, IntPE of ACE Engineering, Inc. / Director of KNSI • Issac U. KIM Vice President, Mizuho Americas Services LLC / Advisor of KNSI | |
| | Discussant | <ul style="list-style-type: none"> • LEE Duk Haeng Specially appointed Professor, Korea University • BYUN Jin Heung Director, Korea National Strategy Institute(KNSI) | |

모시는 글



권영세
통일부 장관

통일부는 올해 「2022 한반도국제평화포럼」을 8월 30일부터 9월 1일까지 3일 간 개최합니다. 한반도국제평화포럼은 한반도 평화와 공동번영, 통일에 대한 국제사회의 지혜와 담론을 모아, 우리 정부의 대북정책, 통일정책에 반영하고자 2010년부터 통일부가 개최해 온 1.5트랙 다자 국제회의입니다.

올해 포럼은 윤석열 정부 출범과 「7.4 남북공동성명」 50주년을 맞아 '전환기 시대 한반도 통일비전과 남북관계'를 주제로 세계 각국의 저명한 학자들과 전·현직 정부 관계자 및 국제기구를 비롯한 국내외 시민사회 관계자들이 함께 모여, 한반도의 통일비전 및 비핵화와 항구적 평화 구축을 위한 해법에 관한 지혜를 모어나갈 예정입니다.

특히 이번 포럼에서는 △글로벌 중추 국가로서 대한민국의 대전략과 통일 비전 △남북관계 정상화와 공동번영 △북한의 변화 전망 및 △국민적 합의와 정책 연속성 확보 등의 주제를 함께 논의하는 자리를 마련하였습니다.

「2022 한반도국제평화포럼」이 더욱 의미 있는 행사가 될 수 있도록 국내외 관심 있는 분들의 많은 참여를 부탁드립니다. 여러분의 창의적인 생각과 다양한 의견을 모아 한반도의 비핵화와 평화, 인류의 공동번영을 위한 길을 함께 만들어 가고자 합니다.

감사합니다.

INVITATION



KWON Youngse
Minister of Unification

This year, the Korea Global Forum for Peace hosted by the Ministry of Unification (MOU) will be held from August 30 to September 1, 2022. The Korea Global Forum for Peace (KGFP) is a Track 1.5 multilateral dialogue organized by the MOU since 2010 to garner wisdom and discourses of the international community on peace, co-prosperity, and unification of the Korean Peninsula and reflect those in the Republic of Korea's policy toward North Korea and unification.

Marking the inauguration of the Yoon Suk Yeol administration and the 50th anniversary of the July 4 South-North Joint Communiqué, this year's forum-under the theme of 'Vision for Unification of the Korean Peninsula and Inter-Korean relations in a Transitional Era'-will bring together prominent scholars, former and incumbent government officials, and figures from various international organizations and civil societies around the globe to gather wisdom on a vision for unification, denuclearization, and permanent peace-building on the Korean Peninsula.

Especially, this year's forum will be a venue to discuss various topics that include △the grand strategy and the vision for the unification of the Republic of Korea as a global pivotal state △normalization of relations between two Koreas and their co-prosperity △an outlook on changes in North Korea and △securing public consensus and policy continuity.

To make more meaningful Korea Global Forum for Peace 2022, the Ministry of Unification ask for the participation of many interested people at home and abroad. The KGFP 2022 will invite your creative thoughts and various opinions to pave our way towards denuclearization on the Korean Peninsula and peace and co-prosperity of mankind together.

Thank you.

프로그램

3일차 | 9월 1일(목)

| | | | |
|-------------|--------|--|----------------------------------|
| 10:30-12:00 | 세션 7-1 | 책임 규명과 협력의 양면 접근을 통한 북한 내 인권 개선 | 유엔 인권최고대표사무소 서울사무소 |
| | 좌장 | 다니엘 콜린지 유엔 인권최고대표사무소 서울사무소 인권관 | |
| | 발제 | <ul style="list-style-type: none"> • 이메시 포카렐 유엔 인권최고대표사무소 서울사무소 부소장 • 엘리자베스 살몬 북한 내 인권에 관한 특별보고관, 페루 교황청립 가톨릭대 법학 교수 | |
| | 토론 | <ul style="list-style-type: none"> • 제롬 소바쥬 북한 내 전 유엔 상주조정관 • 권은경 북한민주화네트워크 대표 • 백범석 경희대학교 부교수 | |
| | 세션 7-2 | 미중전략 경쟁과 신국제안보 질서 전망, 한반도의 선택 | KDI 국제정책대학원, 조지워싱턴대 한국학연구소 |
| | 좌장 | 그렉 브라진스키 조지워싱턴대학교 교수 | |
| | 발제 | <ul style="list-style-type: none"> • 스캇 스나이더 미 외교협회 선임연구원 • 김흥규 아주대학교 교수 • 임원혁 KDI 국제정책대학원 교수 | |
| | 토론 | <ul style="list-style-type: none"> • 김진아 한국외국어대학교 교수 • 보니 린 CSIS 중국 파워 프로젝트 팀장 • 김연호 조지워싱턴대학교 한국학연구소 부소장 | |
| | 세션 7-3 | 통일교육의 국제화와 통일공공외교 | 강원통일교육센터, 한평정책연구소 |
| | 좌장 | 박종철 대전대 객원교수, 전 북한연구학회 회장 | |
| | 발제 | <ul style="list-style-type: none"> • 전병길 재단법인 통일과나눔 사무국장 • 한충일 케임브리지 대학교 박사과정 | |
| | 토론 | <ul style="list-style-type: none"> • 왕가가 중국 우한대학교 부교수 • 마를레나 블리하쉬 폴란드 국방대 교수 • 하광민 서울통일교육센터 사무처장 • 백인주 한평정책연구소 선임연구위원 • 정대진 강원통일교육센터 사무처장 | |

프로그램

| | | | |
|-------------|--------|--|----------------------------------|
| 13:30-15:00 | 세션 8-1 | 기후위기시대! 한반도 공동번영을 위한 남북농업협력 | 한국농어촌공사 |
| | 좌장 | 베른하르트 젤리거 한스자이델재단 한국사무소 대표 | |
| | 발제 | <ul style="list-style-type: none"> • 강택구 한국환경연구원 연구위원 • 김 혁 한국농어촌공사 농어촌연구원 연구원 | |
| | 토론 | <ul style="list-style-type: none"> • 권태진 GS&J 인스티튜트 시니어이코노미스트 • 이상준 국토연구원 선임연구위원 • 조동호 이화여자대학교 교수 | |
| | 세션 8-2 | 그린데탕트를 통한 한반도 평화와 기후위기 대응방안 | 국립산림과학원 |
| | 좌장 | 박 현 국립산림과학원 원장 | |
| | 발제 | <ul style="list-style-type: none"> • 이용권 산림청 해외자원담당관 • 홍상영 우리민족서로돕기운동 사무총장 • 김지현 한국기후변화연구원 팀장 • 최형순 국립산림과학원 국제산림연구과장 | |
| | 토론 | <ul style="list-style-type: none"> • 명수정 한국환경연구원 선임연구위원 • 박진우 강원대학교 교수 • 홍순직 서울대 아시아연구소 객원연구원 • 이요한 한국레드플러스협회 회장 | |
| | 세션 8-3 | 우크라이나 전쟁이 남북협력 및 한반도 안보체제에 미칠 영향 | KDI 국제정책대학원, 베를린자유대 한국학연구소 |
| | 좌장 | 이은정 베를린 자유대학교 역사문화학부 학장 | |
| | 발제 | <ul style="list-style-type: none"> • 아우구스트 프레데토 헬무트 슈미트 함부르크 대학 교수 • 브렌든 하위 이화여자대학교 국제대학원장 • 강호제 베를린자유대학교 연구교수 | |
| | 토론 | <ul style="list-style-type: none"> • 테레사 노보트나 베를린자유대학교 한국유럽센터 연구원 • 김병주 KDI 국제정책대학원 초빙교수 | |

프로그램

| | | | |
|-------------|--------|--|-------------------|
| 15:30-17:00 | 세션 9-1 | 팬데믹 시대 북한의 대응과 사회경제 구조 | 통일연구원 |
| | 좌장 | 홍민 통일연구원 북한연구실장 | |
| | 발제 | <ul style="list-style-type: none"> 황진태 통일연구원 부연구위원 정은미 통일연구원 연구위원 홍제환 통일연구원 연구위원 | |
| | 토론 | <ul style="list-style-type: none"> 박배균 서울대학교 지리교육과 교수 김병로 서울대학교 통일평화연구원 부교수 미무라 미즈히로 동북아시아경제연구소 선임연구위원 | |
| | 세션 9-2 | 북한의 국제환경기구 참여 | 독일국제안보연구소 (SWP) |
| | 좌장 | 장희경 독일 뒤스부르크-에센 대학교 교수 | |
| | 발제 | <ul style="list-style-type: none"> 에릭 발바흐 독일 국제안보연구소(SWP) KF 초빙 연구원 김상국 베를린 자유대학교 교수 베른하르트 젤리거 한스자이델재단 한국사무소 대표 | |
| | 토론 | 도혜선 동아시아-대양주 철새이동경로 파트너십(EAAFP) 사무국 프로그램 담당관 | |
| | 세션 9-3 | 상호의존적 평화와 번영을 향한 과학기술과 자원공급망 재편 | 새로운 코리아구상을 위한 연구원 |
| | 좌장 | 이상만 한반도개발협력연구원 이사장 | |
| | 발제 | <ul style="list-style-type: none"> 박찬모 평양과학기술대학교 명예총장 윤갑구 에이스기술단 회장 및 기술사, KNSI 이사 김응세 미주 미즈호 은행 부사장, KNSI 고문 | |
| | 토론 | <ul style="list-style-type: none"> 이덕행 고려대학교 특임교수 변진홍 새로운 코리아구상을 위한 연구원 원장 | |

PROGRAM

DAY 3 | September 1 (Thu)

| | | | |
|-------------|-------------|---|---|
| 10:30-12:00 | Session 7-1 | Advancing human rights in the DPRK through a dual approach of accountability and engagement | UN OHCHR Seoul |
| | Moderator | Daniel COLLINGE Human Rights Officer, UN OHCHR Seoul Office | |
| | Presenter | <ul style="list-style-type: none"> Imesh POKHAREL Deputy Representative, UN OHCHR Seoul Office Elizabeth SALMON Special Rapporteur on the human rights situations in the DPRK Professor, Pontifical Catholic University of Peru | |
| | Discussant | <ul style="list-style-type: none"> Jerome SAUVAGE Former Resident Coordinator in the DPRK KWON Eun Kyoung Executive Director, The Network for North Korean Democracy and Human Rights BAEK Buhm-Suk Associate Professor, Kyung-Hee University | |
| | Session 7-2 | US-China Strategic Rivalry and Prospects of New International Security Order: Korea's Choices | KDI School of Public Policy and Management / Institute for Korean Studies, George Washington University |
| | Moderator | Gregg BRAZINSKY Professor of History and International Affairs, The George Washington University | |
| | Presenter | <ul style="list-style-type: none"> Scott SNYDER Senior Fellow for Korea Studies, Council on Foreign Relations KIM Heungkyu Professor, Aju University LIM Wonhyuk Professor, KDI School of Public Policy and Management | |
| | Discussant | <ul style="list-style-type: none"> KIM Jina Professor, Hankuk University of Foreign Studies Bonny LIN Director of the China Power Project, CSIS KIM Yonho Associate Research Professor of Practice and Associate Director, Institute for Korean Studies, The George Washington University | |
| | Session 7-3 | Internationalization of Unification Education and Unification Public Diplomacy | Gangwon Unification Education Center / Han Peace Institute |
| | Moderator | PARK Jong-Chul Adjunct Professor, Daejeon University Former President of Korean Association of North Korean Studies | |
| | Presenter | <ul style="list-style-type: none"> JEON Byungkil Secretary General, UNIKOREA FOUNDATION Peter HAN PhD Candidate, University of Cambridge | |
| | Discussant | <ul style="list-style-type: none"> WANG Jiajia Associate Professor, Wuhan University, China Marlena BLICHAZ Assistant Professor, Faculty Coordinator of Erasmus+ Programme, War Studies University in Warsaw, Poland HA Kwang-min Director of administration, Seoul Unification Education Center BAEK In Joo Senior Research Fellow, Han Peace Institute JUNG Dae-jin Director of administration, Gangwon Unification Education Center | |

PROGRAM

| | | | |
|-------------|--------------------|---|---|
| 13:30-15:00 | Session 8-1 | Inter-Korean Agricultural Cooperation for the Joint Prosperity in the Climate Crisis | Korea Rural Community Corporation Rural Research Institute |
| | Moderator | Bernhard SELIGER Representative, Hanns Seidel Foundation Korea Office | |
| | Presenter | <ul style="list-style-type: none"> • KANG Taek Goo Senior Research Fellow, Korea Environment Institute • KIM Hyuk Ph.D / Researcher, Korea Rural Community Corporation Rural Research Institute | |
| | Discussant | <ul style="list-style-type: none"> • KWON Taejin Senior Economist, GS&J Institute • LEE Sangjun Senior Fellow, Korea Research Institute for Human Settlements • JO Dongho Professor, Ewha Womans University | |
| | Session 8-2 | Peace on the Korea Peninsula and Climate Crisis Response through Green Detente | National Institute of Forest Science(NIFoS) |
| | Moderator | PARK Hyun President, NiFos(National Institute of Forest Science) | |
| | Presenter | <ul style="list-style-type: none"> • LEE Yong-Kwon Director, KFS Global Forest Resources Division • HONG Sang Young Secretary General, Korean Sharing Movement • KIM Jihyun Team Leader, Korea Research Institute on Climate Change • CHOI Hyungsoon Director of Global Forestry, National Institute of Forest Science | |
| | Discussant | <ul style="list-style-type: none"> • MYEONG Soojeong Chief Research Fellow, Korea Environment Institute • PARK Jin-woo Professor, Kangwon University • HONG Soonjick Visiting Research Fellow, Seoul National University Asia Center • LEE Yohan Chairman, Korea REDD+ Association | |
| | Session 8-3 | Impact of the Ukrainian War on Inter-Korean Cooperation and Security System on the Korean Peninsula | KDI School of Public Policy and Management / Institute of Korean Studies, Freie Universitaet Berlin |
| | Moderator | LEE Eun-Jeung Dean of Department of History and Culture, Freie Universitaet Berlin | |
| | Presenter | <ul style="list-style-type: none"> • August PRADETTO Professor of International Relations, em., Helmut Schmidt University, Hamburg / University of the Armed Forces, Germany • Brendan HOWE Dean and Professor, Graduate School of International Studies, Ewha Womans University • KANG Hojye Wissenschaftlicher Mitarbeiter, Institut für Koreastudien, Freie Universitat Berlin | |
| | Discussant | <ul style="list-style-type: none"> • Tereza NOVOTNA Korea-Europe Center Fellow, Free University Berlin • KIM Byoung-Joo Visiting Professor, KDI School of Public Policy and Management | |

PROGRAM

| | | | |
|-------------|--------------------|---|--|
| 15:30-17:00 | Session 9-1 | North Korea's Response in the Pandemic Era and Social and Economic Structure | Korea Institute for National Unification |
| | Moderator | HONG Min Director of North Korean Research Division, Korea Institute for National Unification | |
| | Presenter | <ul style="list-style-type: none"> • HWANG Jintae Research Fellow, Korea Institute for National Unification • JEONG Eunmee Research Fellow, Korea Institute for National Unification • HONG Jaehwan Research Fellow, Korea Institute for National Unification | |
| | Discussant | <ul style="list-style-type: none"> • PARK Baegyoon Professor, Department of Geography Education, Seoul National University • B. Philo KIM Associate Professor, Institute for Peace and Unification Studies, Seoul National University • MIMURA Mitsuhiro Senior Research Fellow, The Economic Research Institute for Northeast Asia | |
| | Session 9-2 | North Korea's Participation in International Environmental Institutions | German Institute for International and Security Affairs(SWI) |
| | Moderator | CHANG Hee Kyoung Lecturer, University of Duisburg-Essen, Germany | |
| | Presenter | <ul style="list-style-type: none"> • Eric J. BALLBACH Korea Foundation Fellow, German Institute for International and Security Affairs(SWI) • KIM Sangkuk Senior Research Fellow / Lecturer, Freie Universität Berlin • Bernhard SELIGER Representative, Hanns Seidel Foundation Korea Office | |
| | Discussant | DO Hyeson EAAFP Programme Director | |
| | Session 9-3 | Reorganization of Science and Technology and Resource Supply Chain for Interdependent Peace and Prosperity | Korea National Strategy Institute(KNSI) |
| | Moderator | LEE Sangman Chairman, Korea Development Cooperation Research Institute and Networks | |
| | Presenter | <ul style="list-style-type: none"> • PARK Chan-Mo Chancellor, Pyongyang University of Science and Technology(PUST) • YOON Kap-Koo Chairman, IntPE of ACE Engineering, Inc. / Director of KNSI • Issac U. KIM Vice President, Mizuho Americas Services LLC / Advisor of KNSI | |
| | Discussant | <ul style="list-style-type: none"> • LEE Duk Haeng Specially appointed Professor, Korea University • BYUN Jin Heung Director, Korea National Strategy Institute(KNSI) | |



2022 한반도국제평화포럼
KOREA GLOBAL FORUM FOR PEACE



KGFP 2022
KOREA GLOBAL FORUM FOR PEACE

2022 한반도 국제평화포럼

KOREA GLOBAL FORUM FOR PEACE



PROGRAM BOOK
DAY 3



2022 한반도국제평화포럼 KOREA GLOBAL FORUM FOR PEACE

Session 7-1

책임 규명과 협력의 양면 접근을 통한 북한 내 인권 개선
Advancing human rights in the DPRK through a dual approach
of accountability and engagement

주관기관 유엔 인권최고대표사무소 서울사무소
Organized by UN OHCHR Seoul

좌장 다니엘 콜린지 유엔 인권최고대표사무소 서울사무소 인권관
Moderator Daniel COLLINGE Human Rights Officer, UN OHCHR Seoul Office

발제 • 이메시 포카렐 유엔 인권최고대표사무소 서울사무소 부소장
Presenter • Imesh POKHAREL Deputy Representative, UN OHCHR Seoul Office
• 엘리자베스 살몬 북한 내 인권에 관한 특별보고관, 페루 교황청립 가톨릭대 법학 교수
• Elizabeth SALMÓN Special Rapporteur on the human rights situations in the DPRK
Professor, Pontifical Catholic University of Peru

토론 • 제롬 소바주 북한 내 전 유엔 상주조정관
Discussant • Jerome SAUVAGE Former Resident Coordinator in the DPRK
• 권은경 북한민주화네트워크 대표
• KWON Eun Kyoung Executive Director, The Network for North Korean Democracy
and Human Rights
• 백범석 경희대학교 부교수
• BAEK Buhm-Suk Associate Professor, Kyung-Hee University

세션소개 Session Description (S7-1)

책임 규명과 협력의 양면 접근을 통한 북한 내 인권 개선

유엔 인권최고대표사무소와 북한 내 인권 상황에 관한 유엔 특별보고관은 북한 내 인권 상황을 개선하는 데 있어 협력과 책임 규명을 병행하여 추진할 필요성을 반복적으로 강조해왔다. 이는 인권 침해 사례를 계속해서 살피고 기록하며 책임 규명을 보장할 수 있는 모든 가능성을 모색하는 동시에 북한 내 인권 문제의 해결 방안을 찾기 위한 건설적인 협력을 제안하는 일을 포함한다. 인권 침해에 대한 책임 규명은 정의를 추구하고, 피해자 인권을 옹호하며, 향후 발생할 인권 침해를 억제하고, 오랜 기간에 걸친 불처벌을 해결하는 데 중요하다. 북한 내 인권 상황 개선을 위해서는 인권 대화를 추진하고 북한과 신뢰를 쌓을 수 있는 자리와 시작점을 마련할 수 있도록 협력과 관여 관점의 투자도 필요하다. 이를 통해 해당국 내 실질적인 인권 상황 개선을 위한 소통 확대의 길을 마련할 수 있다. 이러한 배경 하에서 북한 내 인권 상황 개선을 위한 병행 전략의 가능성, 실용성 및 어려움을 살펴보고자 한다.

이에 북한 내 인권 상황 개선을 위한 실용적인 조치를 모색하고자 하며, 특히 어떠한 진실 및 책임 규명 전략을 추진할 수 있을지, 유의미한 인권 대화를 나누는 데 있어 어떠한 외교적 협력이 가능할지, 유엔 인권 메커니즘과 유엔 기구가 북한 내 인권 상황을 개선하는 데 있어 어떠한 역할을 할 수 있을지에 대하여 논의하고자 한다. 아울러 지금까지 국제공동체가 어떤 접근 방식을 취해왔는지 되돌아보고, 북한이 자국 내 인권 상황 개선에 관심을 기울이도록 유도하려면 무엇을 개선하거나 어떠한 다른 접근이 필요할지 논의하고자 한다. 또한 경제, 사회 및 문화적 권리 증진의 관점에서 인도주의/개발 지원과 인권 옹호 활동이 상호 도움을 줄 수 있는 방안이 무엇일지 살펴보고자 한다. 이를 위해 유엔, 시민사회단체, 사법 전문가 및 학계 전문가가 참여할 예정이다.

세션소개 Session Description (S7-1)

Advancing human rights in the DPRK through a dual approach of accountability and engagement

The UN Office of the High Commissioner for Human Rights and the UN Special Rapporteur on the situation of human rights in the DPRK have repeatedly emphasised the need for a dual approach of engagement and accountability for advancing human rights in the DPRK. This consists of continuously monitoring and documenting human rights violations and exploring the full range of possibilities to securing accountability, alongside offering constructive engagement to find solutions to the human rights issues in the DPRK. Accountability for human rights violations is important to pursue justice, uphold the rights of the victims, deter future violations and address long-standing impunity. Human rights improvement in the DPRK also requires investment in cooperation and engagement to promote human rights dialogue and provide avenues and entry points for the DPRK to establish trust and confidence which in turn would pave the way for increased communication for substantive human rights improvements in the country. It is in this context, that this session is being organised to explore the possibilities, challenges and practicalities of pursuing a dual approach to advancing human rights in the DPRK.

The session will therefore explore practical measures of advancing human rights in the DPRK particularly exploring what truth and accountability options can be pursued, how diplomatic engagement for meaningful dialogue on human rights can be pursued and how the UN human rights mechanisms and UN agencies can be instrumental in bringing human rights improvement in the DPRK. The session will also take stock of the approach pursued by the international community to date and what needs to be improved or done differently so that the DPRK could be interested in engaging in improving human rights in the country. The session will also explore synergies between humanitarian/development assistance and human rights advocacy particularly in relation to achieving economic, social and cultural rights. The session will bring together experts from the UN, civil society organisations, legal experts and academics.

좌장 Moderator



다니엘 콜린지

유엔 인권최고대표사무소 서울사무소 인권관

Daniel COLLINGE

Human Rights Officer, UN OHCHR Seoul Office

다니엘 콜린지는 유엔 인권최고대표사무소 서울사무소(OHCHR Seoul Office) 인권관이다. 유엔 인권이사회로부터 북한의 인권 상황 모니터링, 기록 및 옹호의 권한을 부여받은 OHCHR 서울 사무소에 재직 중이다. 과거에는 미얀마, 제네바 OHCHR 및 태국의 동남아시아 지역사무소에서 활동했다. 에식스 대학교에서 인권 및 인도법 LLM학위를 받았고 워릭대학교에서 정치학 석사 학위를 받았다.

Daniel COLLINGE is a human rights officer in the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights(OHCHR). He is currently based in OHCHR's Seoul Office, which is mandated by the Human Rights Council to monitor, document and advocate on the human rights situation in the Democratic People's Republic of Korea. He has previously worked for OHCHR in Myanmar, Geneva, and the South-East Asia Regional Office in Thailand. He holds an LLM in Human Rights and Humanitarian Law from Essex University, and an MA in Politics from Warwick University.

발제자 Presenter



이메시 포카렐

유엔 인권최고대표사무소 서울사무소 부소장

Imesh POKHAREL

Deputy Representative, UN OHCHR Seoul Office

이메시 포카렐은 유엔 인권최고대표사무소(UN OHCHR) 서울사무소 부소장이다. 2006년부터 유엔 인권최고대표사무소에서 아시아 지역 비상 코디네이터, 태국 프로그램 팀 코디네이터 및 태국, 미얀마, 아프가니스탄, 말레이시아, 제네바, 네팔 지역의 인권사무관으로 근무하였으며, 국제노동기구(ILO) 미얀마 지부, 네팔 국가인권위원회와 함께 업무를 수행한 바 있다. 전문 분야는 법치주의, 민주적 거버넌스, 책임주의, 인도주의 활동, 평화구축 등이며, 법학 및 경영학 학위를 보유하고 있다.

Imesh POKHAREL is Officer-in-Charge of the United Nations Office of the High Commissioner for Human Rights Field-based structure in Seoul. He has worked with the UN Office of the High Commissioner for Human Rights since 2006 as a Regional Emergency Coordinator for Asia, Team Coordinator for Thailand Program and as a human rights officer in Thailand, Myanmar, Afghanistan, Malaysia, Geneva and Nepal. He has also worked with the International Labor Organization in Myanmar and with the National Human Rights Commission of Nepal.

He has experience in Rule of Law, Democratic Governance, Accountability, humanitarian action and Peacebuilding. He holds a degree in Law and Management.

발제자 Presenter



엘리자베스 살몬

북한 내 인권에 관한 특별보고관, 페루 교황청립 가톨릭대 법학 교수

Elizabeth SALMÓN

Special Rapporteur on the human rights situations in the DPRK
Professor, Pontifical Catholic University of Peru

엘리자베스 살몬 교수는 페루 교황청립 가톨릭대학교(PUCP) 법대에서 국제법을 가르치며, 동 대학의 민주주의·인권 연구소(IDEHPUCP) 소장을 역임하고 있다. 살몬 교수는 스페인 세비아 대학교에서 국제법 박사학위를 취득했다.

살몬 교수는 현재 유엔 북한인권특별보고관이자 콜롬비아 평화특별관할의 자문위원이다. 2022년까지 유엔 인권이사회 자문위원회 위원으로 활동 예정이며, 페루 법무부 및 국방부, 페루 진실·화해 위원회, 유엔, 그리고 국제적십자위원회(ICRC) 고문직을 맡고 있다. 또한 여러 국제세미나, 컨퍼런스, 행사 등에 연사로 참여하며, 국제공법, 국제인권법, 국제형사법, 국제인도법, 그리고 전환기 정의에 관해 다수 집필하기도 했다.

Elizabeth SALMÓN is a Professor of International Law at the Faculty of Law of the Pontifical Catholic University of Peru. She is also Executive Director of the Institute for Democracy and Human Rights of the same university(IDEHPUCP). She holds a PhD in International Law from the University of Seville (Spain).

Professor Salmón is currently the Special Rapporteur on the situation of human rights in the DPRK and a Consulting Expert of the Colombian Special Jurisdiction for Peace. She has acted as a member of the United Nations Human Rights Council Advisory Committee (until 2022) and consultant to the Ministry of Justice and Ministry of Defense of Peru, the Truth and Reconciliation Commission of Peru, the United Nations and the International Committee of the Red Cross(ICRC). She also participates as a speaker in numerous seminars, conferences and events around the world and she is the author of several publications in Public International Law, International Human Rights Law, International Criminal Law, International Humanitarian Law and Transitional Justice.

Session 7-1

책임 규명과 협력의 양면 접근을 통한 북한 내 인권 개선

Advancing human rights in the DPRK through a dual approach of accountability and engagement

지난 8년간의 북한 내 인권 상황에 관한 특별보고관 활동: 해당 국가 협력의 부재 속에서 이뤄낸 성과

엘리자베스 살몬

북한 내 인권에 관한 특별보고관
페루 교황청립 가톨릭대 법학 교수

유엔 인권이사회 특별절차제도는 주제별 인권 상황과 특정 국가의 인권 상황을 이해하는 데 핵심적인 역할을 하고, 해당 상황을 개선하는 데 기여한다. 이러한 역할을 수행하는 데 있어 국가의 협력이 필수적이다. 가령 특별절차 위임권한 수행자가 해당 국가를 방문하고 유관 이해당사자와 만날 수 있도록 협조하고, 권고 작성과 이행에 협력하는 등의 조치가 필요하다. 북한 내 인권 상황에 관한 특별보고관이라는 위임권한은 2014년 설립됐는데, 이후 지금까지 해당국과의 협력이 전무하다. 그럼에도 불구하고 해당 위임권한은 지난 8년 간 국제공동체가 북한 인권 상황에 어떻게 관여할 수 있을지, 또한 상황을 개선하도록 돕는 추가적인 조치가 어떻게 가능할지를 보여줬다. 이번 발제를 통해 해당 위임 권한의 성과와 한계를 살펴보고자 한다.

Session 7-1

책임 규명과 협력의 양면 접근을 통한 북한 내 인권 개선

Advancing human rights in the DPRK through a dual approach of accountability and engagement

Eighteen years of the Special Rapporteur on the DPRK: some achievements in the absence of state cooperation

Elizabeth SALMÓN

Special Rapporteur on the human rights situations in the DPRK
Professor, Pontifical Catholic University of Peru

The Special Procedures of the United Nations Human Rights Council play an essential role in the understanding of thematic and country human rights situations, and in helping to bring about improvements to these situations. In performing this role, State cooperation with Special Procedures mandate holders is vital, including through providing access to the country and relevant stakeholders and through collaborating on the formulation and implementation of recommendations. Since the establishment, in 2004, of the mandate of the Special Rapporteur on the situation of human rights in the Democratic People's Republic of Korea, such cooperation from the State has been absent. Despite this, the history of the mandate has shown the role it can still play in the international community's engagement with the human rights situation there, and how it can facilitate further steps to help address the situation. This presentation will consider some of the achievements and limitations of the mandate.

토론자 Discussant



제롬 소바주

북한 내 전 유엔 상주조정관

Jerome SAUVAGE

Former Resident Coordinator in the DPRK

북한 내 전 유엔 상주조정관 및 유엔개발계획(UNDP) 평양사무소장으로 2009년 말부터 2013년 초까지 북한에서 활동했다. 북한 주민에 대한 유엔의 긴급 인도적 지원을 이끌어냈으며, 양자 및 다자 관계에서 유엔을 대표하였고, 북한 내 유엔 활동에 대해 북한 정부와 협상하는 역할을 담당하였으며, 인도적 지원 활동을 위한 자금 조성을 끌어내기도 했다. 또한 안보 담당자 임무도 수행하였다.

3년 동안 대북 사업을 중단했던 UNDP 평양사무소가 북한 내 사업을 재개하는 데 핵심적인 역할을 했다. 신규 대북 프로그램을 협상하여 이사회 승인을 끌어냈고, 모든 프로젝트가 UNDP의 권한위임과 모니터링 및 평가 요건을 충족하도록 보장했다. 이후 UNDP 워싱턴 DC 사무소 부국장직을 맡아 UNDP의 지원사업을 전 세계적으로 홍보하고, 관련 프로그램 및 파트너십에 대한 모금 업무를 맡았다.

첫 유엔 파견지는 베트남으로, 전쟁이 끝난 후 몇 년이 지났을 때였다. 그 후 가족과 함께 아프리카, 아시아 및 뉴욕에 있는 유엔 본부 등으로 옮겨 다녔다. 현재는 다양한 국내외 단체 및 그가 다니는 뉴욕 브루클린 소재 교회에서 고문직을 맡고 있다.

존스 홉킨스 국제관계대학원(SAIS)에서 석사학위를 마쳤으며, 파리 소르본 대학에서 행정법 석사학위를 받았다.

<북한 관련 블로그 포스팅>

- 유엔의 대북 인도적 지원에 대한 설명 (2015년 6월)
<https://www.linkedin.com/pulse/trying-demystify-uns-humanitarian-aid-north-korea-jerome-sauvage?trk=prof-post>
- 북한 경제는 실제로 주민들에게 얼마나 도움이 되고 있는가? (2016년 2월)
<https://www.linkedin.com/pulse/how-well-does-north-korean-economy-deliver-its-people-jerome-sauvage?trk=prof-post>

As UN Resident Coordinator and UNDP Representative in North Korea from end 2009 to early 2013, Jérôme SAUVAGE led the UN in providing emergency and humanitarian support to the population; represented the UN at bilateral and multilateral levels; negotiated with the North Korean counterpart acceptable operating conditions in the country; led fund-raising efforts in support of humanitarian activities; and was the designated official for security.

Sauvage re-opened the United Nations Development Program office in Pyongyang after a three-year suspension, negotiating a new country program for Board approval, ensuring that all projects met UNDP's mandate as well as monitoring and evaluation requirements. From North Korea, UNDP brought Sauvage to Washington, DC as Deputy Director to explain their work throughout the world and to fund-raise for programs and partnerships.

Sauvage's previous career with the United Nations began in Vietnam a few years after the war and took him and his family throughout Africa, Asia and at UN Headquarters in New York. He serves as consultant for various domestic, and international organizations and in his local church in Brooklyn, NY.

Sauvage holds a Master's degree in International Relations from the *School of Advanced International Studies(SAIS)*, Johns Hopkins University and a *Maitrise* in Administrative Law from Paris Sorbonne University.

Blogs on DPRK:

- Trying to demystify UN's humanitarian aid to North Korea (June 2015) <https://www.linkedin.com/pulse/trying-demystify-uns-humanitarian-aid-north-korea-jerome-sauvage?trk=prof-post>
- How well does the North Korean economy deliver for its people? (Feb. 2016) <https://www.linkedin.com/pulse/how-well-does-north-korean-economy-deliver-its-people-jerome-sauvage?trk=prof-post>

Session 7-1

책임 규명과 협력의 양면 접근을 통한 북한 내 인권 개선

Advancing human rights in the DPRK through a dual approach of accountability and engagement

제롬 소바주
북한 내 전 유엔 상주조정관

제롬 소바주는 본 발제를 통해 과거 북한 내 유엔 상주조정관으로 근무했던 현장 경험을 바탕으로 해당국 내 주재하는 인도적 지원과 개발 관련 유엔 기구가 인권 상황을 개선하는 데 어떻게 기여할 수 있을지에 대한 관점을 제시하고자 합니다.

인권의 관점을 도입하는 데 있어 해당국 상황이 긍정적이지는 않지만, 인도적 지원 기구가 인권의 관점을 무시할 수 없고 사실상 이들 인도적 지원 기구를 통해 이러한 관점을 도입할 수 있습니다. 현장에서의 협력을 위해서는 “협력의 모습을 보이려는 의지”가 있는 상대를 필요로 하며, 또한 기존 국제공동체와의 약속과 이에 따른 책무를 파악하고 창의적인 접근을 통해 프로그램을 마련해야 합니다.

본 발제는 몇 가지 진입점을 세부적으로 다뤄보고자 합니다. 성공을 거둔 경우와 그렇지 못한 경우 모두를 살펴볼 예정으로, 가령 여성 인권, 장애인 인권, 데이터 분석 및 보고를 예로 들 수 있겠습니다. 이어서 북한과 유엔 간 합의한 가장 최근의 전략계획(strategic framework)을 다루고자 합니다. 해당 전략계획은 처음으로 개발, 평화, 정의, 좋은 거버넌스를 상호 연결한 사례로, 마찬가지로 성공과 도전과제를 모두 살펴볼 예정입니다.

Session 7-1

책임 규명과 협력의 양면 접근을 통한 북한 내 인권 개선

Advancing human rights in the DPRK through a dual approach of accountability and engagement

Jerome SAUVAGE
Former Resident Coordinator in the DPRK

This Presentation will discuss a field-based perspective based on Jerome Sauvage’s experience as former UN Resident Coordinator to DPRK, as to whether -and how- UN humanitarian and development agencies that are resident in North Korea may help secure improvements to the human rights situation in the DPRK.

Whereas the context is not supportive when it comes to introducing a human rights perspective, Aid agencies cannot ignore that dimension and in fact have existing entry points at their disposal. The question of field-based engagement pre-supposes identifying a counterpart “willing to play along” as well as accessing an array of existing international commitments and creative approaches to programming.

This presentation will discuss a few illustrative entry points in practical details from the perspective of both successes and challenges: women’s rights, rights of people with disabilities, and data analysis and reporting. The discussion moves to the most recent UN DPRK Strategic Framework which links for the first time development, peace, justice, and good governance, again describing both progresses and challenges.

토론자 Discussant



권은경

북한민주화네트워크 대표

KWON Eun Kyoung

Executive Director, The Network for North Korean Democracy and Human Rights

권은경 대표는 다년간 북한의 인권 및 민주주의 실태를 알려온 인권 운동가이다. 현재 북한민주화네트워크(북민넷, NKnet) 대표이며, 북한반인도범죄철폐국제연대(ICNK) 사무국장직을 맡고 있다. 해당 두 단체는 북한 인권 문제에 대한 경각심을 높이고 북한 주민들에게 인권 및 민주주의 지식을 전달하는 것을 목표로 광범위한 연구와 옹호 활동을 펼치고 있다.

보고서 작성, 회의 개최, 연례 국제 영화제 개최, 북한 인권에 대한 인식 개선 등 수많은 인권 활동에 종사해왔다. 그 중 특히 주목할 만한 성과는, 2013년 유엔 북한인권조사위원회(COI)의 설립에 ICNK가 핵심적인 역할을 한 것이다. 권은경 사무총장은 관련 서류 제출, 토론 참여, 생존 피해자와 전문가들의 참여를 촉진하는 등 COI 조사를 적극적으로 지원했다.

유엔 인권이사회, 조약기구, 특별절차 등 유엔 메커니즘에도 폭넓게 참여하여 다양한 세션과 회의에 참석하고, 부대행사를 개최했으며, 개인 진정서도 제출했다.

북한 주민들을 대상으로 인권 및 민주주의에 대한 지식은 물론 개혁의 아이디어를 제공하는 유익한 콘텐츠를 제작하여 그들에게 힘을 실어주고자 노력해왔다.

최근 발간한 '북한 내 광범위한 착취: 뇌물, 현금, 자원, 노동의 갈취' 보고서는 오랫동안 북한 주민을 대상으로 자행된 부패와 갈취 행위에 주목하고 있다. 자신의 연구를 바탕으로, 북한 내 인권 개선과 밀접하게 연관된 주민들의 삶을 개선하기 위한 효과적인 방법을 찾아내려고 노력하고 있으며, 이를 위해 지속가능발전목표(SDG) 메커니즘에도 주목하고 있다.

Ms. KWON Eun Kyoung is an experienced human rights activist with years of experience on advocating for human rights and democracy in the Democratic People's Republic of Korea. She currently serves as the Executive Director of the Network for North Korean Democracy and Human Rights(NKnet), and the Secretary General of the Secretariat of the International Coalition to Stop Crimes Against Humanity in North Korea(ICNK). The organizations focus on extensive research and advocacy initiatives, aiming to raising awareness about human rights violations in the country; as well as empowering North Korean citizens with knowledge on human rights and democracy.

Over the course of her career, Eun Kyoung has engaged in numerous human rights initiatives: writing reports, holding conferences, hosting an annual international film festival, raising awareness about North Korean human rights. Most notable among these efforts came in 2013 when ICNK successfully advocated for the establishment of the UN commission of inquiry(COI) on human rights in the Democratic People's Republic of Korea. As Secretary General of ICNK, Eun Kyoung actively supported the COI in its investigation by submitting relevant documents, having discussion, and facilitating the participation of surviving victims and experts.

Eun Kyoung has also been engaged extensively with the UN mechanisms, including the UN Human Rights Council, treaty bodies, and special procedures by attending sessions and meetings; hosting side events; and submitting individual complaints.

In aspiring to empowering North Korean citizens, Eun Kyoung has also made efforts to produce informative content, targeting North Korean citizens to provide them with knowledge on human rights and democracy, as well as ideas of reform.

Her recent work, a report entitled "Widespread Exploitation in North Korea: Extortion of Bribes, Cash, Resources, and Labor", sheds light on longstanding corruption and extortion against North Korean citizens. Based on her research, she has tried to identifying effective ways—including by taking advantage of SDGs mechanism—for bettering livelihood of North Koreans, which is closely linked to improving the human rights situations in the country.

Session 7-1

책임 규명과 협력의 양면 접근을 통한 북한 내 인권 개선

Advancing human rights in the DPRK through a dual approach of accountability and engagement

시민사회 운동적 관점에서 본 책임규명과 건설적인 관여

권은경

북한민주화네트워크 대표

달라진 북한의 상황과 변화하고 있는 북한주민들의 의식에 따라 북한인권 운동도 변화해야 하며 더 효율적인 접근이 필요하다. 국제적 시각에서는 북한인권에 변화가 없다고 할 수 있겠지만, 고난의 행군 이전 시기 이후 지금까지 북한사회는 변화해 왔고 만족스럽진 않지만 인권 상황도 다소 변화가 있었다. 최근 북한을 떠났던 탈북민들은 2014년-2015년 경 '인권'에 대한 당국의 지시가 있었다고 말한다.

이 변화는 2013년의 COI의 조사활동, 2014년 이후 반인도범죄의 책임자로 최고지도자를 지목하고 반인도범죄 책임규명을 위한 국제사회의 노력의 결과로 보인다. 반인도범죄의 책임규명 활동이 필요하지만 한계도 있다. 유엔 안보리를 통한 ICC 제소나 ICC 검찰의 기소, 보편적재판관할권 실현 등은 현재 불가능하다. 시민단체 활동은 반인도범죄 사건의 조사 기록 활동에 국한되고 있다.

반면, 장마당의 경제활동 활성화와 돈주의 민간자본 형성, 사경제 부문의 활성화는 주민생활 개선과 부분적 인권 개선의 결과도 낳았다. 동시에 장마당과 사경제 활동의 혜택을 받고 자란 청년세대들의 의식은 기성세대들과는 크게 다르다.

달라진 북한 사회 환경과 주민들의 의식을 대상으로 하는 북한인권 운동의 내용도 과거 방식에서 진일보 해야 한다. 그 일환으로 SDGs 관여 활동, 주민의식 개혁을 위한 대북 정보 콘텐츠 개발 사업 등 다양한 트랙을 활용할 필요가 있다.

Session 7-1

책임 규명과 협력의 양면 접근을 통한 북한 내 인권 개선

Advancing human rights in the DPRK through a dual approach of accountability and engagement

Two-track approach of accountability and engagement from CSOs' perspectives

KWON Eun Kyoung

Executive Director, The Network for North Korean Democracy and Human Rights

With changes made inside North Korea, as well as among North Korean residents, there is a need for more effective approach to advocating for North Korean human rights issue. From international perspectives, few changes have been made in human rights situations in North Korea. However, the North Korean society has gone through changes since the Arduous March; and so have the human rights situations, albeit unsatisfactorily. North Korean escapees who recently left the country testified that there were orders made by the North Korean authorities in around 2014 or 2015 specifically on human rights.

The changes, however minor, made inside North Korea could be attributable to the investigation by the UN Commission of Inquiry in 2013, as well as to the international efforts made from 2014 to hold accountable those who are responsible for crimes against humanity committed in North Korea, including by pinpointing the supreme leader to be responsible for the crimes against humanity. Such accountability measures are necessary, but come with limitations. It is hard to expect any referral to the International Criminal Court (ICC) by the UN Security Council. It is unlikely, neither, that the Office of the Prosecutor of the ICC starts any preliminary examination. It is not viable to implement universal jurisdiction on the cases of North Korea for now, either. The work of civil society actors is limited to documenting the crimes against humanity.

Meanwhile, markets of capitalistic nature have expanded in North Korea. The emergence of private market activities has contributed to improving the livelihoods of North Korean residents, and partly addressing human rights concerns. It is also noteworthy how different younger North Korean are from their parents' generation as the former has grown up benefiting from private markets.

An advocacy for improving human rights situations in North Korea should take into consideration the abovementioned changes made in North Korea, as well as among North Koreans. New approaches may include taking advantage of engagement for SDGs or developing information contents to enable North Korean residents to be better informed.

토론자 Discussant



백범석

경희대학교 부교수

BAEK Buhm-Suk

Associate Professor, Kyung-Hee University

경희대학교 국제대학원(원) 부교수로 재직 중이며, 서울대학교에서 법학박사를 취득한 후, 연세대학교에서 국제학석사, 코넬대학교 로스쿨에서 법학석사, 법학박사를 취득하였다. 현재 유엔 인권이사회 자문위원회 위원으로 활동하고 있으며, 한국인권재단 이사, 국가인권위원회 정책자문위원, 법무부 법무자문위원, 통일부 정책자문위원, 양형위원회 자문위원, 국방부 인권자문위원, 대한국제법학회 연구이사, 및 인권법학회 연구이사 등을 역임한 바 있다. 주요 연구 분야는 국제인권법, 전환기정의, 제3세계국제법관 등이다.

BAEK Buhm-Suk is an Associate Professor at Kyung-Hee University, College of International Studies in Korea. He is a member of the U.N. Human Rights Council Advisory Committee. He also has served as an advisor to various government agencies and NGOs including the National Human Rights Commission of Korea, the Ministry of Justice, the Ministry of Unification, and the Korea Human Rights Foundation. His research focuses on International Human Rights Law, Transitional Justice, Law & Development, and Third World Approaches to International law. He received an LL.B. from Seoul National University and LL.M. and J.S.D. in public international law from Cornell Law School.

Session 7-1

책임 규명과 협력의 양면 접근을 통한 북한 내 인권 개선

Advancing human rights in the DPRK through a dual approach of accountability and engagement

백범석
경희대학교 부교수

그동안 한국 정부의 북한인권 정책은 안보, 정치 이슈와 연계되어 통일된 태도를 보여주지 못했다. 따라서 북한 인권 문제의 경우 국제인권규범에 기반을 둔 일관성 있는 인권정책에 따라 북한 주민의 인권 향상을 위한 실질적이고 현실적인 방안을 모색할 수 있어야 한다. 최소한 유엔인권메커니즘을 통한 국제사회의 북한인권 활동에 적극적으로 관여할 필요가 있다. 최근 3년간 유엔 인권이사회 및 유엔 총회 북한인권결의문에서 새롭게 추가되거나 강조되고 있는 사항은 이산가족, 국군포로, 납북자 문제와 같은 인도주의 사안이다. 동시에 UN 인권최고대표사무소의 올해 3월 제49차 유엔인권이사회 회기에서 구두보고한 내용을 보면, 국제범죄에 해당하는 북한 내 인권침해행위에 대한 책임규명 문제는 피해자의 정의에 대한 권리로 이를 실현할 때 진정한 한반도의 평화와 안정이 성취될 수 있음을 강조한다. 이와 같은 북한인권 문제에 대한 건설적 관여와 책임규명이라는 두 트랙 접근 방식은 지속적으로 주창된 유엔의 일관된 입장이다. 2016년 채택된 UN 평화권 선언은 인권이 평화의 기초가 되고 동시에 평화가 인권의 전제조건이 된다는 점을 밝힌다. 비평화와 갈등이 인권문제의 조건이고 원인이 됨을 인식하고, 더 나아가 인권의 보장과 증진이 평화와 화해를 통한 목적이 될 수 있어야 한다는 것이다. 결국 북한 주민의 인권개선이 남북관계 발전 및 평화정착과 조화를 이뤄야 한다는 점을 기본적으로 고려한다면, 남북한 간 인권-평화-발전에 대한 논의도 인도적 지원을 넘어 북한주민의 인권 보호 및 증진을 위해 남북한이 함께 협력해야 한다는 측면에서 접근할 필요가 있다. 특히 분단에서 파생한 이산가족과 같은 인도적 문제부터 피해자중심주의에 기반한 책임규명까지 포괄적으로 다루어져야 한다.

Session 7-1

책임 규명과 협력의 양면 접근을 통한 북한 내 인권 개선

Advancing human rights in the DPRK through a dual approach of accountability and engagement

BAEK Buhm-Suk
Associate Professor, Kyung-Hee University

The North Korean human rights policy in South Korea is often linked to security and political developments, resulting in the lack of consistency of the policy in the long term. However, it is vital to maintain the consistency of the North Korean human rights policy. For that matter, the policy should be based on the international human rights norms to maintain the consistency, which in turn would help explore practical ways to improve the human rights situations of North Korean residents. South Korea should engage, at least, with the UN human rights mechanism to more actively advocate for international efforts to improving the human rights situations in North Korea. Humanitarian issues such as separated families, South Korean prisoners of war and abduction victims are newly addressed or given more spotlight at the UN level as they were included in resolutions on the human rights situations in the DPRK adopted at the UN Human Rights Council or General Assembly sessions in the recent years. The UN Office of High Commissioner for Human Rights emphasized in an oral update at the 49th session of the UN Human Rights Council in March this year that human rights violations inside North Korea—which are amount to international crimes—should be addressed from accountability perspectives as it is a matter of a victim's right to justice. The UN OHCHR emphasized that sustainable peace and stability on the Korean peninsula can be achieved only when the victim's right to justice is realized. The two-track approach of pursuing both constructive engagement and accountability has long been the at the center of the UN's approach to the North Korean human rights issue. The UN Declaration on the Right of Peoples to Peace adopted in 2016 acknowledges that everyone has the right to enjoy peace such that all human rights are promoted and protected. The declaration emphasizes it should be acknowledged that conflicts and the lack of peace have caused human rights violation; and that peace and reconciliation should ultimately aim at protecting and promoting human rights. Improving the rights of North Korean residents should not be treated as an isolated issue, but rather coordinated with other efforts, including the development of the inter-Korean relations and peace settlement. Therefore, any discussion between the two Koreas on human rights, peace and development should take place bearing in mind that the two Koreas cooperate to promote and protect the rights of North Korean residents. The discussion should approach issues in a comprehensive matter as well: from humanitarian issue such as separated families caused by the division of the two Koreas to victim-center accountability measures.



2022 한반도국제평화포럼 KOREA GLOBAL FORUM FOR PEACE

Session 7-2

미중전략 경쟁과 신국제안보 질서 전망, 한반도의 선택 US-China Strategic Rivalry and Prospects of New International Security Order: Korea's Choices

주관기관
Organized by KDI 국제정책대학원, 조지워싱턴대 한국학연구소
KDI School of Public Policy and Management
Institute for Korean Studies, George Washington University

좌장
Moderator 그렉 브라진스키 조지워싱턴대학교 교수
Gregg BRAZINSKY Professor of History and International Affairs,
The George Washington University

발제
Presenter

- 스캇 스나이더 美 외교협회 선임연구원
- **Scott SNYDER** Senior Fellow for Korea Studies, Council on Foreign Relations
- 김흥규 아주대학교 교수
- **KIM Heungkyu** Professor, Ajou University
- 임원혁 KDI 국제정책대학원 교수
- **LIM Wonhyuk** Professor, KDI School of Public Policy and Management

토론
Discussant

- 김진아 한국외국어대학교 교수
- **KIM Jina** Professor, Hankuk University of Foreign Studies
- 보니 린 CSIS 중국 파워 프로젝트 팀장
- **Bonny LIN** Director of the China Power Project, CSIS
- 김연호 조지워싱턴대학교 한국학연구소 부소장
- **KIM Yonho** Associate Research Professor of Practice and Associate Director, Institute for Korean Studies, The George Washington University

세션소개 Session Description (S7-2)

미중전략 경쟁과 신국제안보 질서 전망, 한반도의 선택

미중 전략경쟁은 바이든 행정부에 들어서 미국의 동맹체제와 국제 파트너십을 토대로 중국을 다각적으로 견제하기 위한 국제 연대 강화로 진화하고 있다. 이 같은 대립구도는 정치, 군사 등 전통적 안보 분야에 국한하지 않고 공급망과 첨단기술 등 경제안보 분야까지 확대되고 있다. 또한 우크라이나 전쟁을 계기로 민주주의와 규범에 입각한 국제질서의 중요성이 더욱 부각되면서 미중 전략경쟁도 이러한 범주 안에서 새롭게 조명되고 있다. 미국과 글로벌 포괄적 전략동맹을 추구하면서 중국과 전략적 파트너십을 유지하고 있는 한국으로서는 현명한 전략적 선택이 그 어느 때보다 중요한 시점이다. 본 세션은 이러한 신 국제질서 움직임을 아래와 같이 세 가지 분야에서 다층적으로 고찰한다.

발제 1: 미중 전략경쟁의 새로운 전개와 전망: 미국의 시각

발제 2: 미중 전략경쟁의 새로운 전개와 전망: 중국의 시각

발제 3: 한국의 전략적 선택

US-China Strategic Rivalry and Prospects of New International Security Order: Korea's Choices

Under the Biden administration, US-China strategic rivalry has evolved to strengthening international coalition to check China in a multi-dimensional way based on US alliance system and international partnerships. The confrontational architecture is not limited to the conventional security, including political and military issues, but has expanded to include the areas of economic security such as supply chains and high-tech areas. The Ukrainian crisis also shed light on the importance of democracy and rules-based international order, which led to a new view of US-China strategic rivalry. In that sense, Korea needs to take prudent strategic choices in pursuing a global comprehensive alliance with the United States and a strategic partnership with China, respectively. This session seeks to address the changing international order in a multifaceted approach by examining US and Chinese views of the new developments of US-China strategic rivalry and Korea's strategic choices.

좌장 Moderator



그렉 브라진스키

조지워싱턴대학교 교수

Gregg BRAZINSKY

Professor of History and International Affairs, The George Washington University

그렉 브라진스키 교수는 조지 워싱턴 대학의 역사 및 국제학 교수이며, 조지 워싱턴대학 시거 센터(Sigur Center)와 아시아 연구 석사 프로그램을 지도하고 있다. 그는 지금까지 두 권의 책을 집필했으며, 현재 중-북 관계에 관련된 책을 집필 중에 있다.

Gregg BRAZINSKY is Professor of History and International Affairs at The George Washington University where he directs the Sigur Center for Asian Studies and the Asian Studies MA Program. He is the author of two books and is currently finishing a book on Sino-North Korean relations.

발제자 Presenter



스캇 스나이더

美 외교협회 선임연구원

Scott SNYDER

Senior Fellow for Korea Studies, Council on Foreign Relations

스캇 스나이더는 미국 외교협회(CFR) 한미정책 책임자이자 한국학 선임 연구원으로, 《South Korea at the Crossroads: Autonomy and Alliance in an Era of Rival Powers》(2018년 1월)의 저자이기도 하다. 또한 CFR의 한반도 정책 관련 독립 TF의 프로젝트 책임자로 활동했다. CFR 합류 이전에는 아시아재단의 국제관계 프로그램 선임 연구원으로서 한미정책연구소를 설립하고 소장을 역임했으며, 아시아재단 한국 대표(2000-2004)로 활동했다. 또한 전략국제문제연구소(CSIS) 태평양포럼의 선임 연구원으로 활동했다. 스나이더는 미국 평화연구소 연구 및 조사 프로그램 아시아 전문가, 아시아 소사이어티 현대사회문제 프로그램 디렉터로 일했다. 2005년~2006년에는 스탠포드 대학교 쇼렌스타인 아시아태평양 연구센터에서 판테크 객원 연구원으로 활동했다. 라이스대학교에서 학사, 하버드 대학교에서 동아시아 지역연구 프로그램 석사 학위를 받았다.

Scott A. SNYDER is senior fellow for Korea studies and director of the program on U.S.-Korea policy at the Council on Foreign Relations(CFR). Mr. Snyder is the author of *South Korea at the Crossroads: Autonomy and Alliance in an Era of Rival Powers*(January 2018). Mr. Snyder also served as the project director for CFR's Independent Task Force on policy toward the Korean Peninsula. Prior to joining CFR, Mr. Snyder was a senior associate in the international relations program of the Asia Foundation, where he founded and directed the Center for U.S.-Korea Policy and served as the Asia Foundation's representative in Korea(2000-2004). He was also a senior associate at Pacific Forum Center for Strategic and International Studies. Mr. Snyder has worked as an Asia specialist in the research and studies program of the U.S. Institute of Peace and as acting director of Asia Society's contemporary affairs program. He was a Pantech visiting fellow at Stanford University's Shorenstein Asia-Pacific Research Center during 2005-2006. Mr. Snyder received a BA from Rice University and an MA from the regional studies East Asia program at Harvard University.

Session 7-2

미중전략 경쟁과 신국제안보 질서 전망, 한반도의 선택

US-China Strategic Rivalry and Prospects of New International Security Order: Korea's Choices

미중 전략경쟁의 새로운 전개와 전망: 미국의 시각

스캇 스나이더
美 외교협회 선임연구원

미중 전략경쟁이 심화되는 가운데, 양국은 날로 고조되는 긴장을 관리하기 위해 양자 대화와 협력 체계를 구축하는데 힘을 쏟아왔다. 그러나 2022년 한 해 동안 양국의 이견과 경쟁은 더욱 심화되었고, 이는 한미 동맹과 한국의 외교 정책에 상당한 영향을 미쳤다. 본 발표는 중국에 초점을 맞춘 국제안보 체계 변화, 공급망 회복력과 미중 기술경쟁, 미국의 대대만 정책 등 세 가지 영역에서 날로 심화되는 미중 경쟁과 이들 경쟁이 한미 관계에 미치는 영향을 살펴본다. 그리고 결론에서는 미중의 전략경쟁 심화가 한미의 대북 정책 공조에 미치는 영향을 정리해본다.

Session 7-2

미중전략 경쟁과 신국제안보 질서 전망, 한반도의 선택

US-China Strategic Rivalry and Prospects of New International Security Order: Korea's Choices

New Developments and Prospects for US-China Strategic Rivalry: An American View

Scott SNYDER
Senior Fellow for Korea Studies, Council on Foreign Relations

The United States and China have struggled in the context of deepening Sino-U.S. strategic rivalry to establish effective bilateral dialogue and cooperation mechanisms to manage rising tensions in the relationship. Instead, disagreements have sharpened and competition has intensified during 2022 on a range of issues, with implications for the U.S.-South Korea alliance management and for South Korean foreign policy. This presentation will review the contours of rising Sino-U.S. rivalry and implications for U.S.-South Korea relations in three main areas: evolution of international security frameworks to focus on China, supply chain resiliency and Sino-U.S. technology competition, and U.S. policy toward Taiwan. The presentation will conclude with observations on the implications of rising US-China strategic rivalry for U.S.-South Korea policy coordination toward North Korea.

발제자 Presenter



김흥규

아주대학교 교수

KIM Heungkyu

Professor, Ajou University

김흥규 교수는 서울대학교에서 국제정치학 학사/석사 학위를, 미국 미시간대학교에서 정치학 박사 학위를 받았고, 현재는 미중정책연구소 설립자/소장 겸 아주대학교 정치외교학과 교수로 재직 중이다. 이전에는 외교안보연구소(현 국립외교원)에서 6년간 교수로 재직했고, 2018년 미국 조지타운 대학교와 2020년 2월 스웨덴 스톡홀름 안보개발정책연구소(ISDP: Institute for Security and Development Policy)에서 객원 연구원을 지냈다.

현재 외교부 혁신위원회 위원장, 국가안보실 정책자문위원, 국방부 육군 정책자문위원으로 활동하고 있다. 또한 청와대 정책기획위원회 외교소분과 위원장과 문재인 정부 국정기획자문위원을 역임하고 한중전략대화에도 정례적으로 참석했다. 윤석열 정부의 대통령인수위원회 국민통합위원회 전문위원으로 위촉되기도 했다.

김흥규 교수는 중국 정치 및 외교 정책, 미중 관계, 동북아 안보 문제에 관한 논문, 책, 정책 논문을 300편 이상 집필했다. 2020년부터 아시아 태평양 국제관계학회(IRAP: International Relations of the Asia-Pacific) 심사위원으로 활동 중이다. 2008년에는 저서 『중국의 정책결정과 중앙-지방관계』가 문광부 추천 우수학술도서로 선정되었다. 2014년 동북아연구재단(NEAR) 외교안보부문 학술상을 수상했다.

Dr. KIM Heungkyu received his BA and MA in international relations at Seoul National University, ROK, and Ph.D. in Political Science from the University of Michigan, USA. He is a founder of the US-China Policy Institute and serves as Director, and Professor in the department of political science and diplomacy at Ajou University, ROK. He previously served for six years as Professor at the Institute of Foreign Affairs and National Security(IFANS), MOFA. He was a visiting fellow at Georgetown University, USA in 2018 and the Institute for Security and Development Policy(ISDP) at Stockholm, Sweden in February 2020.

His current assignments include Chairperson in the Reform Commission of the Ministry of Foreign Affairs, a board member of the Policy Advisory Commission in the Presidential National Security Council, the Ministry of National Defense, and the Army. Also, Dr. Kim was Chairperson of the foreign policy sub-committee in the Presidential Policy Planning Commission, an executive consultant in the State Affairs Planning Advisory Committee for the former Moon Jae-in government, and a regular participant at ROK-China Strategic Dialogues. He was invited as a member of the national integration commission in the Presidential transition committee for the Yoon Suk-yeol government.

Dr. Kim has written more than 300 articles, books, and policy papers regarding Chinese politics and foreign policy, US-China relations, and security issues in Northeast Asia. He's been the reviewer of *International Relations of the Asia-Pacific*(IRAP) since 2020. He wrote a book titled *China's Central-Local Relations and Decision-Making* and got an award for Excellency of the year by the Ministry of Culture in 2008. He also got awarded the NEAR Foundation Academic prize of the year in Foreign Policy and Security area in 2014.

Session 7-2

미중전략 경쟁과 신국제안보 질서 전망, 한반도의 선택

US-China Strategic Rivalry and Prospects of New International Security Order: Korea's Choices

미중 전략경쟁과 중국의 대외정책

김흥규
아주대학교 교수

시진핑 시기 중국의 대외정책은 획기적인 변화를 보이고 있다. 그 이전 시기에는 전략적 협력을 기반으로 하는 미중 관계에 적응하면서 이익을 최대화하는 전략을 추구하였다. 그러나 시진핑 시기 들어서면서 중국은 새로운 국가정체성을 바탕으로 보다 공세적인 대외정책을 채택하였다. 중국은 상 발전중인 대국이라기보다는 새로이 부상하는 강국으로 인식하였다. 지정학적으로는 대륙국가에 한정하기보다는 대륙과 해양을 아우르는 해륙국가로 인식하였다. 중국은 이를 바탕으로 자신들이 핵심이익이라 규정한 6대원칙을 수호하고, 세계적으로 자신들의 이익은 물론이고 영향력을 확대하는 전략을 채택하였다. 일대일로, 실크로드, 아시아-아프리카 경제벨트, 중국제조 2025, 인류운명공동체론 등이 그 예이다.

이러한 중국의 공세적인 전략은 미국의 반발을 불러 일으켰다. 트럼프 대통령은 미중이 전략적 경쟁의 시대에 들어섰다고 선언하였다. 중국은 이를 오히려 기회로 바라보았고, 장기적인 대항의 시기로 인식하면서 대응하고 있다. 이제 다극화를 향하는 국제질서는 미국, 중국, 유럽 국가들에 의해 나뉘지는 천하3분의 시기에 들었다는 인식이다. 중국은 세계 패권을 추구하기는 아직 이르다고 보지만, 적어도 자신의 지역에 대한 확고한 영향력 구축에 나서고 있다. 대만 통일에 대해서도 보다 적극적인 태도를 보이고 있다. 이러한 중국의 공세적이고 수정주의적인 외교는 많은 주변국들의 우려를 불러 일으켰고, 동북아 지역에서는 군비경쟁이 불가피해 보인다. 향후 국제관계의 향배는 이러한 중국과 공존의 해법을 어떻게 찾을 수 있는지에 달려 있다.

Session 7-2

미중전략 경쟁과 신국제안보 질서 전망, 한반도의 선택

US-China Strategic Rivalry and Prospects of New International Security Order: Korea's Choices

US-China Strategic Competition and China's Foreign Policies

KIM Heungkyu
Professor, Ajou University

A tremendous transformation in Chinese foreign policy orientation has been underway in Xi Jinping's era. China had pursued its interests-maximization strategy, paying respect to the given international order guided by the US, in the US-China strategic cooperation era. However, China adopted more audacious strategies with its changing national identity under Xi's leadership. China identified itself as complex maritime-continental power rather than continental power. China has actively sought expansion of its prowess and influence while protecting its self-declared six core national interests in 2011. New concepts and strategies such as the Belt and Road initiative, New great power relations, new Asian security, China made 2025, and the common destiny of humankind came out and broadly inundated the discourses in international relations.

Such aggressive foreign policies of China under Xi faced repercussions from the US. President Donald Trump recognized China as the most formidable strategic competitor to US interests in 2017. In return, Xi took this momentum as a centennial period for the opportunity to pursue "China's Dream" and perceived that protracted warfare between the US and China would be inevitable. China perceived the current global order as a tripartite one on the way to a multipolar world. China has sought to secure its power and influence in the Asia-pacific region although it has yet reached the global level. It has also tenaciously sought unification with Taiwan. China's audacious foreign policies have brought serious apprehension from neighboring countries due to the nature of China's revisionism. Regional arms races are inevitable. The future of international relations depends upon how we are able to find a way of coexistence with China.

발제자 Presenter



임원혁

KDI 국제정책대학원 교수

LIM Wonhyuk

Professor, KDI School of Public Policy and Management

임원혁 교수는 크게 나눠 1) 북한경제·남북경제통합·동북아지역협력, 2) 기업지배구조·경쟁·규제, 3) 국제개발협력·글로벌 거버넌스 분야에서 연구를 수행하며 정책 입안에 기여해 왔다. 임 교수는 미국 스탠퍼드 대학교에서 물리학과 사학과를 졸업하고 같은 대학에서 경제학 박사학위를 받은 후 1996년부터 한국개발연구원(KDI)에 재직하고 있다. 현재 KDI 국제정책대학원 교수이다. 임 교수는 1996~97년 KDI 북한경제연구부에서 체제전환, 남북경제통합, 북한식량위기 관련 연구를 수행하였다. 1998년에는 경쟁정책연구부로 옮겨 공기업 민영화 방안을 마련하고 경제위기 이후 기업구조조정 및 기업지배구조 연구와 정책 입안에 기여했다. 2002년 대선 후에는 대통령직인수위원회와 동북아위원회에서 근무하며 전력·가스 등 네트워크산업부문의 구조개혁, 동북아 에너지 협력을 위한 정책방향을 결정하는 데 공헌했다. 2005~06년에는 미국 브루킹스연구소에서 CNAPS 연구위원으로 활동하며 동북아 지역협력과 한·미 동맹관계 및 대북정책에 관한 연구를 수행하였다. 2008년부터 KDI 경제개발협력연구실장을 맡아 경제발전경험 공유사업(Knowledge Sharing Program: KSP)의 기본틀을 잡았고, 도미니카공화국 KSP의 공로를 인정받아 도미니카공화국 대통령 훈장을 받았다. 2010년 G20 서울개발컨센서스를 확립하는데 기여했고 국무총리 표창을 받았다. 이어서 지속가능발전목표(SDGs)에 관한 국제 공동연구를 이끌었다. 2013~15년에는 경쟁정책연구부장으로서는 경쟁정책과 기업지배구조정책 관련 KDI 대표 공동과제를 이끌었고, 2014~15년에 KDI 규제연구센터 초대 소장을 역임하며 규제비용관리제의 도입과 규제품질개선 노력에 기여하였다. 가장 최근에는 『민주화와 세계화 시대 한국경제의 성과와 과제』를 주제로 총 7권의 단행본을 발간하는 Harvard-KDI 연구의 공동 편집자로서 총괄본을 공저하고 기업지배구조 관련 연구를 수행하였다. KDI 국제정책대학원에서는 그동안 축적된 연구성과를 바탕으로 한국경제발전론, 산업정책, G20과 글로벌 거버넌스 과목을 강의하는 한편, 연구협력처장으로서 개발연구와 국제협력 및 정책연수 사업을 이끈 바 있다.

LIM Wonhyuk is a professor at the KDI School of Public Policy and Management. Since he joined KDI in 1996, his research has focused on state-owned enterprises and family-based business groups(chaebol). He has also written extensively on development issues, in conjunction with policy consultation projects under Korea's Knowledge Sharing Program(KSP). After the 2002 Presidential Election in Korea, he worked for the Presidential Transition Committee and the Presidential Committee on Northeast Asia and helped to set policy directions for the restructuring of the electricity and gas sector and for Northeast Asian energy cooperation. Dr. Lim was at Brookings as a CNAPS Fellow in 2005-06. After returning to KDI in 2007, he became Director of the Office of Economic Development Cooperation, precursor to the Center for International Development(CID). He received a Presidential order from the Dominican Republic for his KSP consultation work. In 2010, Dr. Lim helped to formulate the G20 Seoul Development Consensus for Shared Growth. In 2013, he became Vice President and Director of Department of Competition Policy at KDI. In 2014-15, he served as the inaugural Executive Director of the Center for Regulatory Studies. Most recently, he served as Associate Dean, Office of Development Research and International Cooperation, at KDI School. His recent publications include Opinion Polarization in Korea: Its Characteristics and Drivers(KDI, 2019, co-authored), Understanding the Drivers of Trust in Government Institutions in Korea(OECD, 2018, co-edited), Improving Regulatory Governance(OECD, 2017, co-authored), *The Korean Economy: From a Miraculous Past to a Sustainable Future*(Harvard, 2015, co-authored). He received a B.A.S. in Physics and History and a Ph.D. in Economics from Stanford University.

Session 7-2

미중전략 경쟁과 신국제안보 질서 전망, 한반도의 선택

US-China Strategic Rivalry and Prospects of New International Security Order: Korea's Choices

한국의 전략적 선택

임원혁

KDI 국제정책대학원 교수

한국은 동북아시아에 위치한 반도국이자 분단국으로서 한반도에서 갈등을 최소화하고 통일의 길을 마련하기 위해서는 해양 세력과 대륙 세력 간의 긴장을 완화하고 국제 협력을 증진하는 것이 중요하다. 또한 천연자원이 희소하고 국내시장 규모가 크지 않은 국가로서 국제 무역에 적극 참여해야 하고 아시아-태평양 지역과 전지구적 차원에서 규칙에 기반한 포용적 국제 질서를 구축하는 데 기여해야 한다. 이러한 지정학적 사고는 한국 사회가 민주화되고 냉전이 끝나가던 1980년대 후반부터 한국 외교 정책의 근간이 되어왔다. 실제로 이러한 전략은 한국이 가속화된 세계화의 물결을 타고 국제 무대에서 위상을 높이는데 도움이 되었다.

미국과 중국의 경쟁이 날로 치열해지고 러시아의 우크라이나 침공으로 신냉전의 위험이 높아지고 있지만 한국은 신냉전을 기정사실화해서는 안된다. 오히려 이러한 위험에 대비하는 동시에 국제 무역을 더욱 촉진하고 규칙에 기반한 포용적 국제 질서 구축에 기여해야 한다. 이를 위해서는 국방을 강화하고 한미 양자 동맹의 상호 방어적 성격을 증진하고, 아시아-태평양 지역, 나아가 전세계와 우호적 관계를 구축해야 한다.

첫째, 한국은 자체 정보 수집, 감시, 정찰 능력은 물론 전략적 타격력과 방공력을 강화해야 한다. 또한 주요 해로를 보호할 수 있는 강건한 해군을 육성해야 한다. 둘째, 한국은 아시아-태평양 지역의 안보딜레마를 자극하지 않으면서 한미 양국의 안보에 기여하는 방식으로 한미 양자 동맹을 강화해야 한다. 셋째, 한국은 양국 관계를 개선할 뿐 아니라 포용적인 경제와 안보 협력 구도를 구축하기 위해 노력해야 한다. 역내 포괄적 경제 동반자 협정(RCEP: Regional Comprehensive Economic Partnership)과 인도-태평양 경제 프레임워크(IPEF: Indo-Pacific Economic Framework)의 와 관련해서는 그 자체도 중요하지만 아시아-태평양자유무역지대(Free Trade Area of the Asia-Pacific)로 나아가는 디딤돌이 될 수 있다는 관점에서 정책을 수립해야 한다. 안보 분야에서는 유럽안보협력기구(OSCE: Organization for Security and Co-operation in Europe)의 성과와 한계를 모두 살펴 보면서 아시아-태평양 지역에 대한 교훈을 도출해야 한다.

Session 7-2

미중전략 경쟁과 신국제안보 질서 전망, 한반도의 선택

US-China Strategic Rivalry and Prospects of New International Security Order: Korea's Choices

A Strategic Choice for Korea

LIM Wonhyuk

Professor, KDI School of Public Policy and Management

As a divided peninsula in Northeast Asia, it is important for Korea to reduce tension between maritime and continental powers and promote international cooperation so as to minimize the risks of conflict on the peninsula and facilitate reunification. Also, as an industrial democracy with limited natural resources and a medium-sized domestic market, it is important for Korea to engage in international trade and contribute to an inclusive, rules-based order both regionally and globally. This line of geopolitical thinking has guided Korea's foreign policy at least since the late 1980s, when Korea was democratized and the Cold War came to a close. In fact, this strategy has helped Korea to ride the accelerating wave of globalization and raise its standing on the international stage.

Although intensifying competition between America and China and Russia's invasion of Ukraine are increasing the risk of a new Cold War, Korea should not take this new Cold War as preordained. Instead, while hedging for the risk, Korea should continue to promote international cooperation and contribute to an inclusive, rules-based order both regionally and globally. Toward this end, Korea should strengthen its own military, enhance the mutual defensive nature of its bilateral alliance with the U.S., and build friendly relations with other countries in the Asia-Pacific region and beyond.

First, Korea should strengthen its own information, surveillance, and reconnaissance as well as strategic strike and air defense capabilities. Korea should also build a robust navy to secure its critical sea lanes. Second, Korea should enhance its bilateral alliance with the U.S. in such a way that it contributes to the security of the two countries without exacerbating the security dilemma in the Asia-Pacific region. Third, Korea should improve not only bilateral relations but make effort to build an inclusive economic and security architecture. In the trade and investment area, the Regional Comprehensive Economic Partnership(RCEP) and Indo-Pacific Economic Framework(IPEF) may be useful building blocks for a variant of the Free Trade Area of the Asia-Pacific(FTAAP). In the security area, Korea should look at both the accomplishments and limitations of the Organization for Security and Co-operation in Europe(OSCE).

토론자 Discussant



김진아

한국외국어대학교 교수

KIM Jina

Professor, Hankuk University of Foreign Studies

김진아 교수는 현재 한국외국어대학교 Language & Diplomacy학부장으로 외교부, 통일부, 합동참모본부, 공군, 서울시 정책자문위원 및 민주평화통일자문회의 상임위원으로 활동하고 있으며, 한국국방연구원 북한연구실장, 청와대 국가안보실 정책자문위원, 국무조정실 국정과제 평가위원, 연합사 정책자문위원 등을 역임하였다. 주요 연구로는 『North Korean Nuclear Weapons Crisis』를 비롯해 Palgrave MacMillan, Routledge, Bloomsbury 출판사에서 발간한 10여 편의 단행본과 Survival, International Spectator, Journal of International Relations 등 국제학술지에 50여 편의 논문을 발표했으며, 매년 국제학술회의에서 10여 편의 연구물을 발표하고 있다. 2012년 Fletcher School of Law and Diplomacy에서 국제관계학 박사를 취득하였다.

Prof. KIM Jina is Dean of Language and Diplomacy Division at Hankuk University of Foreign Studies. Previously, she was Chief of the North Korean Military Division at Korea Institute for Defense Analyses and Adjunct Professor at Yonsei Graduate School of International Studies. She is on multiple advisory boards for the Republic of Korea Ministry of Foreign Affairs, Ministry of National Unification, Joint Chiefs of Staff, Air Force, Seoul Metropolitan Government, and Peaceful Unification Advisory Council. She also served as a member of the advisory board for the Blue House National Security Office, US-ROK Combined Forces Command, and Policy Evaluation Committee for the Prime Minister's Office. She authored *North Korean Nuclear Weapons Crisis* (Palgrave MacMillan 2014), *US Policy toward North Korea: Change for the Future* (KIDA 2022), and *Cooperative Threat Reduction and the Korean Peninsula* (KIDA 2020) and co-authored many books including *Handbook of Europe-Korea Relations* (Routledge 2021) and *The Sheathed Sword* (Bloomsbury 2022). She published more than 50 monographs and articles in academic journals such as Survival, International Spectator, Journal of International Relations, Korean Journal of Defense Analysis, and others. She holds a Ph.D. in International Relations from the Fletcher School of Law and Diplomacy, Tufts University, and an MA in International Studies from Yonsei Graduate School of International Studies.

토론자 Discussant



보니 린

CSIS 중국 파워 프로젝트 팀장

Bonny LIN

Director of the China Power Project, CSIS

보니 린 박사는 아시아 안보 담당 선임 연구원이자 국제전략문제연구소(CSIS)의 차이나 파워 프로젝트의 책임자이다. 그녀는 과거 랜드 연구소(RAND Corporation)의 공군 전략, 교리 프로그램의 부 책임자 대행을 맡은 바 있으며, 랜드 연구소의 정치 연구를 담당했다. 린 박사의 연구는 태평양 주둔 미 육/공군의 고위 장교 및 국방부 고위 간부들에게 좋은 자문이 되었다. 린 박사는 2015년부터 2018년까지 국방부 장관실에서 근무하면서 대만과 중국 지부의 국장, 중국 지부의 수석 고문을 지냈다. 린 박사는 하버드 대학교(Harvard College)에서 정부학 학사 학위 취득 후 미시간 대학교(University of Michigan)에서 중국에 초점을 맞춘 아시아학 석사 학위와 예일 대학교(Yale University)에서 정치학 박사 학위를 취득했다.

Bonny LIN is a senior fellow for Asian security and director of the China Power Project at the Center for Strategic and International Studies(CSIS). Previously, she was the acting associate director of the Strategy and Doctrine Program of RAND Project AIR FORCE and a political scientist at the RAND Corporation. Her research advised senior leaders in the Department of Defense, including military leaders at U.S. Pacific Air Forces and U.S. Army Pacific. Dr. Lin also served in the Office of the Secretary of Defense from 2015 to 2018, where she was director for Taiwan, country director for China, and senior adviser for China.

Dr. Lin holds a PhD in political science from Yale University, a master's degree in Asian studies with a focus on China from the University of Michigan, and a bachelor's degree in government from Harvard College.

토론자 Discussant



김연호

조지워싱턴대학교 한국학연구소 부소장

KIM Yonho

Associate Research Professor of Practice and Associate Director, Institute for Korean Studies, The George Washington University

김연호 교수는 조지워싱턴 대학교 한국학 연구교수이며, 조지워싱턴 한국학연구소의 부소장이다. 그는 북한 무선통신과 미국의 대북 정책 전문가다. 주요 연구는 북한의 휴대폰 사용, 모바일 이체, 개인교통 서비스, 시장화, 정보 통제 및 유통, 변화하는 언론 환경 등이 있다. 또한 미국 국내 정치 및 한반도, 한미 관계, 대북 핵 협상 등에도 관심이 있다.

김연호 교수는 다음을 저술하였다: *North Korean Phone Money: Airtime Transfers as a Precursor to Mobile Payment System*(2020), *North Korea's Mobile Telecommunications and Private Transportation Services in the Kim Jong-un Era*(2019), *Normalizing U.S.-North Korea Economic Relations: An American View*(2019), *Science and Politics of Satellite Imagery Analyses of North Korea*(2018), *Foreign Media into North Korea: Finding Synergy between Pop Culture and Tailored Content*(2016), and *Cell Phones in North Korea: Has North Korea Entered the Telecommunications Revolution?*(2014). 그의 연구 결과는 Wall Street Journal, The Atlantic, 연합뉴스, Liberation 과 같은 다양한 매체에서 보도되었다.

김연호 교수는 지난 20년 간 워싱턴 싱크탱크의 미국 한반도정책 관계자들을 비롯하여 언론매체와 폭넓게 교류해 왔다. GWIKS에 입소하기 전에는 존스 홉킨스 국제관계 대학원 한미연구소의 USKI Washington Review 에디터이자 선임연구원으로 있었다. 2008년에서 2015년 사이에는 Voice of America 한국 서비스의 선임기자로서 VDA 동아시아태평양부서장 "최우수표창"을 받았다. 2003년에서 2008년에는 Radio Free Asia 한국서비스의 방송인으로 활동했다. 2001년에서 2003년에는 애틀랜틱 카운슬 Program on Korea in Transition의 이사보로서 한국 국내정책에 대한 심층적 연구를 진행했으며, 대외정책 관련 미국 정부 및 언론 대상 프로그램 홍보를 총괄했다. 그는 서울대학교에서 국제관계학 학사와 석사를 받았고, 존스홉킨스 고등국제대학원에서 국제관계학 및 국제경제학 석사를 받았다.

KIM Yonho is an Associate Research Professor of Practice and the Associate Director of GW Institute for Korean Studies. He specializes in North Korea's mobile telecommunications and U.S. policy towards North Korea. His research focuses on North Korea's cell phone usage, mobile money transfers, private transportation services, marketization, information control and circulation, and changing media environment. He is also interested in US domestic politics and the Korean peninsula, US-ROK relations, and nuclear negotiations with North Korea.

Kim is the author of *North Korean Phone Money: Airtime Transfers as a Precursor to Mobile Payment System*(2020), *North Korea's Mobile Telecommunications and Private Transportation Services in the Kim Jong-un Era*(2019), *Normalizing U.S.-North Korea Economic Relations: An American View*(2019), *Science and Politics of Satellite Imagery Analyses of North Korea*(2018), *Foreign Media into North Korea: Finding Synergy between Pop Culture and Tailored Content*(2016), and *Cell Phones in North Korea: Has North Korea Entered the Telecommunications Revolution?*(2014). His research findings were covered by various media outlets, including Wall Street Journal, The Atlantic, Yonhap News, and Libération.

Kim has extensively interacted with the Washington policy circle on the Korean peninsula at Washington think tanks and media outlets in the past 20 years. Prior to joining GWIKS, he was Senior Researcher and the editor of the *USKI Washington Review* of the US-Korea Institute at Johns Hopkins University School of Advanced International Studies. From 2008 to 2015, he was Senior Reporter for Voice of America's Korean Service where he received a "Superior Accomplishment Award," from the East Asia Pacific Division Director of the VOA. From 2003 to 2008, he was a broadcaster for Radio Free Asia's Korean Service. From 2001 to 2003, he was the Assistant Director of the Atlantic Council's Program on Korea in Transition where he conducted in-depth research on South Korean domestic politics and oversaw program outreach to US government and media interested in foreign policy.

He holds a B.A. and M.A. in International Relations from Seoul National University, and an M.A. in International Relations and International Economics from Johns Hopkins University School of Advanced International Studies.



2022 한반도국제평화포럼 KOREA GLOBAL FORUM FOR PEACE

Session 7-3

통일교육의 국제화와 통일공공외교

Internationalization of Unification Education and Unification Public Diplomacy

주관기관
Organized by

강원통일교육센터, 한평정책연구소
Gangwon Unification Education Center
Han Peace Institute

좌장
Moderator

박종철 대전대 객원교수, 전 북한연구학회 회장
PARK Jong-Chul Adjunct Professor, Daejeon University
Former President of Korean Association of North Korean Studies

발제
Presenter

- 전병길 재단법인 통일과나눔 사무국장
• JEON Byungkil Secretary General, UNIKOREA FOUNDATION
- 한충일 케임브리지 대학교 박사과정
• Peter HAN PhD Candidate, University of Cambridge

토론
Discussant

- 왕가가 중국 우한대학교 부교수
• WANG Jiajia Associate Professor, Wuhan University, China
- 마를레나 블리하쉬 폴란드 국방대 교수
• Marlena BLICHARZ Assistant Professor, Faculty Coordinator of Erasmus+ Programme, War Studies University in Warsaw, Poland
- 하광민 서울통일교육센터 사무처장
• HA Kwang-min Director of administration, Seoul Unification Education Center
- 백인주 한평정책연구소 선임연구위원
• BAEK In Joo Senior Research Fellow, Han Peace Institute
- 정대진 강원통일교육센터 사무처장
• JUNG Dae-jin Director of administration, Gangwon Unification Education Center

세션소개 Session Description (S7-3)

통일교육의 국제화와 통일공공외교

통일교육이 수도권 및 대한민국 국민에 집중되어 있어 국내에서도 통일교육 소외지역과 계층이 존재하고, 세계적으로도 외국 일반시민들에게는 북한 리스크만 부각되고 한반도 통일에 대한 긍정적인 이해와 공감대 확산이 부족한 현실이다. 또한 5년 단임정권마다 대북전략 브랜드가 등장했다 사라지고 국민들 뇌리에 일관되게 남는 대북·통일정책이 존재하는지도 의문이다. 이 세션은 기성세대와 MZ세대 전문가 및 외국인들이 우리나라 통일교육과 통일공공외교의 발전방향에 대해 진솔하게 이야기해보는 시간을 마련해보고자 한다.

Internationalization of Unification Education and Unification Public Diplomacy

As unification education is concentrated in the GSMA(Great Seoul Metropolitan Area) and the people of the Republic of Korea, there are regions and classes that are marginalized in unification education in Korea. And many foreign citizens also have negative views over North Korean risks and little positive information about the Korean unification. Also, it is questionable whether there is a North Korea and unification policy that remains consistent in the minds of the Korean people as the respective North Korea strategy appears and disappears every five-year single-term government. This session aims to provide an opportunity for the experts from senior generation to MZ generation and foreigners to suggest and talk about the development directions of Korea's unification education and unification public diplomacy from the global perspective.



2022 한반도국제평화포럼
KOREA GLOBAL FORUM FOR PEACE

좌장 Moderator



박종철

대전대 객원교수, 전 북한연구학회 회장

PARK Jong-Chul

Adjunct Professor, Daejeon University
Former President of Korean Association of North Korean Studies

박종철은 대전대학교 객원교수로 고려대학교에서 정치학박사 학위를 수여했다. 박종철은 통일연구원 선임연구위원(1991-2021), 미 하버드대학교 교환교수(1997-1998), 일본 도쿄대학의 교환교수, 일본 국제문제연구소 방문연구원(2007)을 역임했다. 주요 연구업적은 남북접경지역협력방안(2021), 평화경제의 비전과 추진방향(2020), 한반도평화번영의 비전과 전략(2019), 한반도평화체제 구축전망(2018), 통일이후 통합방안(2017), 김정은체제의 변화전망과 우리의 대책(2013), 통일한국에 대한 국제적 우려 해소와 통일편익(2012), 2000년대 대북정책 평가와 정책대안(2012), 한반도평화와 북한비핵화: 협력적 위협감축의 적용방안(2011) 외 다수가 있다.

PARK Jong-Chul is an Adjunct Professor of Daejeon University. He received his Ph. D. in Political Science from Korea University, Seoul, South Korea. He was a senior research fellow at the Korea Institute for National Unification(1991-2021), a visiting scholar at Harvard University in 1997-1998, a visiting scholar at Tokyo University in 2007, and a visiting research fellow at Japan Institute for International Affairs in 2007. His recent publications include: *Inter-Korean Border Area Cooperation*(2021), *Vision and Promotion of Peace Economy*(2020), *Vision and Strategy of Peace and Cooperation on the Korean Peninsula*(2019), *Prospect for Building a Peace Regime on the Korean Peninsula*(2018), *Integration After Korean Unification*(2017), *Prospect for Change of KimJung-Un Regime and South Korea's Policy Directions*(2013), *Easing International Concerns over A Unified Korea and Regional Benefits of Korean Unification*(2012), *An Evaluation of South Korea's Policy toward North Korea in 2000s and Policy Alternative*(2012), and *Peace on the Korean Peninsula and North Korea's Denuclearization: An Application of Cooperative Threat Reduction to Korean Peninsula*(2011), et. al.

발제자 Presenter



전병길

재단법인 통일과나눔 사무국장

JEON Byungkil

Secretary General, UNIKOREA FOUNDATION

전병길 사무국장은 사회와 경제 문제에 대한 탐구 정신, 사람에 대한 사랑을 마음에 품고 실사구시를 추구하는 혁신가의 삶을 살고 있다. 격동의 한국 근현대사를 미시적인 관점에서 연구하는 것을 좋아하며 우리 경제와 기업의 역사 속에 어린 한(恨)과 매력을 미래지향적인 가치로 풀어내고 싶어 한다. 마케팅과 사회혁신, 통일문제를 넘나드는 다양한 활동을 하며 그동안 다수의 기업, 공공단체, 비정부기구(NGO), 대학 등에서 강연과 컨설팅을 해왔다. 창의적인 통일을 준비하기 위해 현재 재단법인 통일과 나눔 사무국장으로 일하며, 연세대학교 경영학 박사과정에서 기업과 사회 그리고 미래전략에 대해서 고민하고 있다.

JEON Byungkil, the secretary general of UniKorea Foundation, is an innovator with an inquiring spirit into social-economic problems and love for people, and he is seeking truth from facts. Working in a broad spectrum from a marketing, in which he researches modern and contemporary history of Korea, to social innovation and Korean unification problems holding a number of lectures and consulting in various enterprises, public organizations, NGOs and universities. Korean press used to call him 'the new embers of Korean unification movement' and 'the man elucidating a righteous capitalism'. He is researching corporate, social, and future strategies in his PhD in business administration at Yonsei University.

Session 7-3

통일교육의 국제화와 통일공공외교

Internationalization of Unification Education and Unification Public Diplomacy

전병길
재단법인 통일과나눔 사무국장

‘글로벌 시대 통일을 어떻게 준비할 것인가?’. 전 세계에는 700만명의 코리안 디아스포라가 흩어져 있다. 한국내에는 200만명의 외국인들이 거주하고 있다. 국내에 거주하고 외국인들인 외국인 유학생, 이주 노동자, 결혼 이민자들이다. 국내 거주 외국인 유학생의 경우 자신들의 나라로 돌아가 리더가 될 가능성이 높다. 코로나 상황임에도 불구하고 주한 외국인 유학생의 숫자는 꾸준히 15만명 선을 유지하고 있다. 지금 한국은 다양한 인종과 민족이 서로 어울리는 사회가 되었다.

재단법인 통일과나눔은 2017년부터 외국인 유학생을 대상으로 하는 프로그램을 꾸준히 지원하고 있다. 한국에 와 있는 외국인 유학생들을 보며 ‘평화통일을 위한 프로그램은 한국인만을 위한 것인가?’에 대해 고민하고 있다. 사회의 구성원이 다양해 지면서 평화통일에 대한 논의도 다양해 지고 있다.

외국인들에게 통일에 대한 느낌을 물어본 적이 있다. 상당수의 대답은 낯설다는 거였다. 한국인이라면 당위성을 갖고 자연스럽게 받아들였던 ‘평화통일’을 외국인들은 다르게 받아들이고 있었다. 그동안 한국인들은 민족 문제이자 국제 문제인 통일을 그동안 민족의 논리로만 봐왔다. 국제 문제로서의 통일을 주변 이해관계자의 시각으로 보는 노력이 부족했다.

이제는 한반도에 거주하는 외국인들과 다문화 가족 그리고 이웃 나라의 구성원들과 함께 포용적 통일을 고민해야 할 때가 되었다.

- 한국에 거주하는 외국인 유학생들에게 평화통일은 어떤 의미가 있는가?

- 외국인 노동자들에게 평화통일은 어떤 의미가 있는가?

- 결혼 이민자나 다문화 가정 자녀들에게 평화통일은 어떤 의미가 있는가?

이런 질문에 정답을 당장 말하기는 어려워도 해답을 같이 만들어 낼 수 있다.

Session 7-3

통일교육의 국제화와 통일공공외교

Internationalization of Unification Education and Unification Public Diplomacy

JEON Byungkil
Secretary General, UNIKOREA FOUNDATION

"How will we prepare for unification in the global era?" There are 7 million Korean diaspora scattered around the world. There are 2 million foreigners living in South Korea. They are foreign students, migrant workers, and married immigrants who live in Korea and are foreigners. Foreign students living in Korea are likely to become leaders in their own countries. Despite the COVID-19 situation, the number of foreign students studying in Korea has steadily maintained the 150,000 mark. Now, Korea has become a society where various races and ethnicities harmonize with each other.

Since 2017, the Unikorea Foundation has been steadily supporting programs for foreign students. Looking at the foreign students in Korea, we are thinking about "Is the program for peaceful unification only for Koreans?" As members of society diversify, discussions on peaceful unification are also diversifying.

We once asked foreigners how they felt about unification. Many of the answers were unfamiliar. Foreigners were taking the "peaceful unification," which Koreans naturally accepted with justification, differently. Until now, Koreans have only seen unification, which is a national issue and an international issue, as a national logic. Efforts to view unification as an international issue from the perspective of neighboring stakeholders were insufficient.

It is time to consider inclusive reunification with foreigners living on the Korean Peninsula, multicultural families and members of neighboring countries.

- What does peaceful unification mean to foreign students living in Korea?

- What does peaceful unification mean to foreign workers living in Korea?

- What does peaceful unification mean to married immigrants or children from multicultural families?

Although it is difficult to answer these questions right away, we can come up with answers together.

발제자 Presenter



한충일

케임브리지 대학교 박사과정

Peter HAN

PhD Candidate, University of Cambridge

영국 케임브리지 대학교 동아시아학과 박사과정 학생으로 2020년 게이츠-케임브리지 재단 장학생으로 선발되었다. 한반도 통일문제를 연구하고 있으며 특히 대외, 대내, 대남요인이 1980년대 북한의 통일담론에 어떠한 영향을 미쳤는지 외교사료를 기반으로 한 실증연구를 진행하고 있다. 지난 2022년 6월부터 서울대학교 규장각 한국학연구원 국제한국학센터 주니어펠로우로 임용되었다. 그간 국내외 다양한 컨퍼런스에서 연구성과를 발표해 왔으며, 대표적으로는 한국학중앙연구원과 영국 에딘버러 대학교에서 공동주최한 2021년 신진학자 컨퍼런스, 호주 멜버른대학교에서 주최한 2022년 한국학 워크숍 등이 있다. 케임브리지 대학교 토지경제학과에서 도시계획/도시재생/지역성장 석사학위를 받았으며 홍콩대학교 인문학부를 수석으로 졸업했다.

또한 박사과정 입학 전에는 Relational Peacebuilding Initiatives(RPI)라는 국제 NGO 단체의 코리아 프로그램 매니저로 근무하며 남북미 당국자 간 1.5 트랙 협의를 준비했으며, 지난 19기 민주평통 영국협의회 청년분과장으로 활동하며 유럽·중동·아프리카지역회의 청년컨퍼런스를 기획한 바 있다. 언론 출연 경험으로는 지난 2021년 케임브리지 학생 대표로 박은하 전 주영대사를 인터뷰했으며, 2019년부터 2021년까지 아리랑 라디오 <Korea Now>의 영국 특파원으로 활동했다.

Peter HAN is a Gates Cambridge Scholar at the University of Cambridge. His PhD research is on the Korean unification question with a specific focus on North Korea's unification program in the 1980s. Using primary sources from the archives based in the ROK and US, Peter's research investigates how international, domestic and South Korean situation influenced Pyongyang's approach toward unification. Currently, Peter is doing his fieldwork as a junior fellow at Seoul National University's Kyujanggak Institute for Korean Studies. Peter has presented his research in several conferences both within and outside the UK, most notably in Early Career Researchers and Graduate Students Conference 2021 (hosted by The Academy of Korean Studies and The University of Edinburgh) and Korean Studies Graduate Workshop 2022 hosted by The University of Melbourne. Peter has an MPhil in Planning, Growth, Regeneration at the University of Cambridge and received first class honours in BA from University of Hong Kong.

Prior to his PhD studies, Peter was the Korea Programme Manager at Relational Peacebuilding Initiatives(RPI), an international NGO which facilitates behind the scenes high-level discussions between policymakers, diplomats and academics from South Korea, North Korea and the US. Peter was a member of the Executive Committee in Peaceful Unification Advisory Council(PUAC)'s UK Chapter(2019-2021), where he organised PUAC's Europe-Middle East-Africa Provincial Assembly's Youth Conference. Peter has a track record as a media commentator and interviewer; he interviewed the former South Korean Ambassador to the UK Enna Park at Cambridge Union(2021) as well as worked previously as a UK-based correspondent at Arirang Radio's <Korea Now> programme(2019-2021).

Session 7-3

통일교육의 국제화와 통일공공외교

Internationalization of Unification Education and Unification Public Diplomacy

영국의 사례를 통해 본 통일교육의 현황과 전망

한충일

케임브리지 대학교 박사과정

통일교육이 해외에서 어떤 식으로 이루어지고 있는지 영국 케임브리지 대학의 사례를 통해 살펴본다. 저자가 청강생으로 참여한 학부생/대학원생을 대상으로 한 냉전시 세미나에서 한반도 통일문제가 어떤 식으로 논의되는지 알아보고자 한다. 저자가 해당 세미나를 통해 발견한 점은 다음과 같다: (1) 한반도의 분단이 냉전이라는 세계사적 흐름에서 어떻게 발생하였는지를 강조하는 교육이 이루어진다; (2) 학생들에게 한반도 비핵화를 이룩할 수 있는 다양한 방법과 가능한 결과들을 모색하도록 유도한다. 이를 통해 얻을 수 있는 시사점은 (1) '통일교육'이라는 이름 없이도 통일교육이 이미 진행되고 있을 수 있다는 점이며 (2) 외국인을 대상으로 한 통일교육의 경우 평화나 통일에 대한 막연한 기대나 환상을 불러 일으키기보다는 과거와 현 상황에 대한 냉철한 인식을 통해 한반도 통일 문제에 대한 관심을 제고하는 것이 보다 효과적일 수 있다는 점이다.

토론자 Discussant



왕가가

중국 우한대학교 부교수

WANG Jiajia

Associate Professor, Wuhan University, China

왕가가(王佳佳)는 중국 우한대학교 경계 및 해양연구원의 부교수이다. 왕박사의 주요 연구 분야는 중한관계와 중한해양 문제이다. 왕박사는 대련외국어대학교 한국어학과를 졸업하고 인천대학교 정치외교학과에서 석사와 박사학위를 받은 이후에 중국 우한대학교 법학과에서 박사후 연구를 완성하였다.

WANG Jiajia is an Associate Professor of Wuhan University China Institute of Boundary and Ocean Studies. Dr. Wang's main research fields are China-South Korea relations and South Korean maritime issues. She graduated from Dalian University of Foreign Languages with a bachelor's degree in Korean Language and Culture, and obtained a master's degree and her Ph.D degree from Incheon National University in Political Diplomacy. Dr. Wang completed her postdoctoral study at the School of Law, Wuhan University, China.

토론자 Discussant



마를레나 블리하쉬

폴란드 국방대 교수

Marlena BLICHARZ

Assistant Professor, Faculty Coordinator of Erasmus+ Programme, War Studies University in Warsaw, Poland

마를레나 블리하쉬 박사는 2019년 폴란드 국방대에서 보안 과학 박사 학위를 취득했다. 그녀는 국방대학교에서 국가안보학 학·석사(2013), 바르샤바 대학교에서 경영석사(2015), 유럽외교아카데미 국제안보과정(2018), 폴란드국제문제연구소의 외교 정책연구과정(2021)을 이수했다. 체코의 마사리크 대학교, 포르투갈 대학교, 대한민국 영남대학교에서 교환학생 과정도 밟았다. 2019년 베를린 주재 폴란드 대사관에서 근무했다. 마를레나 박사는 교육 관련 국제 협력 분야에서 7년 이상 경력을 가지고 있고, 폴란드국방대에서 볼로냐팀(2015~2021) 소속으로 민간대학과 국방대학들간의 국제협력을 책임지는 에라스무스 플러스 프로그램을 담당하고 있다. 2018년부터 폴란드와 대한민국 간 학술교류 프로그램을 개시했다. 2021년부터 교육시스템발전재단에 고등교육 분야 대외 전문가로 등재되어 활동하고 있다. 현재 폴란드 국방대 조교수이며 동아시아 특히 한반도 관련 연구를 진행하고 있다.

Dr. Marlena BLICHARZ completed her PhD in security sciences at War Studies University in 2019. She is a graduate of National Defence University(BA&MA in national security, 2013), University of Warsaw(MA in management, 2015), European Academy of Diplomacy(Academy of Young Diplomats, specialization: international security, 2018) and Foreign Policy Study at The Polish Institute for International Affairs(2021). During her academic path she obtained scholarships for academic exchange at Masaryk University(Czechia), University of Porto(Portugal) and Yeungnam University(Republic of Korea). In 2019 she was trainee at Polish Embassy in Berlin.

Marlena has over 7 years of experience in the international cooperation and internationalization of education. Between 2015 and 2021 she was part of Bologna Team, Foreign Cooperation Bureau at War Studies University, previously National Defence University, where she was responsible for international cooperation under Erasmus+ Programme between civilian and military universities. In 2018 she initiated project aimed at establishing of Polish-Korean academic cooperation. Since 2021 listed by the Foundation for the Development of the Education System the external expert in the area of higher education. She currently works as an adjunct, her academic interest is focused on East Asia, particularly the Korean Peninsula.

토론자 Discussant



하광민

서울통일교육센터 사무처장

HA Kwang-min

Director of administration, Seoul Unification Education Center

충신대학교 통일개발대학원 교수 및 충신평화통일연구소장, 서울통일교육센터 사무처장으로 재직 중이다. 성균관대에서 철학을 공부했으며 미국 The Southern Baptist Theological Seminary에서 문화인류선교학 박사학위를 취득했다. 송실대 기독교통일지도자학과 초빙교수로 근무했다. 기독교통일학회 협동총무, 한국복음주의선교신학회 총무로 활동 중이다.

HA Kwang-min is a professor at Chongshin University's Graduate School of Unification and Development, head of Chongshin Peace and Unification Research Institute, and secretary general of the Seoul Unification Education Center. He studied philosophy at Sungkyunkwan University and earned a Ph.D degree in cultural and anthropological mission studies from The Southern Baptist Theological Seminary in the United States. He worked as a visiting professor at Soongsil University's Department of Christian Unification. Working as Cooperative Director of the Christian Unification Society and General Manager of the Evangelical Missionary Theological Society of Korea.

토론자 Discussant



백인주

한평정책연구소 선임연구위원

BAEK In Joo

Senior Research Fellow, Han Peace Institute

아주대학교 다산학부대학 겸임교수, 한평정책연구소 아세안리서치센터장으로 재직 중이다. 북한대학원대학교에서 북한학을 공부했고, 연세대학교에서 통일학 박사 학위를 취득했다. 한국세계지역학회 이사로 활동하고 있으며, 민주평화통일자문회의 상임위원, 경인 통일교육위원 등으로 활동 중이다.

Dr. BAEK In Joo is an adjunct professor of Ajou University, Dasan University College and as the head of the ASEAN Research Center at the Han Peace Institute. He studied North Korean Studies at the North Korean Graduate University and obtained his Ph.D. in Unification Studies from Yonsei University. He is serving as a director of the Korean Association of Area Studies, a standing member of The Peaceful Unification Advisory Council, and a member of the Gyeongin Unification Education Committee.

토론자 Discussant



정대진

강원통일교육센터 사무처장

JUNG Dae-jin

Director of administration, Gangwon Unification Education Center

한라대학교 글로벌비즈니스학부 교수 및 동북아경제연구원 교육본부장, 강원통일교육센터 사무처장으로 재직 중이다. 한국외대에서 국제법을 공부했고 연세대에서 통일학 박사 학위를 취득했다. SK그룹 한국고등교육재단 국제교류팀장, 아주대 통일교육선도대학 담당교수로 근무했다. 북한연구학회 이사를 역임했고, 민주평화통일자문회의 상임위원, 법무부 인권정책자문위원, 경기도 평화정책자문위원 등으로 활동 중이다.

Dr. JUNG Dae-jin is a professor of global business at Halla University, director of education at the Halla University Northeast Asian Economic Research Institute, and director of administration of the Gangwon Unification Education Center. He studied international law at Hankuk University of Foreign Studies and earned a doctorate in Korean unification studies from Yonsei University. He served as the head of the international exchange team at SK Group's Korea Foundation for Advanced Studies and a professor in charge of Ajou University's Unification Education Program for Gyeonggi Province. He served as a board member of the Korean Association of North Korean Studies, and is serving as a standing member of the Presidential Peaceful Unification Advisory Council, a member of the human rights policy advisory committee at the Ministry of Justice and a peace policy advisory committee in Gyeonggi Province.

Session 8-1

기후위기시대! 한반도 공동번영을 위한 남북농업협력 Inter-Korean Agricultural Cooperation for the Joint Prosperity in the Climate Crisis

- 주관기관**
Organized by 한국농어촌공사
Korea Rural Community Corporation Rural Research Institute
- 좌장**
Moderator 베른하르트 켈리거 한스자이델재단 한국사무소 대표
Bernhard SELIGER Representative, Hanns Seidel Foundation Korea Office
- 발제**
Presenter
- 강택구 한국환경연구원 연구위원
 - KANG Taek Goo Senior Research Fellow, Korea Environment Institute
 - 김혁 한국농어촌공사 농어촌연구원 연구원
 - KIM Hyuk Ph.D / Researcher, Korea Rural Community Corporation Rural Research Institute
- 토론**
Discussant
- 권태진 GS&J 인스티튜트 시니어이코노미스트
 - KWON Taejin Senior Economist, GS&J Institute
 - 이상준 국토연구원 선임연구위원
 - LEE Sangjun Senior Fellow, Korea Research Institute for Human Settlements
 - 조동호 이화여자대학교 교수
 - JO Dongho Professor, Ewha Womans University

세션소개 Session Description (S8-1)

기후위기시대! 한반도 공동번영을 위한 남북농업협력

- 한반도 공동번영을 위한 남북농업협력을 추진할 수 있음
- 남북한 기본합의에 따른 민족공동의 번영을 위한 농업협력 논의가 필요함
- 현재, 북한은 기반시설 노후화, 농자재 부족, 가뭄과 홍수 등 농업환경에 취약함
- 따라서 본 세션의 기획은 한반도 공동번영을 위한 농업협력을 모색하는데 있음

Inter-Korean Agricultural Cooperation for the Joint Prosperity in the Climate Crisis

- Promoting inter-Korean agricultural cooperation for the joint prosperity
- Discussion on agricultural cooperation under the inter-Korean agreement
- Poor agricultural environment in North Korea (infrastructure aging, lack of agricultural materials, drought and flood)
- (Purpose) Seeking agricultural cooperation for the joint prosperity of the Korean Peninsula



2022 한반도국제평화포럼
KOREA GLOBAL FORUM FOR PEACE

좌장 Moderator



베른하르트 젤리거

한스자이델재단 한국사무소 대표

Bernhard SELIGER

Representative, Hanns Seidel Foundation Korea Office

베른하르트 젤리거(Bernhard J. SELIGER) 박사는 서울에 위치한 한스자이델 재단(HSF) 한국 사무소 대표이다. HSF의 사명은 한반도의 평화 및 화해 증진, 그리고 독일의 분단 및 통일 경험의 공유이다. 2003년 이후 HSF 한국 사무소는 북한에서 환경 보존 및 협력 사업 프로젝트를 수행해왔으며, 이 외에도 북한 내 유기농업, 청정개발체제(CDM) 도입, 무역과 금융 등의 분야에서 활동해왔다.

2014년 9월 이후 젤리거 박사는 "건강한 숲을 이용한 농촌생활환경 개선 - 북한의 지속가능한 산림관리를 위한 교육 센터 설립"이라는 프로젝트를 주도해왔는데, 본 프로젝트는 EU가 후원하고 HSF 한국 사무소가 추진한다. 또한, 2015년 10월부터는 국제 환경 기구와 긴밀히 협의해 "습지의 보전과 현명한 이용"에 관한 프로젝트를 이끌고 있으며, 산림과 습지 프로젝트 모두 북한과 동아시아에서 20가지 이상의 활동으로 파생되어 나타났다. 이 과정에서 북한, 한국, 그리고 역내 국가의 학자와 과학자 간의 교류가 증진되었다.

젤리거 박사는 North Korean Review(NKR)의 위원이자 www.asianintegration.org의 창립 편집위원으로도 활동 중이며, 남북한 접경 지역의 지속가능한 개발 문제에 대해서도 15년 이상 연구하고 있다. 2006년에는 이명박 전 대통령으로부터 서울시 명예시민증을 수여받기도 했다. 또한, 2012년에는 강원도 명예시민으로 선정되었는데, HSF와 강원도는 남북한 접경 지역에서의 지속가능한 개발 프로젝트를 공동 진행하고 있기도 하다. 젤리거 박사는 독일 비텐/헤르데케 대학교에서 경제학 하빌리타치온(교수자격)을 취득했으며, 독일 쾰른 대학교에서 경제학 박사학위를 받았다. 현재는 서울 한림대학교에서 외래교수로 출강하며 츠비카우(Zwickau)의 웨스트 색슨 응용 과학 대학(WHZ) 동아시아센터에 재직 중이다. 1994년에는 파리대학(프랑스 팜테옹 소르본 대학교)에서 경제학으로 학사학위를 받았다.

Dr. Bernhard J. SELIGER is resident representative of Hanns Seidel Foundation(HSF) in Korea, based in Seoul. HSF main aim is the promotion of peace and reconciliation on the Korean Peninsula and sharing the experiences of division and unification in Germany. Since 2003 travels to North Korea to implement projects by HSF Korea, focusing on environment conservation and cooperation. Other topics for capacity-building in North Korea included organic agriculture and the introduction of the clean development mechanism as well as trade and finance.

From September 2014, Dr. Bernhard Seliger led the implementation of a project by HSF Korea and funded by the European Union with the title "Improvement of rural living conditions through healthy forests – establishment of a training for sustainable forestry in DPRK". From October 2015 he also guided a project on the "Conservation and Wise Use of Wetlands", implemented in close consultation with international environment organizations. Both projects resulted in more than 20 different activities in North Korea, and in East Asia, with a goal to increase the exchange between academics and scientists from North Korea, South Korea and other countries in the region.

He serves as associate of North Korean Review as well as founding editor of the website www.asianintegration.org. For more than 15 years, he also works on sustainable development issues in the inner-Korean border area. In 2006 the honorary citizenship of Seoul was conferred by the later president of South Korea, then mayor Lee Myung-Bak, on Bernhard Seliger. In 2012 he became honorary citizen of Gangwon province, partner province of Hanns Seidel Foundation in implementing projects of sustainable development in the border area. He earned a *habilitation* in Economics at the University of Witten/ Herdecke(Germany), a PhD in Economics at Kiel University in Germany and currently serves also adjunct professor at Hallym University of Graduate Studies in Seoul and works with the East Asian Center at Westsaxon University of Applied Sciences in Zwickau, Germany. In 1994, he earned a Maitrise en Sciences Économiques at the Université de Paris I (Panthéon-Sorbonne).

발제자 Presenter



강택구

한국환경연구원 연구위원

KANG Taek Goo

Senior Research Fellow, Korea Environment Institute

강택구는 현재 한국환경연구원(KEI) 북한환경정보센터를 맡고 있으며 연구위원으로 재직하고 있다. 중국 칭화대학교에서 2007년 “냉전 후 중국 지역다자안보협력 정책연구(중국어)”로 박사학위를 수여받았다. 2011년 KEI에 입사하기 전인 2007년에서 2011년까지 연세대와 인하대에서 각각 연구교수로 재직한 바 있다. 한국정치학회보 편집이사과 통일부 통일교육위원 등을 역임하였다. 북한 및 동북아 환경협력, 한중관계, 한반도 문제, 동북아 국제관계 등과 관련한 분야에 관심을 갖고 다수의 논문과 보고서 등을 출판하였다.

KANG Taek Goo is a Senior Research Fellow and currently serving as the Director of Center for Environmental Information of North Korea at Korea Environment Institute(KEI). He obtained his Ph.D. degree from Tsinghua University(China) in International Relations with his dissertation titled “China’s Regional Multilateral Security Cooperation after the Cold War (in Chinese)” in 2007. Before joining KEI in 2011, he worked as a research professor at Yonsei University and Inha University from 2007 to 2011. He was a member of the editorial board of Korea Political Science Review and also served as an education committee member for the Ministry of Unification. He has been publishing many articles and conducting numerous research projects in various fields such as environmental cooperation in Northeast Asia and issues concerning the Korean peninsula. His research interests include environmental issues in North Korea and North East Asia, China-North Korea relations, and international relations of Northeast Asia.

Session 8-1

기후위기시대! 한반도 공동번영을 위한 남북농업협력

Inter-Korean Agricultural Cooperation for the Joint Prosperity in the Climate Crisis

기후위기 대응 남북한 환경협력

강택구
한국환경연구원 연구위원

본 발표의 목적은 그간 남북한 환경협력 현황과 그 주요 특징을 살펴보고, 새로이 변화한 주변 정세 분석을 통해 향후 남북한 환경협력 방안을 고민한다.

우선 북한의 기후위기 대응 현황과 남북한 환경협력의 현황을 검토한다. 이에 기초한 남북한 환경협력의 특징은 첫째, 그 역사가 길지 않고 협력의 수준도 낮다. 둘째, 남북한 정부 간 환경협력의 성과가 많지 않다. 셋째, DMZ 지역의 남북한 협력은 공유하천 관리와 산림병충해 방지가 주를 이루었다. 넷째, 북한은 한국과의 협력보다는 국제사회와의 협력을 선호 경향을 보이고 있다. 다섯째, 정치·군사 등 전통적 안보 의제가 환경협력에 쉽게 영향을 미친다. 여섯째, 지속 가능한 발전 목표(SDGs) 포함한 남북 환경협력 계획이 부재하다.

남북한 환경협력을 추진하는 데 있어 고려할 사항으로는 첫째, 남북한 상호이익에 기초하여 북한의 호응 유도가 가능한 맞춤형 사업 개발이 필요하다. 둘째, 탄소중립과 지속 가능한 발전 개념을 남북관계발전기본계획에 전면적으로 도입하여 지속 가능한 한반도 구상을 고민해야 한다. 셋째, 남북협력은 국제사회의 대북 협력과 보조를 함께 진행해나가기야 한다.

이상의 내용에 기초하여 남북한 기후위기에 대응하는 남북한 환경협력을 도모하려는 방안으로는 우선, 과거 남북한 간에 합의한 바 있는 환경 관련 사업을 재추진한다. 둘째, 국제사회와의 협력을 통한 남북한 협력 지속 강구한다. 셋째, 북한 수요(예를 들어 북한에서 2021년 제출한 VNR)에 기반한 협력사업 발굴하여 북한의 수요를 반영하면서 호응을 유도한다. 넷째, 지속 가능한 발전 개념을 반영한 우리측의 정책과 제도를 정비한다.

Session 8-1

기후위기시대! 한반도 공동번영을 위한 남북농업협력
Inter-Korean Agricultural Cooperation for the Joint Prosperity in the Climate Crisis

Inter-Korean Environmental Cooperation for Co-response to Climate Risk

KANG Taek Goo

Senior Research Fellow, Korea Environment Institute

This paper aims to examine the current state of inter-Korean environmental cooperation and its main characteristics, and to consider various ways to promote inter-Korean environmental cooperation.

There are several characteristics that describe the past and current inter-Korean environmental cooperation. First, the history and the level of cooperation between South and North Korea is brief and minimal. Second, there are not many significant achievements in the areas of environmental cooperation between the two Koreas. Third, the inter-Korean environmental cooperation in the DMZ area has been mainly focused on managing shared rivers and preventing forest diseases. Fourth, North Korea exhibits tendencies toward cooperation with the international communities rather than preferring South Korea for environmental cooperation to tackle environment related issues. Fifth, traditional security agendas such as politics and military easily influence environmental cooperation. Sixth, effective strategies or plans for the inter-Korean environmental cooperation that reflect the Sustainable Development Goals (SDGs) are non-existent presently.

There are three key considerations that need to be addressed for enhancing environmental cooperation between the two Koreas. First, it is crucial to develop customized projects that can induce North Korea's response based on the mutual interests of the two Koreas. Second, the concept of carbon neutrality and sustainable development should be fully introduced into the 'Basic Plan for the Development of Inter-Korean Relations' to reflect a sustainable Korean peninsula initiative. Third, inter-Korean cooperation should be abetted by the international communities' cooperation with North Korea.

Based on the considerations mentioned above, as a way to enhance inter-Korean environmental cooperation for responding to the climate crisis, the environment related projects that were previously agreed upon between the two Koreas should be re-promoted. Moreover, continual cooperation with the international communities should be pursued to strengthen inter-Korean cooperation. Furthermore, projects based on North Korea's demands, for instance, Voluntary National Review (VNR) submitted by North Korea in 2021, should be newly developed and proposed to advance cooperation between the two Koreas. Finally, revision of the South Korean government's policies to reflect the concept of sustainable development is deemed necessary to promote effective future inter-Korean environmental cooperation.

발제자 Presenter



김혁

한국농어촌공사 농어촌연구원 연구원

KIM Hyuk

Ph.D / Researcher, Korea Rural Community Corporation Rural Research Institute

김혁 박사는 북한의 농촌개발, 도시개발, 북한산업, 북한시장, 항만 등의 분야별 현황을 분석하고 남북교류협력사업을 대비하는 연구를 진행해 왔다. 북한의 농촌현대화 방안과 북한 농촌 DB구축 방안 등을, 도시개발에서는 항만도시 개발을, 산업분야에서는 북한 주요 산업도시들을 대상으로 한 교류협력의 방안을, 항만분야에서는 북한 9대항만과 배후지역 산업 등을 연구해왔다. 최근에는 북한의 농업분야에서 위성영상을 활용한 간석지 이용현황과 배후지역에 대한 연구를 진행 중에 있다. 그는 전 경남연구원 남북교류협력연구센터 팀장으로 남북교류협력 연구를 추진했으며 민주평통자문위원과 통일교육위원을 역임했다. 현재는 북한연구학회를 비롯한 다양한 북한연구활동에 참여하고 있다. 한국학중앙연구원에서 정치학 박사(북한 정치사회)를 전공했다.

Dr. Kim has been analyzing the situation of North Korea's rural and urban development, North Korean industries, North Korean markets and ports. Also conducted research to prepare for inter-Korean exchange and cooperation projects. Specifically, he has been researching ways to modernize rural areas in North Korea, develop port cities in urban development, exchange and cooperation in North Korea's major industrial cities in industries, and North Korea's nine ports and industries behind the scenes. Recently, he's under researching North Korea's agricultural sector on the use of interstellar land using satellite images and the areas behind it. He promoted inter-Korean exchange and cooperation research as a former head of the inter-Korean exchange and cooperation research center at the Gyeongnam Research Institute. He also served as a Council member at The National Unification Advisory Council and Committee member of unification education. He is currently participating in various research activities on North Korea, including the North Korean Research Society.

He majored in a doctorate degree in political science at the Korea Institute for Korean Studies.

Session 8-1

기후위기시대! 한반도 공동번영을 위한 남북농업협력
Inter-Korean Agricultural Cooperation for the Joint Prosperity in the Climate Crisis

김정은 체제의 농업기반 정책 동향과 실태

김혁
한국농어촌공사 농어촌연구원 연구원

김정은위원장은 김정일위원장이 사망한 직후인 2011년 12월말 북한주민들이 '허리띠를 졸라메지 않도록 하겠다'고 공언했다. 김정은위원장은 12월 말 상무조(TF팀)를 조직해 경제관리개선방안을 마련하라고 지시했다. 이 같은 조치에 따라 곡물생산 증대를 위한 제도적 개선방안이 추진된다.

경제관리개선 조치에 따라 농업에서는 2013년부터 협동농장을 중심으로 작업반 단위의 분조관리제를 강화했다. 분조별 관리제도는 분조의 토지를 가족단위로 할당하는 포전담당제로 실시되었다. 농가를 대상으로 토지를 할당하고 소출에서 6.4제도를 실시하는 등 농업의 새로운 변화를 추구했다.

2014년 김정은은 김일성이 1964년에 제시한 '사회주의농촌테제'를 강령으로 혁신을 강조했다. 혁신에는 농업생산기반에 대한 투자를 늘려 침수와 가뭄 등 자연재해로부터 곡물을 보호하는 방안을 제시했다. 2016년에는 5개년 전략(2016-2020), 2021에는 5개년계획(2021-2025)을 제시하고 농업생산 정상화를 강조했다.

김정은체제가 들어선 이래 농업생산 증대를 위한 정책적 노력에도 현실은 심각하다. 농업생산기반 개선되지 못해 주요 곡창지대를 중심으로 자연재해에 따른 경작지 침수, 토사유출, 제방붕괴, 토지 산성화 등이 반복되고 있으며, 그로 인해 2010년대 곡물생산량은 평균 470만톤 수준에서 벗어나지 못하고 있다.

Session 8-1

기후위기시대! 한반도 공동번영을 위한 남북농업협력
Inter-Korean Agricultural Cooperation for the Joint Prosperity in the Climate Crisis

Trend and Situation of Agricultural Infrastructure Policy under the Kim Jong-un regime

KIM Hyuk
Ph.D / Researcher, Korea Rural Community Corporation Rural Research Institute

Kim Jong-un publicly announced that the people of North Korea would not 'tighten their belts' in late December 2011, shortly after the death of Kim Jong-il. Afterward, Kim Jong-un ordered to organize a trade union (known as Task Force team) for developing policies to improve economic management. Accordingly, revised and improved policies are applied to promote the enlargement of grain production.

In order to improve economic management, the agriculture sector has strengthened the cooperative farm-centered division management system at the work group level since 2013. The management system for each division was implemented as a distribution system that allocates land for the division to family units. It pursued new changes in agriculture, such as allocating land to farmers and implementing the 6.4 system in terms of output.

In 2014, Kim Jong-il emphasized innovation with the "socialist rural theme" proposed by Kim Il-sung in 1964. The part of the innovation was to protect grain from natural disasters such as flooding and drought by increasing investment in agricultural production bases. Further, a five-year strategy(2016-2020) and a five-year plan(2021-2025) were proposed in 2016 and 2021 respectively and emphasized the normalization of agricultural production.

The reality is in a serious situation even with the efforts to increase agricultural production since the Kim Jong-un regime started. However, repetitive flooding of farmland, soil leakage, embankment collapse, and land acidification happens due to the lack of improvement in the agricultural production base. Therefore, the average agricultural production steadily remains around 4.7 million tons in 2010.

토론자 Discussant



권태진

GS&J 인스티튜트 시니어이코노미스트

KWON Taejin

Senior Economist, GS&J Institute

권태진 박사는 현재 민간 싱크탱크인 GS&J 인스티튜트에서 시니어이코노미스트로 활동하고 있다.

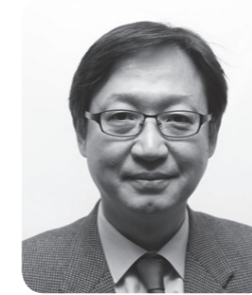
권태진 박사는 서울대학교 농과대학과 대학원 농경제학과를 거쳐 미국 워싱턴주립대학교에서 농경제학 박사학위를 취득하였다. 1980년부터 정부출연연구소인 한국농촌경제연구원에서 연구를 시작하여 2014년 정년 퇴임까지 농업경영 연구, 농업정책 연구, 환경 관련 연구, 북한농업 연구 등 다양한 주제의 연구를 하였으며 부원장을 역임하였다. 퇴임 후 개발원조사업(ODA)과 해외농업개발 건설링 업무를 수행하면서 북한농업연구를 계속하고 있다. 그는 지난 25년 전부터 오늘에 이르기까지 통일부를 비롯한 여러 정부 부처에서 북한 문제에 대해 정책자문을 하고 있다.

KWON Taejin is currently a senior economist at GS&J Institute which is an independent think tank. Prior to that, he was a senior economist at the Korea Rural Economic Institute(KREI) which was founded by the Korean government.

KWON Taejin holds a Ph.D. from the Washington State University in Agricultural Economics. His current research interests include North Korean agricultural and economic issues, official development assistance(ODA) on agricultural and rural development for under-developed and developing countries, and global food security issues.

KWON Taejin retired from the Korea Rural Economic Institute(KREI) in 2014 after studying for 35 years. Dr. Kwon served as a vice-president of KREI. He has been studying on North Korean agricultural and economic issues for last two decades. He has regularly provided policy advice to the Korean government on various issues on the Korean peninsula.

토론자 Discussant



이상준

국토연구원 선임연구위원

LEE Sangjun

Senior Fellow, Korea Research Institute for Human Settlements

이상준 박사는 국토연구원의 선임연구위원으로서 한반도·동아시아연구센터에 재직하고 있다. 2017년 7월부터 2019년 7월까지 부원장을 역임하기도 하였다. 1995년에 독일 베를린공대에서 공학박사학위를 취득하였다. 주요 연구 분야로는 북한의 도시 및 지역개발 정책 연구와 통일 한반도 국토개발 정책 연구이다.

LEE Sangjun is a Senior Fellow at Korea Research Institute for Human Settlements(KRIHS), where is served as Vice President from July 2017 to July 2019. Today he works at the Korean Peninsula and East Asia Research Center under the KRIHS. He holds a Doctor of Engineering at the Berlin Institute of Technology in 1995. His research interests include urban and regional development policy for North Korea and national land development policy of the unified Korean peninsula.

토론자 Discussant



조동호

이화여자대학교 교수

JO Dongho

Professor, Ewha Womans University

이화여대 북한학과 교수이자 통일학연구원장으로서 서울대 경제학과를 졸업하고 미국 펜실베이니아 대학교에서 경제학 박사학위를 취득하였다. 1991~2007년 한국개발연구원(KDI)에서 근무하면서 북한경제팀장, 기획조정실장 등을 역임하였다. 2018년 9월부터 3년간 국가안보전략연구원 원장을 맡았으며, 비상근으로 국무총리실 경제·인문사회연구회 이사, 한국수출입은행 북한·동북아연구센터 소장, 대통령직속 통일준비위원회 위원, 민주평화통일자문회의 상임위원, 통일부 정책자문위원 등으로 활동하였다. 「조선일보」, 「중앙일보」, 「동아일보」, 「Economist」 등 주요 언론의 고정 컬럼리스트로도 활동하였다.

Dr. JO Dongho is a professor of North Korean Studies and President of Ewha Institute for Unification Studies at Ewha Womans University. He was graduated from Seoul National University and received Ph.D. degree in economics from University of Pennsylvania in 1991. He had held numerous positions such as the President of the Institute for National Security Strategy, a member of board of directors of NRC, the Director of the Korea Eximbank Research Institute for North Korea, a member of the Presidential Committee on Unification Preparation, the Chairman of Advisory Committee of Ministry of Unification, the Director of North Korean Economic Studies at KDI, etc.

Session 8-2

그린데탕트를 통한 한반도 평화와 기후위기 대응방안 Peace on the Korea Peninsula and Climate Crisis Response through Green Detente

주관기관
Organized by 국립산림과학원
National Institute of Forest Science(NiFoS)

좌장
Moderator 박 현 국립산림과학원 원장
PARK Hyun President, NiFos(National Institute of Forest Science)

발제
Presenter

- 이용권 산림청 해외자원담당관
- LEE Yong-Kwon Director, KFS Global Forest Resources Division
- 홍상영 우리민족서로돕기운동 사무총장
- HONG Sang Young Secretary General, Korean Sharing Movement
- 김지현 한국기후변화연구원 팀장
- KIM Jihyun Team Leader, Korea Research Institute on Climate Change
- 최형순 국립산림과학원 국제산림연구과장
- CHOI Hyungsoon Director of Global Forestry, National Institute of Forest Science

토론
Discussant

- 명수정 한국환경연구원 선임연구위원
- MYEONG Soojeong Chief Research Fellow, Korea Environment Institute
- 박진우 강원대학교 교수
- PARK Jin-woon Professor, Kangwon University
- 홍순직 서울대 아시아연구소 객원연구원
- HONG Soonjick Visiting Research Fellow, Seoul National University Asia Center
- 이요한 한국레드플러스협회 회장
- LEE Yohan Chairman, Korea REDD+ Association

세션소개 Session Description (S8-2)

그린데탕트를 통한 한반도 평화와 기후위기 대응방안

국제적으로 심각해지고 있는 기후위기 공동 대응을 위한 논의가 활발해지면서, 산림과 환경복원을 통해 접경지역간 갈등해소와 평화증진을 유도하는 글로벌 정책 프로그램인 PFI(평화산림이니셔티브, Peace Forest Initiative)의 가치가 재평가되고 있다. 신정부 들어서도 기후변화와 재해 공동대응, 산림협력 등 '남북 그린데탕트(Green Detente)'의 추진을 제시하고 있다. 이에 남북 모두 수용성이 높은 협력의제인 북한 REDD+사업 등 그린데탕트를 통한 한반도 평화구축과 기후위기극복 방안, 민간과 지자체의 역할을 모색하고자 한다.

Peace on the Korea Peninsula and Climate Crisis Response through Green Detente

Discussions for a joint response to the internationally serious climate crisis are intensifying. Accordingly, the value of PFI is being revalued. The Yoon administration also proposed the promotion of the 'South-North Green Detente' such as joint response to climate change and disasters and forest cooperation. In this seminar, we intend to explore the role of the private sector and local governments in establishing peace on the Korean Peninsula and overcome the climate crisis through the Green Detente, including the North's REDD+ project, which is a highly acceptable cooperation agenda.



2022 한반도국제평화포럼
KOREA GLOBAL FORUM FOR PEACE

좌장 Moderator



박현

국립산림과학원 원장

PARK Hyun

President, NiFos(National Institute of Forest Science)

서울대학교 임학과를 졸업한 후 동 대학원에서 석사학위를 받았으며, 미국 위스콘신대학교에서 토양학 박사학위를 취득했다. 1994년 임업연구원(국립산림과학원 전신) 산림미생물과 연구사를 시작으로 2021년 현재 국립산림과학원장으로 재직 중이다. 한국산림과학회 부회장, 한국목재공학회 이사, 국회 기후변화포럼 운영위원 등을 역임하였다.

PARK Hyun's initial education background was from Seoul National University with a forestry degree and the Master Degree. He studied in the US and got a Ph. D. in Soil Science at the University of Wisconsin. He started to work at the former Forestry Research Institute as a researcher in Forest Microbiology Division. As of 2021, he is the current President of the National Institute of Forest Science.

He has contributed to many organisations; he is now Vice President of the Korean Society of Forest Science, Director of Korean Society of Wood Science & Technology and a steering committee member at the Climate Change Forum of the National Assembly.

발제자 Presenter



이용권

산림청 해외자원담당관

LEE Yong-Kwon

Director, KFS Global Forest Resources Division

이용권 과장은 2007년 산림청에서 입사하여 산림자원육성, 산사태방지, 산림교육치유, 국제협력 등의 다양한 업무를 수행한 경험을 바탕으로 2021년 1월부터 남북산림협력단장을 거쳐 현재는 산림청 해외자원담당관 과장으로 업무를 수행하고 있다. 이용권 단장은 서울대학교에서 학사, 석사, 박사학위를 취득하였으며, 박사학위는 열대림에서 산림생태계 복원을 주제로 2006년 8월에 졸업하였다. 이용권 단장은 남북산림협력에 있어 국민들의 북한 산림복구의 중요성을 인식하도록 지원하고, 민간의 참여 활성화 정책을 마련하는 데 관심을 가지고 있다.

Dr. LEE Yong-Kwon is the Director of Global Forest Resources Division of Korea Forest Service. He received his BS, MS and Ph. D. from Seoul National University, specializing in forest restoration ecology in tropical forests. Since 2007, Dr. Lee has worked at Korea Forest Service and has experienced various forest polices on forest resources, soil erosion control, forest education & therapy and international affairs.

Now he is trying to inform the public of the importance of forest restoration in North Korea, and concentrate on urging the private sector to participate in Inter-Korean forest cooperation.

Session 8-2

그린데탕트를 통한 한반도 평화와 기후위기 대응방안
Peace on the Korea Peninsula and Climate Crisis Response through Green Detente

평화산림이니셔티브(Peace Forest Initiative) 이행을 통한 남북 그린데탕트 실현 방안 모색

이용권
산림청 해외자원담당관

그린데탕트는 남북한 환경분야 협력을 통해 긴장완화와 평화공존의 구현하는 것을 의미하며, 비정치적인 환경분야 협력을 통해 남북관계의 개선을 목적으로 한다. 환경협력은 최근 국가 간 경계를 넘어서 환경보호의 필요성이 확대되고, 적대적 관계에서도 실천가능성이 높다는 점에서, 남북관계 개선에 전환점으로 작용할 수도 있다.

그린데탕트가 환경 전반을 대상으로 하고 있다면 평화산림이니셔티브(Peace Forest Initiative, 이하 PFI)는 산림공간의 문제에 집중한다. PFI는 분쟁 및 갈등으로 황폐화된 접경지역을 대상으로 국가간 공동협력 사업을 통해 국가간 신뢰를 형성하고 평화를 증진하는 정책 프로그램이다.

남북은 국토의 70% 이상이 산림공간이며, 특히 남북 접경지역인 DMZ 역시 대부분이 산림으로 이루어져 있다. 때문에 '산림'이라는 공간을 대상으로 한 황폐산림복원사업, 지속가능한 산림관리, 온실가스감축 등 기후위기대응에 대한 남북 공동 대응 사업은 그린데탕트와 PFI 사업을 추진하는데 매우 적합하다 할 수 있다.

이에 본 발표에서는 그린데탕트와 PFI의 접점을 확인하고, 그동안 진행되어온 PFI 사업을 통해 북한과 그린데탕트를 만들어가기 위한 방법을 모색하고자 한다.

Session 8-2

그린데탕트를 통한 한반도 평화와 기후위기 대응방안
Peace on the Korea Peninsula and Climate Crisis Response through Green Detente

Find ways to realize inter-Korean Green Détente through the Peace Forest Initiative

LEE Yong-Kwon
Director, KFS Global Forest Resources Division

Green Detente means realizing tension relief and peaceful coexistence through inter-Korean environmental cooperation. It also aims to improve inter-Korean relations via non-political cooperation in the environmental field. Environmental cooperation may act as a turning point in improving inter-Korean relations in the sense that the need for environment protection without borders is expanding, and the high practicality even in hostile relations.

While Green Detente is for the whole environment, the Peace Forest Initiative (PFI) focuses on the issue for forest land. The PFI is a policy program contribute to build trust and promote peace between countries through joint cooperation projects, targets border areas ravaged by conflict.

More than 70% of the land in Korea Peninsula is forest land, particularly, the DMZ, which is the border area between North and South Korea, is mostly made up of forest. The inter-Korean joint projects to respond to the climate change crises, such as forest restoration, sustainable forest management, and greenhouse gas reduction, is suitable for promoting the Green Detente and PFI projects.

In this presentation, we will check the touchpoints between Green détentes and PFI, and find the way to make Green détente together with North Korea through the PFI project in progress.

발제자 Presenter



홍상영

우리민족서로돕기운동 사무총장

HONG Sang Young

Secretary General, Korean Sharing Movement

1997년부터 우리민족서로돕기운동에 실무자로 참여하여 대북인도지원활동과 남북교류협력분야에서 경험을 쌓았다. 2019년 9월부터 사무총장으로 일을 하고 있다.

지역개발사업으로 당곡리 협동농장현대화사업(2006-2008), 산림협력분야에서 개풍양묘장 현대화사업(2007-2010), 축산협력으로 평양돼지공장협력사업(2009), 방역보건 분야에서 말라리아 남북공동방역사업(2008-2010) 등 농업, 축산, 산림, 보건분야를 두루 경험했다. 이러한 사업은 주로 경기도, 강원도, 인천시 등 지자체와 협력을 통해 이루어 졌으며 이 과정에서 지자체와 협력과 남북 지역간 교류에 대해서도 고민을 할 수 있었다.

협력사업을 하면서 북한의 평양, 남포, 신의주, 개성 등 다양한 지역을 방문하고 북한주민을 만났다. 협력사업을 진행하면서 이들과 협상하고 때로 싸우고 화해하면서 수많은 사건들을 접하며 자잘하지만 서로의 사연을 주고받았다.

지난 20여 년의 남북협력을 경험하면서 남북의 평화정착은 남북간 소통확대와 신뢰구축으로 가능하며, 신뢰구축과 소통확대는 남북 주민들간에 작은 만남들이 쌓여야 함을 배웠다. 이러한 믿음으로 남북교류협력의 확대를 위해 노력하고 있다.

최근에는 국제사회의 지속적인 협력을 이끌어 내기위해 유엔이나 미국, 유럽의 국제NGO들과 소통과 협력의 확대에도 관심을 기울이고 있다. 2022년 현재 우리민족서로돕기운동 사무총장으로 일하면서, 대북 산림협력 단체인 '겨레의 숲' 운영위원장, 시민평화포럼 공동대표, 민주평화통일자문회의 상임위원으로 활동하고 있다.

Since 1997, HONG Sang Young has participated in the Korean Sharing Movement as a working-level worker and gained experience in humanitarian aid to North Korea and inter-Korean exchange and cooperation. He has been serving as the secretary general since September 2019. Danggok-ri cooperative farm modernization project(2006-2008) as a regional development project, Gaepung nursery modernization project in the field of forest cooperation(2007-2010), Pyongyang Pig Factory cooperation project as a livestock cooperation project(2009), and malaria inter-Korean joint quarantine project in the field of quarantine and health(2008-2010), etc. have extensive experience in agriculture, livestock, forestry, and health. These projects were mainly carried out through cooperation with local governments such as Gyeonggi-do, Gangwon-do, and Incheon-si, and in this process, cooperation with local governments and inter-Korean exchanges could be considered.

During the cooperative project, he visited various regions, such as Pyongyang, Nampo, Sinuiju, and Kaesong in North Korea and met with North Koreans. While conducting cooperative projects, He negotiated with them, sometimes fought and reconciled, encountered numerous incidents, but exchanged stories with each other.

Through experiencing inter-Korean cooperation over the past 20 years, He learned that peace settlement between the two Koreas is possible by expanding communication and building trust between the two Koreas, and building trust and expanding communication should be small meetings between the two Koreas. With this belief, He are striving to expand inter-Korean exchange and cooperation.

In recent years, attention has also been paid to expanding communication and cooperation with international NGOs in the United Nations, the United States, and Europe to induce continuous cooperation from the international community. As of 2022, he is working as the secretary-general of Korean Sharing Movement and served as the chairman of the operation of the forest cooperation group "Green One Korea" a joint representative of the Citizens' Peace Forum, and a standing member of the Peaceful Unification Advisory Council.

Session 8-2

그린데탕트를 통한 한반도 평화와 기후위기 대응방안

Peace on the Korea Peninsula and Climate Crisis Response through Green Detente

기후위기대응을 위한 남북산림협력의 의의

홍상영

우리민족서로돕기운동 사무총장

1. 기후위기 대응

기후변화는 자연적인 원인으로 발생하는 기후변동성에 추가하여 화석연료 사용 산림파괴 등 인위적인 인간활동의 요인으로 급격히 증가한 기후온난화를 일컫는다. 기후변화는 생태계와 자연재해에 직접적인 영향을 미치는데 현재 그 변화의 속도가 빨라 인류의 생존을 심각히 위협하고 있다. 그래서 기후변화는 기후위기이다. 기후위기를 벗어나기 위해서는 화석연료 사용을 감축하여 이산화탄소와 같은 온실가스 배출을 줄여야 하고 이산화탄소의 좋은 흡수원인 산림을 복원하고 복구하는 것이 핵심이다.

2. 남북산림협력의 과정

초기 산림분야의 남북협력은 인도적지원 차원의 접근으로 시작되었다. 북한은 1990년대 식량과 연료 확보를 위해 대규모 산림파괴가 이루어졌다. 이로 인해 산사태와 농경지 침수 등 자연재해가 반복되었다. 본격적인 남북산림협력은 2006년 북한의 요청으로 시작되었는데 이에 호응하여 2007년 남한 민간단체들이 중심이 되어 겨레의 숲을 설립하였다. 겨레의 숲을 중심으로 남북산림협력은 종합적이고 체계적인 방식으로 북한 산림복구사업을 추진하였다. 산림분야의 남북협력사업은 5.24 조치 이후에도 해외동포를 통한 지원, 국제회의 성격의 산림전문가토론회 등 다양한 형식으로 진행되었으며 2018년 7월 남북 당국자간 남북산림협력 분과회담에서 당국 차원의 협력도 진행하기로 합의한바 있다.

3. 남북산림협력의 방향과 의미

산림복구는 남북협력 또는 국제협력에 대한 북한의 수용성이 크다고 할 수 있다. 지금까지 남북산림협력이 인도지원, 북한의 산림 복구 지원에 중점을 두었다면 앞으로는 지속가능한 발전과 기후위기 대응이라는 인류공동목표를 남북이 공동협력으로 실현한다는데 의미를 두고 접근할 것을 제안한다. 이는 다음과 같은 의미를 가진다.

첫째 남북한 모두에게 기후위기에 대응하기 위해 지구촌의 산림파괴를 멈추고 파괴된 산림을 복구해야 한다는 명분이 주어지기 때문이다. 더구나 한국은 국제사회의 일원으로서 지구촌 곳곳의 파괴된 산림을 복구해야할 의무가 있다.

둘째 이러한 남북산림협력 접근은 화석연료사용을 줄이기 위한 남북공동협력으로 가는 시발점이 될 수 있다.

셋째 이른바 녹색전쟁, 신보호무역주의에 남북이 공동협력으로 대응할 수 있다. 이러한 국제적인 패러다임 변화에 남북은 공동협력을 통해 헤쳐 나갈 수 있는 역량을 구축해야 한다.

Session 8-2

그린데탕트를 통한 한반도 평화와 기후위기 대응방안
Peace on the Korea Peninsula and Climate Crisis Response through Green Detente

Significance of Inter-Korean Forest Cooperation for Climate Crisis Response

HONG Sang Young
Secretary General, Korean Sharing Movement

1. Response to climate crisis

Climate change refers to climate warming, which has increased rapidly due to factors of artificial human activities such as fossil fuel use and forest destruction in addition to climate dynamics caused by natural causes. Climate change has a direct impact on ecosystems and natural disasters, and the pace of change is currently fast, seriously threatening the survival of mankind. So climate change is a climate crisis. In order to escape the climate crisis, the key is to reduce the use of fossil fuels to reduce greenhouse gas emissions such as carbon dioxide and restore and restore forests, which are good sources of carbon dioxide absorption.

2. Process of inter-Korean forest cooperation

Early inter-Korean cooperation in the forest sector began with an approach to humanitarian aid. North Korea suffered massive forest destruction in the 1990s to secure food and fuel. As a result, natural disasters such as landslides and flooding of agricultural land were repeated. Full-fledged inter-Korean forest cooperation began in 2006 at the request of North Korea, and in response, in 2007, South Korean civilian organizations established the Green-one Korea. The inter-Korean forest cooperation, centering on Green-one Korea, promoted the North Korean forest restoration project in a comprehensive and systematic manner. Even after the May 24 measures, inter-Korean cooperation projects in the forest sector were carried out in various forms, including support through overseas Koreans and forest experts' discussions in the nature of international conferences, and the authorities agreed to cooperate at the inter-Korean forest cooperation sub-committee in July 2018.

3. Direction and meaning of inter-Korean forest cooperation

Forest restoration can be said to be highly acceptable to North Korea for inter-Korean cooperation or international cooperation. So far, if inter-Korean forest cooperation has focused on humanitarian aid and North Korea's forest recovery support, it is proposed to approach the joint human goal of sustainable development and responding to the climate crisis with the meaning of joint cooperation between the two Koreas. It has the following meaning.

First, both South and North Korea are given the justification to stop forest destruction in the global community and restore destroyed forests to cope with the climate crisis. Moreover, as a member of the international community, Korea is obliged to restore destroyed forests throughout the world.

Second, this approach to inter-Korean forest cooperation can be the starting point for inter-Korean joint cooperation to reduce fossil fuel use.

Third, the two Koreas can respond to the so-called "green war" and "new protectionism" through joint cooperation. In this international paradigm shift, the two Koreas must build capacity to overcome through joint cooperation.

발제자 Presenter



김지현
한국기후변화연구원 팀장

KIM Jihyun
Team Leader, Korea Research Institute on Climate Change

김지현 팀장은 기후변화, 파리협정에 따른 국제탄소시장 메커니즘, 국내외 배출권거래제, 남북협력 등의 다양한 분야에서 연구해오고 있다. 김지현 팀장은 강원대학교에서 환경관리및정책학 석사학위를 받았으며, FCPF 사례를 통한 북한 REDD+ 준비단계 비용 추정 연구 논문을 작성하였고, 기후변화 대응에 기반한 다양한 부문의 국제협력에 대해 연구 중이다. 현재는 한국기후변화연구원에서 국제감축협력팀장으로 일하고 있다. 김지현 팀장은 정부, 공공기관, 민간기업 등을 대상으로 국내외 산림과 기후변화(파리협정 국제탄소시장, 배출권거래제, REDD+ 등)에 대한 강의를 주기적으로 이어오고 있으며, "기후위기와 통일한국"을 주제로 "손 안의 통일" 저자로 참여하기도 하였다. 김지현 팀장은 산림부문에서의 남북협력을 위한 정부, 기업, 지자체의 역할과 책임 그리고 프로세스 등에 대한 연구를 활발히 이어오고 있다.

Mr. KIM Jihyun has been researching in various fields such as climate change, the international carbon market mechanism under the Paris Agreement, the domestic and international ETS(Emission Trading Scheme) and inter-Korean Cooperation. Mr. KIM Jihyun received a Master's degree in "Environmental management and policies" from Kangwon National University and wrote a thesis to estimate DPRK's REDD+ preparation cost based on FCPF cases and is researching international cooperation in various sectors based on climate change responses. He is currently serving as team manager in global mitigation cooperation team at Korea Research Institute on Climate change(KRIC). Mr. KIM Jihyun has been regularly giving lectures on "domestic and international forestry and climate change"(including Paris Agreement international carbon market mechanism, ETS, REDD+, etc) to the government, public institutions and private entities. He also participated as an author of "Unification in the Hand" under the theme of "Climate crisis and a Unified Korea". He has been actively researching the R&R and processes of the government, private entities and local governments for inter-Korean cooperation in the forestry sector.

Session 8-2

그린데탕트를 통한 한반도 평화와 기후위기 대응방안

Peace on the Korea Peninsula and Climate Crisis Response through Green Detente

지자체 및 기업의 남북 산림협력

김지현
한국기후변화연구원 팀장

우리는 신기후체제라는 “뉴 노멀”의 시대에 살고 있다. 이미 지구온난화는 우리 인류에 의해 발생한 것이 명확해졌고, 우리 인류는 이에 대한 책임을 져야 하며, 파리협정에 따른 신기후체제는 인류의 책임에 대한 중요한 부분을 함의하고 있다.

첫 번째는 우리 지구가 직면한 기후위기에 대응하기 위해 197개 당사국 모두가 참여해야 한다는 점이다. 전 세계 모든 국가, 정부, 민간기업, 지방자치단체 그리고 그 안에 사는 모든 사람들의 “공동의 하지만 차별적인” 협력이 필요하다. 두 번째는 우리는 행동해야 한다는 점이다. 국가 온실가스 감축목표 달성, 2050 탄소중립 목표 달성 그리고 민간기업의 책무가 되어버린 ESG 전략 마련 등 우리 인류가 마주하고 있는 기후위기를 극복하기 위해 우리는 실질적인 행동을 통해 눈에 보이는 결과를 도출해야 한다. 마지막으로 이러한 모든 이해관계자들의 협력과 행동은 지속가능해야 한다. 기후위기는 장기간에 걸쳐 지속적으로 만들어져 온 문제인 만큼, 이러한 문제를 단기간에 해결할 수 없다. 지자체 및 기업의 남북 산림협력을 위해 우리가 고민해야 할 부분은 우리 모두가 이러한 지속가능하며 차별화된 협력과 행동을 어떻게 이어나갈 수 있을가에 대한 부분이다.

본 발표에서는 파리협정이라는 큰 틀 안에서 국가, 민간기업 그리고 지자체의 공동체제 구축을 통한 남북 산림협력의 필요성과 이 가운데에서 각 이해관계자의 역할에 대해 논의해보고자 한다.

Session 8-2

그린데탕트를 통한 한반도 평화와 기후위기 대응방안

Peace on the Korea Peninsula and Climate Crisis Response through Green Detente

Inter-Korean Forest Cooperation between Local Governments and Enterprises

KIM Jihyun
Team Leader, Korea Research Institute on Climate Change

We are living in the era of “new normal” which we call the New Climate Regime. It has already become clear that the global warming has been caused by us, and we, as humans should be responsible for this. And we can find important points from the new climate regime under the Paris Agreement.

The first is that all 197 parties must participate in responding to the climate crisis that our planet faces. Therefore, we need “common but differentiated” cooperation from all countries, governments, private entities, local governments and every other people living in the Earth. Secondly, we have to act. In order to overcome the climate crisis, such as achieving 2030 national GHG target, achieving the 2050 carbon neutrality goal and preparing for ESG strategies that have become the responsibility of private entities, we must produce tangible results through practical actions. Finally, the cooperation and action of all these stakeholders must be sustainable. The climate crisis is a problem that has been continuously created over a long period of time, and it cannot be solved in a short term. What we need to think about is how we can continue this sustainable and differentiated inter-Korean cooperation and action.

From this speech, we would like to discuss the necessity of establishment of inter-Korean forest cooperation system and role of each stakeholders within the framework of the Paris Agreement.

발제자 Presenter



최형순

국립산림과학원 국제산림연구과장

CHOI Hyungsoon

Director of Global Forestry, National Institute of Forest Science

서울대학교 임학과를 졸업한 후 동 대학원에서 석사, 박사학위를 받았으며, 2005년 국립산림과학원에 입사 후, 임목육종, 증식기술 개발, 집단유전학, 난아열대 산림생태계 변화 등 다양한 분야에서 연구를 수행하였다. 현재 국제산림연구과장으로 재직중이며 남북산림협력 및 국제협력 분야 업무를 수행하고 있다.

Dr. CHOI Hyungsoon leads Division of Global Forestry at NIFoS. He joined NIFoS in 2005 and started his career with research on forest tree breeding. His research interest is related to forest ecosystem, vegetation, silviculture with Ph.D. in tree growth performance and MSc in genetic linkage mapping from the Seoul National University, Seoul, the Republic of Korea. He is studying on Inter-Korean forest science exchange, international cooperation.

Session 8-2

그린데탕트를 통한 한반도 평화와 기후위기 대응방안

Peace on the Korea Peninsula and Climate Crisis Response through Green Detente

최형순

국립산림과학원 국제산림연구과장

기후변화에 따른 산불, 산사태, 병해충 등 한반도의 산림생태계 위기가 심화되고 있으며, 이를 위한 남북간 상호협력이 절실히 요구되고 있다.

기후위기 대응을 위해 우리 정부는 2050 탄소중립 시나리오를 수립하였다. 2018년 기준 온실가스 배출량 대비 40%를 감축하는 목표(NDC)를 제출하였다. 북한은 2030년 배출전망치 대비 16.4%(국제지원시 52.4%) 감축목표를 제시하였다.

북한 산림과 황폐지를 대상으로 산림전용방지와 황폐지 복원을 병행하는 사업(REDD+)을 실시할 경우, 사업진행률 시나리오에 따라 남한과 북한의 NDC에 각각 11.2~27.8%, 28.5~70.5%씩 기여하는 효과가 있는 것으로 분석되었다.

북한 REDD+ 사업은 한반도 산림보전과 산림생태계 복원, 비정치적이고 친환경적이고 성공 가능성이 높아, 남북 양측이 모두 수용성이 높은 협력 의제라 할 수 있다. 한반도의 기후변화 위기대응과 실질적 온실가스 감축에 상당부분 기여할 수 있다. 또한, 산림과 환경복원을 통해 갈등 해소와 평화 구축을 유도할 수 있다는 평화산림이니셔티브와 그린데탕트에 기여할 수 있다.

이를 위해서는 기본적으로 남북간 신뢰구축이 기반이 되어야 한다. 기존에 합의한 양묘장 현대화, 임농복합경영, 산림병해충 공동 대응, 산림과학기술 교류 등이 지속되어야 한다. REDD+ 사업의 이행을 위해서는 기본협정 등의 제도구축, 국제기구 협력과 능력배양·기술이전 등의 기반구축, 그리고 모니터링·측정·보고·검증과정이 가능해야 한다.

Session 8-2

그린데탕트를 통한 한반도 평화와 기후위기 대응방안

Peace on the Korea Peninsula and Climate Crisis Response through Green Detente

CHOI Hyungsoon

Director of Global Forestry, National Institute of Forest Science

Forest ecosystem crises, such as forest fires, landslides and pest outbreaks, on the Korean Peninsula have been intensifying as a result of climate change. Resolving these problems has urgently required inter-Korean cooperation. The Korean government has worked toward this end by establishing the 2050 Carbon Neutral Strategy, in addition to submitting its Nationally Determined Contribution (NDC), which aims to reduce greenhouse gas emissions by 40 % from 2018 levels. In the case of North Korea, it aims to reduce 16.4 % (52.4 % in the case of international assistance) from its 2030 projected levels.

Based on the project's progress scenario, REDD+ projects combining deforestation prevention and restoration can help meet 11.2 %~27.8% and 28.5~70.5% of both South and North Korea's national targets, respectively.

REDD+ projects in North Korea are highly appropriate given their apolitical, eco-friendly dimensions, as well as their likelihood of successfully achieving forest conservation and restoration goals on the Korean Peninsula. The projects can also greatly contribute to reducing greenhouse gases and climate change crisis, as well as the Peace Forest Initiative and the Green Detent—both of which can help with conflict resolution and peace-building processes via forest and environmental restoration.

Building inter-Korean trust should be at the basis of this. There should be continued exchange of forest science and technology between both sides as well as joint efforts in the previously agreed upon nursery modernization, agroforestry management, and response to forest pest diseases. In order to implement REDD+ projects, it is necessary to establish basic agreements, a strong foundation for cooperation with international organizations, capacity building, technology transfers, and monitoring, measurement, reporting and verification processes.

MEMO

토론자 Discussant



명수정

한국환경연구원 선임연구위원

MYEONG Soojeong

Chief Research Fellow, Korea Environment Institute

명수정 박사는 기후변화와 환경, 지속가능한 발전 그리고 남북협력 등의 다양한 분야에서 연구해오고 있다. 명수정 박사는 미국 뉴욕주립대학에서 환경 및 자원공학 박사학위를 받았으며, 도시림의 탄소 저장량을 추정하는 논문을 작성하였는데, 미국 산림청에서 도시림 연구를 하기도 하였다. 현재는 한국환경연구원에서 선임연구위원으로 일하고 있다. 명수정 박사는 기후변화에 대한 정부간 패널(IPCC)의 토지 특별보고서(SRCCL)와 기후변화 적응 및 극한현상에 대한 특별보고서(SREX)의 주저자로, 그리고 IPCC 제6차 평가보고서의 검토저자로 활동하기도 하였고, 국제표준화기구(ISO)의 기후변화 리스크 평가에 대한 국제표준 개발에도 참여하였다. 또, 지구적 변화에 대한 아태지역 연구 네트워크(APN) 과학계획그룹(SPG, Scientific Planning Group)의 대한민국 포컬 포인트로 활동하고 있다. 명수정 박사는 북한의 기후변화와 환경협력 연구를 해오고 있으며, 북한연구의 저변 확대에 기여해 왔다.

Dr. MYEONG Soojeong has been conducting research in various fields such as climate change, environment, sustainable development, and inter-Korean cooperation. Dr. Myeong received a Ph. D in environmental and resource engineering from the State University of New York, USA, and wrote a dissertation estimating carbon storage in urban trees. She also conducted urban forest research at the US Forest Service. Currently, Dr. Myeong is working as a Chief Research Fellow at the Korea Environmental Institute. She is also the lead author of the Intergovernmental Panel on Climate Change(IPCC) Land Special Report(SRCCL) and Special Report on Climate Change Adaptation and Extreme Events(SREX). She is the review editor of the IPCC 6th Assessment Report, and participated in the development of international standards for climate change risk assessment of the International Standardization Organization(ISO). In addition, Dr. Myeong is working as a Korean focal point for the Scientific Planning Group(SPG) of the Asia-Pacific Network on Global Change Research(APN). She has been conducting research on climate change in North Korea and inter-Korean cooperation, and has contributed to expanding the base of North Korea research.

토론자 Discussant



박진우

강원대학교 교수

PARK Jin-woo

Professor, Kangwon University

박진우 교수는 산림경영, 남북산림협력, 원격탐사 등의 다양한 분야에서 연구해 오고 있다. 박진우 교수는 대한민국의 강원대학교에서 산림경영학 전공의 박사학위를 받았으며, DMZ의 산림변화에 대한 분석과 예측 연구를 수행하였다. 현재 강원대학교 산림경영학전공의 교수로 근무하고 있으며, 북한과 관련하여 산림현황 및 피복에 관한 프로젝트를 지속적으로 수행하고 있다. 최근 산림청의 RND 과제를 통하여 북한의 토지피복 변화와 요인을 파악하는 연구를 진행하고 있다. 박진우 교수는 북한의 산림자원에 대한 파악과 관리를 위한 연구에 기여하고 있다.

Professor PARK Jin-woo has been conducting research in various fields such as forest management, inter-Korean forest cooperation, and remote sensing. Professor PARK Jin-woo received his Ph.D. in Forest Management from Kangwon National University in the Republic of Korea, and he conducted his analysis and prediction research on forest changes in the DMZ. He is currently working as a professor in the Department of Forestry Management at Kangwon National University, and continues to carry out projects related to the state of forests and cover in North Korea. He is currently conducting research to identify changes in land cover and factors in North Korea through the RND project of the Korea Forest Service. Professor PARK Jin-woo is contributing to research for understanding and managing North Korea's forest resources.

토론자 Discussant



홍순직

서울대 아시아연구소 객원연구원

HONG Soonjick

Visiting Research Fellow, Seoul National University Asia Center

홍순직 박사는 서울대 아시아연구소 객원연구원으로 근무하고 있으며, 중앙대학교와 숭실대학교의 대학원에서 강의하고 있다. 중앙대학교에서 '북한경제 구조변화에 대한 실증연구'로 경제학 박사학위를 취득하였다.

지난 30여 년간 현대경제연구원 통일경제센터장과 통일연구원 객원연구원, 국민대 한반도미래연구원 수석연구원 등에서 연구활동을 하면서, 북한경제와 남북경협, 남북한 경제통합 등에 대해 많은 연구보고서를 집필하였다.

특히 현대그룹의 금강산관광사업과 개성공단사업의 투자계획과 남북한 협력 방안 등에 많은 연구과제를 수행하였다. 최근에는 '환경·산림 부문의 남북한 경제통합 방안'과 'DMZ의 평화적·경제적 활용 방안(A study on economic Utilization of DMZ for the peace Establishment on the Korean Peninsula), UN의 지속발전목표(Sustainable Development Goals) 등에 많은 관심을 갖고 연구활동을 하고 있다.

현재 민주평화통일자문회의 경제과학분과 상임위원과 전국경제인연합회(FKI), 중소기업중앙회(KBIZ-Korea Federation of Small and Medium Business) 등의 자문위원으로 활동하고 있으며, 북한연구학회 부회장과 통일부 정책자문위원 등을 역임하였다.

Dr. HONG Soonjick is Visiting Researcher in Seoul National University Asia Center and lectures a post-graduate course in Soongsil University and Chung-Ang University. He earned his Ph.D degree from Chung-Ang University and held a doctorate in Economics on Empirical Study of the Economic Structural Changes of North Korea.

Over the past 30 years, he has worked as Senior Researcher at the Reunification Economy Center of Hyundai Research Institute, Visiting Researcher at the Korea Institute for National Unification, and Senior Researcher at Future Korea Institute in Kookmin University. He wrote multiple reports on North Korean economy, economic cooperation and economic integration between North and South Korea.

In particular, he has carried out numerous researches on the investment plans and cooperations of the Hyundai Group's Mt. Geumgang tourism business and Gaeseong Industrial Complex. In recent years, he has been focusing his research interests on the following topics: 'Economic Integration Plan of the Korean Peninsula in terms of Forests and Environments', 'A study on Economic Utilization of DMZ for the Peace Establishment on the Korean Peninsula', and 'Sustainable Development Goals of UN'.

Currently, he is a standing member of Economy & Science Department of the Peaceful Unification Advisory Council as well as a consultant of several recognized committees such as the Federation of Korean Industries, KBIZ-Korea Federation of Small and Medium Business. He has also served as a vice president of the Korean Association of North Korean Studies and a policy advisor to the Korea Ministry of Unification.

토론자 Discussant



이요한

한국레드플러스협회 회장

LEE Yohan

Chairman, Korea REDD+ Association

이요한 교수는 산림경제모델링, 국제산림협력, REDD+, 남북산림협력 등의 다양한 분야에서 연구해오고 있다. 이요한 교수는 미국 오레곤주립대학에서 응용경제학 석사와 산림자원학 박사학위를 받았다. 박사 학위는 산불진화자원의 효율적 운용 정책에 대한 연구이다. 박사학위 이후, 한국농촌경제연구원에서 부연구위원으로 근무하면서 남북산림협력방안을 포함한 국내 주요 산림정책 이슈들에 대한 연구를 수행하였다. 또, 영남대학교에서 국제산림협력 및 지속가능한 개발에 대한 교육과 연구를 수년간 수행하였고, 현재는 서울대학교에서 부교수로 재직 중이다. 이요한 교수는 한국레드플러스 협회를 회장으로 활동하면서, 국내 기업들이 참여할 수 있는 산림분야 ESG 모델 개발, 한국의 REDD+ 사업 활성화 방안 등의 연구에 참여하고 있다. 향후 탄소중립사회로의 전환을 위한 산림의 역할 및 산림정책의 패러다임 전환에 대해서 연구활동을 활발히 이어가고 있다.

Prof. LEE Yohan has been conducting research in various fields such as forest economic modeling, international forest cooperation, REDD+, inter-Korean forest cooperation. Prof. Lee received a M.S. in applied economics, and Ph. D. in forest resources from Oregon State University, USA, and wrote a Ph.D. dissertation about wildfire suppression and prevention policy in 2013. While he worked at Korea Rural Economic Institute from 2013 to 2014, he conducted various research topics on the issues of domestic forest policy including inter-Korean forest cooperation. Also, from 2014 to Aug., 2022, he has been experienced in the education and research of international forest cooperation and sustainable development in developing countries at Yeungnam University. Currently, he is working as an associate professor at Seoul National University. Also, Prof. Lee actively participated in research works with concentration on developing an ESG model in the field of forestry for private companies and enhancing the capability of implementing REDD+ projects. He plans to extend his research area by taking the role of forestry in the transition toward the society of carbon neutrality into account.



2022 한반도국제평화포럼

KOREA GLOBAL FORUM FOR PEACE

Session 8-3

우크라이나 전쟁이 남북협력 및 한반도 안보체제에 미칠 영향 Impact of the Ukrainian War on Inter-Korean Cooperation and Security System on the Korean Peninsula

주관기관
Organized by KDI 국제정책대학원, 베를린자유대 한국학연구소
KDI School of Public Policy and Management
Institute of Korean Studies, Freie Universitaet Berlin

좌장
Moderator 이은정 베를린 자유대학교 역사문화학부 학장
LEE Eun-Jeung Dean of Department of History and Culture, Freie Universitaet Berlin

발제
Presenter

- 아우구스트 프레데토 헬무트 슈미트 함부르크 대학 교수
• August PRADETTO Professor of International Relations, em., Helmut Schmidt University, Hamburg / University of the Armed Forces, Germany
- 브렌든 하위 이화여자대학교 국제대학원장
• Brendan HOWE Dean and Professor, Graduate School of International Studies, Ewha Womans University
- 강호제 베를린자유대학교 연구교수
• KANG Hojye Wissenschaftlicher Mitarbeiter, Institut für Koreastudien, Freie Universität Berlin

토론
Discussant

- 테레사 노보트나 베를린자유대학교 한국유럽센터 연구원
• Tereza NOVOTNA Korea-Europe Center Fellow, Free University Berlin
- 김병주 KDI 국제정책대학원 초빙교수
• KIM Byoung-Joo Visiting Professor, KDI School of Public Policy and Management

세션소개 Session Description (S8-3)

우크라이나 전쟁이 남북협력 및 한반도 안보체제에 미칠 영향

우크라이나 전쟁으로 인해 촉발된 지정학적 구도 재편이 남북 협력은 물론 한반도 안보 체제 전반을 뒤흔드는 충격파를 만들어내고 있다. 성공적인 비핵화 프로그램으로 검토되던 우크라이나의 CTR(Cooperative Threat Reduction) 이 불합리한 대안으로 취급받게 되었다. 우크라이나의 비핵화에는 성공했지만 안전 보장에는 실패했기 때문이다. 러시아가 경제제재의 대상이 됨에 따라 북한에 대한 경제 제재의 효과가 감소하게 되었다. 북한에게 가해졌던 경제 제재는 비핵화라는 결과를 이끌어내지 못했지만 북한 경제를 고립시켜 행동의 제약을 가하는 데에는 성공했다. 하지만 경제 제재를 받는 대상이 넓어짐에 따라 역으로 제약이 악화되는 결과가 생겼다. 핀란드가 NATO에 가입함에 따라 헬싱키 프로세스가 힘을 잃게 된 것도 한반도 안보를 위해 만들어졌던 6자회담 구조의 힘을 빼버렸다. 안보 체제가 깨어지는 상황을 반면교사로 삼아, 항구적인 평화와 검토해야 할 때이다.

Impact of the Ukrainian War on Inter-Korean Cooperation and Security System on the Korean Peninsula

The geopolitical restructuring triggered by the Ukraine War has created a shockwave that has unsettled not only inter-Korean cooperation but also the overall security of the Korean Peninsula. Ukraine's Cooperative Threat Reduction(CTR), which was originally considered to be a successful denuclearization program, was viewed as an unreasonable alternative. The reason for this is because Ukraine succeeded in denuclearization but it failed to guarantee security. As Russia became the target of economic sanctions, the effectiveness of economic sanctions on North Korea decreased. While the economic sanctions imposed on North Korea did not lead to denuclearization, they did succeed in isolating the North Korean economy and limiting its actions. However, as the target of economic sanctions expanded, the restrictions were weakened. The weakening of the Helsinki process, along with Finland's accession to NATO membership, also undermined the structure of the Six-Party Talks, which were created to ensure security for the Korean Peninsula. It is time to consider the situation and acknowledge that the security system is being dismantled.



2022 한반도국제평화포럼
KOREA GLOBAL FORUM FOR PEACE

좌장 Moderator



이은정

베를린 자유대학교 역사문화학부 학장

LEE Eun-Jeung

Dean of Department of History and Culture, Freie Universitaet Berlin

이은정 교수는 현재 베를린 자유대학교 한국학연구소 소장 겸 동아시아대학원 원장, 역사문화학부 학부장으로, 정치사상사와 정치이론, 체제변동과 정치문화에 관한 연구작업을 진행하고 있다. 2016년에 베를린-브란덴부르크학술원(구프러시아 왕립학술원) 정회원으로 선출되었고, 2013년에는 유럽아카데미(아카데미아 오이로페아) 정회원으로 선출되었다. 알렉산더폰훔볼트재단(1994-1996), 독일연방공화국 작센안할트주(1997-1999) 저팬화운데이션(2001-2002) 등 다양한 기관으로부터 펠로우십을 받았다. 2019년에는 통일운동에 기여한 공로로 국민훈장 모란장을 받았다.

Prof. LEE Eun-Jeung, a University Professor with a research focus intercultural history of political ideas, is the Director of Institute of Korean Studies at the Freie Universität Berlin; the Executive Director of the Graduate School of East Asian Studies in Berlin; the Dean of Department of History and Cultural Studies. She is a Member of Academy of Art and Science Berlin-Brandenburg(former Royal Prussian Academy) as well as Academia Europea. Lee has served as a Member of German-Korean Advisory Council for Foreign and Unification Policy(2014-2017). She was Fellow of Alexander von Humboldt Foundation at the Institute for Political Science, University Halle(1994-1995); Fellow of State Sachsen-Anhalt Germany(1997-1999); Fellow of Japan Foundation at the Aoyama Gakuin University Tokyo(2001-2002). The South Korean Government bestowed 2019 Prof. Lee with the Order of Civil Merit(Moran Medal) for her Work in the Field of Peace and Unification.

발제자 Presenter



아우구스트 프레데토

헬무트 슈미트 함부르크 대학 교수

August PRADETTO

Professor of International Relations, em., Helmut Schmidt University, Hamburg / University of the Armed Forces, Germany

아우구스트 프레데토 박사는 헬무트 슈미트 대학교와 연방군사대학, 함부르크 대학 국제정치연구소에 근거지를 두고 있으며 정치학, 특히 국제관계학 교수이다.

프레데토 박사는 독일 국적으로, 주요 연구 분야는 독일 외교 정책, 냉전 및 냉전 이후의 유럽 및 국제 분쟁 및 분쟁 관리, NATO 안보 전략 및 냉전 이후의 NATO 확대, 중부와 동부, 동남 유럽 국가들의 외교 정치이다. 프레데토 박사는 베를린 자유 대학교에서 정치학, 국제관계학, 경제학, 커뮤니케이션학, 독일학을 공부하고, 박사 학위를 취득했다. 이후 베를린 자유대학교 국제정치 및 지역문제연구소의 강사로 임명되어 몇 년간 근무하다가 1985년 바르샤바국립대학교 국가 및 법 연구소의 연구원으로 재직했다. 1986년에는 오스트리아 빈 대학교 정치학 연구소의 선임 연구원을 거쳐 유럽 연구소와 세인트 로렌스 대학교의 빈 연구 프로그램 강사로 재직했다. 이후 1989년 베를린으로 돌아와 베를린 자유대학교의 국제정치 및 지역문제연구소의 조교수가 되었다. 1992년 독일 함부르크의 헬무트 슈미트 대학교 정치학, (특히 국제관계학) 교수로 임명되었고, 정치학부장을 지냈다. 1990년대부터 2000년대 초반까지 그의 주 관심사는 유럽 공산주의의 발전과 변화, 1980년대 말의 체제 붕괴 이후 포스트 공산주의 국가들과 그에 따른 유럽과 국제 질서의 변화였고 이후 그는 주로 국제 안보 위기, 위기 관리, 나토의 동방 확대와 유럽의 안보 구조 등에 관한 이슈 및 관련된 독일의 외교 정책에 관심을 가졌다. 이후 2006년 홍콩 침례 대학의 행정국제학과의 정치학 교수로 부임했고, 2년 후 함부르크로 돌아와 다시 헬무트 슈미트 대학교에서 정치학(국제관계학) 교수로 재직했으며, 헬무트 슈미트 대학교에서 국제정치학 연구소장으로 임명되었다. 프레데토 박사의 주요 연구 초점은 일부 서방 국가(예: 동남유럽, 아프가니스탄, 이라크, 리비아, 시리아)의 개입주의 정책과 국제 안보 정책 문화에 대한 영향이다. 그는 또한 아시아 안보 구조를 연구하는 과정에서 2010년 독일 의회 의원들과 함께 한국을 방문하고 북한을 방문할 기회를 여러 번 가졌다. 2014년부터 러시아, 우크라이나, 서방의 분쟁은 그의 학문적 연구의 초점이 되었다. 그는 관련 분야의 책을 십여 권을 집필하거나 편집했으며, 전문 학술지와 기타 매체에 170여 편의 글을 실었다. 2014년 프레데토 박사는 명예교수가 되었다. 지난 20여 년 동안 아우구스트 프레데토는 다수의 방문교수직과 연구 및 강사진에 초청되었으며 이를 통해 유럽의 대학과 장소들뿐만이 아닌 러시아, 우크라이나를 비롯한 동유럽 국가들, 아메리카 대륙과, 이스라엘 요르단과 같은 중동국가들, 그리고 대한민국, 중화인민공화국, 대만, 일본, 필리핀, 인도네시아, 인도같은 아시아 국가들과, 투르크메니스탄, 타지키스탄, 키르기스스탄, 카자흐스탄, 그리고 우즈베키스탄 같은 중앙아시아 국가들을 방문했다.

오랜 기간 동안 그는 국제정치학 연구(함부르크)의 공동 저자였으며 동유럽 및 중앙아시아 국가들과의 과학 교류를 위한 DoD 재단의 조정자였으며, 오첸하우젠 유럽아카데미 자문위원회 위원이자, 21 세기 독일 국방군프로젝트의 자문위원, 유럽 전략문화 편집자(프랑크푸르트, 피터랭 출판사), 휴먼 시큐리티 편집장(LIT 출판사, 윈스터), 오스트리아 국방부 과학 위원회 위원, 'Defense Horizon Journal'의 자문 위원을 맡았다.

AUGUST PRADETTO, PhD, is a Professor em. of Political Science, particularly International Relations. He is based at Helmut Schmidt University/ University of the Federal Armed Forces, Hamburg, Institute of International Politics(Holstenhofweg 85, D-22043 Hamburg, Germany; Email pradetto@hsu- hh.de). His nationality is German.

Main fields of his scholarly and publicist work/teaching are German Foreign Policy, Cold War and post Cold War European and

international conflicts and conflict management, NATO security strategies and post Cold War NATO enlargement, and Foreign politics of Central, East European and South East European states.

He studied Political Science, International Relations, Economics, Communication, and German Studies at Freie Universität Berlin. He also received his doctorate there.

After studies, he was appointed Lecturer at the Institute for International Politics and Regional Studies, Free University Berlin, where he worked for some years, before changing as a Research Fellow to Warsaw University, Institute State and Law, in 1985. In 1986 he moved on to Austria, where he worked as a Senior Fellow at the Institute for Political Science, University of Vienna, and as a Lecturer at the Institute of European Studies and St. Lawrence University(Vienna Studies Programs). In 1989, he returned to Berlin and became Ass. Prof. at the Institute for International Politics and Regional Studies, Free University Berlin.

In 1992, he was appointed Professor of Political Science, particularly International Relations, at the Institute of International Politics, Helmut Schmidt University, Hamburg/ University of the Federal Armed Forces of Germany, and served for some years as Head of the Political Science Department. In the 1990s and the first half of the 2000s, his focus was on developments and transitions in European communist and, after the break at the end of the 1980s, post-communist states and the resulting changes for the European and international order. From then on, he was primarily concerned with international security crises, crisis management, NATO's eastward enlargement and the European security architecture, as well as German foreign policy related to these issues.

In 2006, he moved to Hongkong, where he had been appointed Professor of Political Science/International Relations, at the Department of Government and International Studies of Hong Kong Baptist University. In this time, the Asian network of relations became a stronger focus of his work, especially from a security policy perspective.

Two years later, he returned to Hamburg, where again he took up his professorship in Political Science, particularly International Relations, at Helmut Schmidt University, and was appointed Director of the Institute of International Politics at the Helmut Schmidt University. A critical focus was on the interventionist policies of some Western states(e.g. in Southeastern Europe, Afghanistan, Iraq, Libya, Syria) and their repercussions on the international security policy culture. In the course of his work on Asian security structures, he also had several opportunities to visit South Korea and, in 2010, North Korea with a group of members of the German Parliament. From 2014 onwards, the conflict between Russia, Ukraine and the West has been a focus of his academic work. He has written or edited a dozen books in these fields and published more than 170 articles in professional journals and other media.

He became emeritus professor in 2014.

Over the past 20 years, August Pradetto has been invited to a number of visiting professorships and research and teaching stays, that took him not only to universities and places in Europe, to Russia, Ukraine and other Eastern European states, to the Americas, to Middle East countries like Israel and Jordan, but also to many Asian countries, such as -apart from the Koreas- People's Republic of China, Taiwan, Japan, the Philippines, Indonesia, India, and Central Asian states like Turkmenistan, Tajikistan, Kyrgyzstan, Kazakhstan, and Uzbekistan.

For many years, he has been Co-editor of *Studies on International Politics*(Hamburg), Coordinator of the DoD Foundation for Scientific Exchange with East European and Central Asian Countries, Member of the Advisory Board of the *European Academy Otzenhausen*, Consultant with German MoD Project *Armed Forces in the 21st Century*, Editor of *Strategic Culture of Europe*(Peter Lang Publishing house, Frankfurt), Editor of *Human Security*(LIT publishing house, Muenster), Member *Scientific Commission of the Austrian DoD*, and Advisory Board Member of *The Defence Horizon Journal*.

Session 8-3

우크라이나 전쟁이 남북협력 및 한반도 안보체제에 미치는 영향

Impact of the Ukrainian War on Inter-Korean Cooperation and Security System on the Korean Peninsula

한반도에 미치는 영향: 우크라이나 전쟁과 NATO-러시아 신 냉전으로 인한 안보 논리 변화

아우구스트 프레데토
헬무트 슈미트 함부르크 대학 교수

본 발표에서는 우크라이나 전쟁이 동아시아, 특히 한반도 안보체제에 미치는 영향을 집중 살펴본다. 본 연구는 과거 한반도 안보 구조에 결정적 영향을 미치는 요인들을 기준으로, 관련국이 우크라이나 전쟁을 어떻게 인식하고 관련 안보 요인과 동아시아 정치 변화에서 어떠한 결론을 도출했는지 알아보려고 한다. 이와 관련하여 가장 중요한 요소는 지난 수십 년간 남북 관계는 물론 현재 러시아, 우크라이나, 서방 국가와의 갈등 관계에서 중요한 역할을 하는 핵문제이다.

Session 8-3

우크라이나 전쟁이 남북협력 및 한반도 안보체제에 미칠 영향

Impact of the Ukrainian War on Inter-Korean Cooperation and Security System on the Korean Peninsula

Impact all the way to the Korean Peninsula: how the Ukraine war and the new Cold War between NATO and Russia are changing security logic.

August PRADETTO

Professor of International Relations, em., Helmut Schmidt University, Hamburg / University of the Armed Forces, Germany

The discussion paper focuses on the problem of the impact of the Ukraine war on the security system in East Asia and, more specifically, on the Korean Peninsula. The previous determinants of the security structure on the Korean Peninsula are the reference point. Based on this, the study attempts to answer the question of how relevant actors perceive the Ukraine war and what conclusions they draw from related security factors and developments for their policies in East Asia. Of paramount importance in this regard is the nuclear dimension, which plays just as much a role in the current conflict in the relationship between Russia, Ukraine, and the West as it has for decades in the dispute between North and South Korea.

발제자 Presenter



브렌든 하위

이화여자대학교 국제대학원장

Brendan HOWE

Dean and Professor, Graduate School of International Studies, Ewha Womans University

이화여자대학교 국제대학원장 겸 교수이며, 아시아정치국제연구협회(Asian Political and International Studies Association, APISA)의 회장이다. 하위 교수는 더블린의 트리니티 칼리지(University of Dublin, Trinity College)에서 정치학 박사, 캔터베리의 켄트 대학교(University of Kent at Canterbury)에서 국제분쟁분석학 석사, 옥스퍼드 대학교(University of Oxford)에서 현대사학 학사 학위를 받았다. 하위 교수는 동아시아 안보, 인간 안보, 포괄적 평화 구축, 미들파워, 분쟁 전환 등에 초점을 맞춰 연구를 하였으며, 아시아 중진국들의 틈새 외교(2021), 유엔 거버넌스: 캄보디아와 동티모르의 평화와 인류 안보(2020), 평화와 발전을 위한 지역 협력(2018), 평화 유지와 아시아 태평양 지역(2016), 동아시아의 포스트-분쟁 개발(2014), 동아시아의 인간 안보 보호와 촉진(2013)등을 포함한 90개 이상의 관련 출판물을 저술, 공동 집필 또는 편집했다.

Brendan HOWE is Dean and Professor at Ewha Womans University Graduate School of International Studies, and President of the Asian Political and International Studies Association(APISA). He holds a PhD in Political Science from the University of Dublin, Trinity College, an MA in International Conflict Analysis from the University of Kent at Canterbury, and a BA/MA in Modern History from the University of Oxford. His research focuses on East Asian security, human security, comprehensive peacebuilding, middle powers, and conflict transformation. He has authored, co-authored, or edited over 90 related publications including *The Niche Diplomacy of Asian Middle Powers*(2021), *UN Governance: Peace and Human Security in Cambodia and Timor-Leste*(2020), *Regional Cooperation for Peace and Development*(2018), *Peacekeeping and the Asia-Pacific*(2016), *Post-Conflict Development in East Asia*(2014), and *The Protection and Promotion of Human Security in East Asia*(2013).

Session 8-3

우크라이나 전쟁이 남북협력 및 한반도 안보체제에 미칠 영향

Impact of the Ukrainian War on Inter-Korean Cooperation and Security System on the Korean Peninsula

우크라이나 전쟁이 한국의 지정경학적(geopolynomic) 위치에 미치는 영향

브렌든 하위

이화여자대학교 국제대학원장

한국은 안보 보증국으로서 미국에 대한 전략지정학적 의존도가 높고, 무역 파트너로서 중국에 대한 지리경제학적 의존도가 높아 외교 정책 수립 시 지정학적 제약이 많은 중견국이다. 이 두 강대국의 지정학적 요구가 높고 치열하여 한국은 “고래 싸움에 긴 새우”로서 “진퇴양난”에 빠지지 않고 자주성을 지키기 위해 노력해야 했다. 역대 한국 정부는 이러한 의존도를 다각화하고 외교적 틈새를 파고들어 중견국으로서 입지를 강화하고 국익을 높이는데 주력해왔다. 그러나 러시아의 우크라이나 침공으로 모든 지정경학적 차원(전략지정학적, 지리경제학적, 지정학적)에 걸쳐 이러한 노력이 복잡해졌다. 한국에 보수정권인 윤석열정부가 들어서면서 이러한 고려 사항에 더욱 주목해야 한다. 따라서 이번 대화에서는 먼저 최근 변화가 한국의 전략지정학적 및 지리경제학적 관점에 미치는 영향을 고려한다. 그런 다음 중견국으로서 한국이 인도주의적 틈새 외교를 지속할 경우 나타날 수 있는 지정학적 결과를 살펴본다. 한국은 불확실성의 시대에 이들 요소가 혼합되어 형성된 지정경학적 프레임워크에서 국익과 자주성을 극대화할 수 있는 위치를 찾아야 한다.

Session 8-3

우크라이나 전쟁이 남북협력 및 한반도 안보체제에 미칠 영향

Impact of the Ukrainian War on Inter-Korean Cooperation and Security System on the Korean Peninsula

Implications of the invasion of Ukraine for Korean geopolynomic positioning

Brendan HOWE

Dean and Professor, Graduate School of International Studies, Ewha Womans University

South Korea is a self-identified middle power with significant geopolitical constraints upon its foreign policy formulation caused by geostrategic dependence on its major security guarantor, the United States (US), and geoeconomics dependence upon its major trading partner, the People's Republic of China (PRC). The competing geopolitical demands of these two global superpowers has left the Republic of Korea (ROK) struggling between a “rock and a hard place” or trying to exert a degree of autonomy as a “shrimp among whales”. Successive administrations have tried to diversify this dependency, and to carve out a diplomatic niche wherein Seoul can gain more bang for its buck or won as a middle power. The Russian invasion of the Ukraine has complicated these efforts across all geopolynomic dimensions (geostrategic, geoeconomic, and geopolitical). Hence, with the incoming conservative Yoon Suk-yeol administration, these considerations demand even greater attention. This talk first, therefore, considers the impact of the most recent developments on South Korean geostrategic and geoeconomic perspectives. It then turns to address the potential geopolitical consequences for the continuation of South Korea's humanitarian niche diplomacy as a middle power. Together these form the geopolynomic framework within which Seoul must position itself in this age of uncertainty to maximize its interests and autonomy.

발제자 Presenter



강호제

베를린자유대학교 연구교수

KANG Hojye

Wissenschaftlicher Mitarbeiter, Institut für Koreastudien, Freie Universität Berlin

베를린자유대 한국학과(Freie Universität Berlin, Institute of Korean Studies)에서 북한학과 관련한 수업을 담당하고 있다. 역사적 관점에 충실하면서도 최근의 동향을 면밀히 파악하며 북한에 관한 연구에 집중하고 있다. 물리학을 전공한 후(BA), 역사학으로 전공을 바꾸고 북한 과학기술 정책사(MA, PhD)로 학위논문을 썼다. 권력 투쟁이 아니라 혁신체제를 비롯한 국가 시스템이 갖추어지는 과정으로 북한 역사 전체를 새롭게 쓰고 있다. 북한(국가)과학원, 천리마(작업반)운동 등을 연구하여 '북한식 기술혁신운동'을 연구하였다. 최근에는 교육, 전문연구 그리고 생산현장을 통합하여 북한의 '국가혁신체제를 파악하기 위해 노력하고 있다. 나아가 '지역혁신체제(Regional Innovation System)'이 갖추어지는 과정을 추적하고 있다. 주요 성과는 다음과 같다. '현지연구사업과 북한식 과학기술의 형성'(2003), '북한 과학기술 형성사 I'(2007), '북한의 핵무력 완성 선언에 대한 과학기술적 타당성 검토 및 비핵화를 위한 대안 모색'(2020), 'Research on North Korea: An Analysis of Doctoral Theses Registered in the ProQuest Dissertations and Theses Database'(2021).

KANG Hojye is teaching the students of Freie Universität Berlin, Institute of Korean Studies, specially focused on North Korea Studies. He is carrying out the research on North Korea Studies from a historical perspective faithfully but also grasping the latest trends closely. He studied Physics(BA) and changed his major to history. He studied at the Program in History and Philosophy of Science(PHPS), SNU. The thesis for MA and PhD was history and policy of science and technology in North Korea. He has a plan to write the whole history of North Korea without power struggles, focused on the National Building, National Innovation System. Recently, his recent research theme is 'National/Regional Innovation System', 'the On-Site Research Program and the Formation of Science and Technology in North Korea'(2003), 'History of Science and Technology in North Korea 1'(2007), 'Analysis on North Korea's Declaration of Nuclear Force Completion and an Alternative for Denuclearization'(2020), 'Research on North Korea: An Analysis of Doctoral Theses Registered in the ProQuest Dissertations and Theses Database'(2021).

Session 8-3

우크라이나 전쟁이 남북협력 및 한반도 안보체제에 미칠 영향

Impact of the Ukrainian War on Inter-Korean Cooperation and Security System on the Korean Peninsula

비핵화의 새로운 대안 모색

강호제

베를린자유대학교 연구교수

우크라이나-러시아 전쟁은 한반도 안보 조치들의 근본 논리를 약화시켰다. 제재가 더 이상 실행 불가능하게 되었고 비핵화는 우크라이나 사례라는 좋은 사례를 잃었다. 그리고 북한이 핵무기 완성을 선언한 지 5년이 되었다. 따라서 북한의 비핵화는 근본적으로 달성 불가능한 것이 되었다.

과학기술을 통해 북한과 협력하는 것을 막는 조치는 핵무기가 완성되지 않았을 때까지 설득력이 있었다. 북한이 핵무기를 만드는 능력을 보유하지 못하였으므로 핵 과학기술과 핵 물질이 외부에서 유입되는 것을 막는 조치가 효과적일 수 있었다. 그러나 2017년 이후부터는 상황이 완전히 바뀌었다. 이제부터는 비핵화가 북한의 핵무기, 자체를 완전히 제거하는 것만 의미해서는 안 된다. 오히려 더 이상 핵무기를 사용하거나 핵 기술을 개발할 필요는 상황을 만드는 것으로 의미가 확장되어야 한다.

이제 한반도에서 강화된 군사적 긴장을 완화하는 것이 더욱 중요해졌다. 이를 위해, 군수 부문의 자원들이 민간 영역으로 흘러나가는 흐름을 더욱 강화할 필요가 있다. 북한이 스스로 추진하고 있는 군수의 민수 전환(spin-off) 정책을 지원하면서 과도하게 높아진 군사적 긴장을 낮추는데 집중할 필요가 있다. 냉전이 열전으로 비화되지 않게 관리해야 한다. 고립보다는 개입과 얽힘이 더욱 중요해진 시대가 되었다.

Session 8-3

우크라이나 전쟁이 남북협력 및 한반도 안보체제에 미칠 영향
Impact of the Ukrainian War on Inter-Korean Cooperation and Security System on the Korean Peninsula

The Alternative way for Denuclearization of North Korea

KANG Hojye

Wissenschaftlicher Mitarbeiter, Institut für Koreastudien, Freie Universität Berlin

The Ukraine-Russia war has weakened the fundamental logic of most of the measures for security on the Korean Peninsula. Sanctions became unworkable and denuclearization lost a good example, the Ukraine case. And it has been 5 years since North Korea declared the completion of nuclear weapons. Therefore, denuclearization of North Korea became fundamentally impersuasible.

When the nuclear weapons were not completed, it was persuasive to restrain the cooperation of science-technology with North Korea. Until North Korea did not possess the science-technology for making nuclear weapons, it could be effective to ban the influx of science-technology and materials. However, after 2017, it has become more important to alleviate the intensified military tension on the Korean Peninsula. The outflux of military resources to the civilian sectors should be strengthened.

Denuclearization should not mean the complete elimination of the North Korea's nuclear weapons. Rather, it should be treated as to make it unnecessary to use nuclear weapons or to develop nuclear technology any more. Ultimately, it is a time that requires engagement and even more entanglement rather than isolation.

MEMO

Dotted lines for memo writing.

토론자 Discussant



테레사 노보트나

베를린자유대학교 한국유럽센터 연구원

Tereza NOVOTNA

Korea-Europe Center Fellow, Free University Berlin

테레사 노보트나 박사는 베를린 자유대학교 한국-유럽연구협력센터의 연구원으로서 과거에 EU의 대북정책 관련 “EUSKOR” 연구사업에서 마리퀴리 액션 지원금을 수여했다. 또한 프라하의 싱크탱크 EUROPEUM의 선임연구원으로도 활동 중이다. 2017년에서 2018년 사이 테레사는 서울대학교 한국국제교류재단 객원교수였으며 상해 푸단대학교의 푸단 연구원으로도 있었다. 2012년에서 2017년 동안 활동했던 브뤼셀 자유대학교의 유럽학연구소와 계속 협력하고 있다. 테레사는 2012년 보스턴 대학교에서 박사학위를 받았고 나머지 학위는 프라하 카렐 대학교에서 취득했다. 전공논문의 제목은 *How Germany Unified and the EU Enlarged: Negotiating the Accession through Transplantation and Adaptation*(Palgrave Macmillan, 2015)였으며 *Journal of Common Market Studies*, *Studia Diplomatica*에 EU의 대외정책 등 다양한 주제에 관한 논문을 발표했고, *38th North*, *The Diplomat*, *The Bulletin of the Atomic Scientists*, *9DashLine* 등에 EU-동북아시아 관계에 관한 논문을 발표했다. 테레사는 인더스 뉴스, 체코 TV, NK 뉴스 등 여러 언론매체에 해설자로 등장한다.

테레사 노보트나 박사 웹사이트: <https://www.polsoz.fu-berlin.de/polwiss/euskor>

테레사 노보트나 박사 트위터: @TerezaANovotna

Dr. Tereza NOVOTNÁ is a Korea-Europe Center Fellow at Free University(FU) Berlin and Korea Associate at 9DashLine. She previously held a Korea Foundation and Marie Skłodowska-Curie research projects on the EU and South Korea approaches to the Covid19 pandemic (“KOR-ON-EU”) and on the EU’s foreign policy towards North Korea (“EUSKOR”) at the Center for European Integration at FU Berlin. She is also a Senior Associate Research Fellow at the EUROPEUM, a Prague-based think-tank, which is focused on EU policies. In 2017-2018, Tereza was a Korea Foundation Visiting Professor at Seoul National University and Fudan Fellow at Fudan University in Shanghai. She collaborates with the Institute for European Studies, Université libre de Bruxelles where she held two postdocs from 2012 to 2017. Tereza received her doctorate from Boston University in 2012 and other degrees from Charles University Prague. She is the author of the monograph *How Germany Unified and the EU Enlarged: Negotiating the Accession through Transplantation and Adaptation*(Palgrave Macmillan, 2015) and has widely published on EU foreign policy in, among others, *Journal of Common Market Studies*, *Studia Diplomatica*, and on the EU-North East Asia relations in *38th North*, *The Diplomat*, *The Bulletin of the Atomic Scientists*, *9DashLine*, *Asia Trends* and others. Tereza has been a frequent commentator for media outlets such as Indus News, Czech TV and NK News. You can visit her website at <https://www.polsoz.fu-berlin.de/polwiss/euskor> and to follow her on Twitter at @TerezaANovotna.

토론자 Discussant



김병주

KDI 국제정책대학원 초빙교수

KIM Byoung-Joo

Visiting Professor, KDI School of Public Policy and Management

KDI국제정책대학원에서 국제관계, 국제정치경제, 글로벌 거버넌스, 정치발전론 등의 강의를 맡고 있다. 지난 20여 년간 대학 및 대학원에서 학생들을 가르치는 동시에, 첨단기술 및 금융부문 등의 외국기업들을 자문해 오고 있다. 자문 분야는 정책, 규제, 및 한반도 안보 상황 등이다. 그 이전에는 외교통상부 통상전문관으로 통상교섭본부장 특보 역할을 수행하였다. 외교관이 되기 이전, 워싱턴에서 통상로비스트로 활동하였다. 세계은행(IBRD) 연구원으로 동아시아 정치경제를 연구하였다. 미국 MIT 대학 정치학과에서 국제정치경제 전공으로 박사학위를 취득하였다.

At KDI School, Professor KIM Byoung-Joo teaches international relations, international political economy, global governance, and politics of development. Alongside his 20-year teaching career, he has been advising international businesses—in high-tech, manufacturing, and finance—on policy, regulatory and political affairs, including inter-Korea affairs and strategic situations involving the Korean peninsula. Before this dual career track, he was a diplomat serving two of Korea’s trade ministers as policy counselor and special assistant, developing international economic policies. Prior to that, he had been a US-government-registered trade lobbyist representing Korea’s interest in Washington. He started his professional career as a consultant researcher at the World Bank’s Economic Development Institute, specializing political economy of East Asia. He received his PhD from the Massachusetts Institute of Technology’s(MIT) Department of Political Science, specializing in international political economy.



2022 한반도국제평화포럼 KOREA GLOBAL FORUM FOR PEACE

Session 9-1

팬데믹 시대 북한의 대응과 사회경제 구조

North Korea's Response in the Pandemic Era and Social and Economic Structure

주관기관
Organized by 통일연구원
Korea Institute for National Unification

좌장
Moderator 홍민 통일연구원 북한연구실장
HONG Min Director of North Korean Research Division, Korea Institute for National Unification

발제
Presenter

- 황진태 통일연구원 부연구위원
- **HWANG Jintae** Research Fellow, Korea Institute for National Unification
- 정은미 통일연구원 연구위원
- **JEONG Eunmee** Research Fellow, Korea Institute for National Unification
- 홍제환 통일연구원 연구위원
- **HONG Jaehwan** Research Fellow, Korea Institute for National Unification

토론
Discussant

- 박배균 서울대학교 지리교육과 교수
- **PARK Baegyoon** Professor, Department of Geography Education, Seoul National University
- 김병로 서울대학교 통일평화연구원 부교수
- **B. Philo KIM** Associate Professor, Institute for Peace and Unification Studies, Seoul National University
- 미무라 미쯔히로 동북아시아경제연구소 선임연구위원
- **MIMURA Mitsuhiro** Senior Research Fellow, The Economic Research Institute for Northeast Asia

세션소개 Session Description (S9-1)

팬데믹 시대 북한의 대응과 사회경제 구조

북한의 코로나19 감염 확산사태로 한반도 정세의 불확실성과 북한 내에서의 사회경제적 파급효과에 대한 관심이 증대하였다. 코로나19 사태에 대한 북한의 정책적 대응, 향후 팬데믹에 대한 북한 내 대응 시스템의 구축여부는 단기적 그리고 장기적인 차원에서 한반도 정세에 중요한 변수가 될 수 있다. 본 세션은 팬데믹 시대에 직면하여 북한에 나타나고 있는 사회경제적인 변화를 정책 환경, 사회 구조, 인적 자본의 측면에서 조명하고, 이러한 변화가 북한 내부와 한반도 정세에 미칠 영향에 대해 논의한다.

North Korea's Response in the Pandemic Era and Social and Economic Structure

The rapid spread of coronavirus in North Korea has garnered increasing attention to escalating uncertainty in the Korean Peninsula and the social and economic ramifications of the pandemic on North Korea. The short- and long-term prospects on the Korean Peninsula are highly likely to be shaped by what kinds of policies North Korea would adopt in countering the COVID-19 pandemic and whether North Korea would establish a pandemic prevention system in the future. Against this backdrop, this session sheds light on social and economic shifts emerging in North Korea amidst the pandemic in light of policy environment, social structure, and human capital. The session also addresses the impact of such changes on the evolving situations in North Korea and the Korean Peninsula.



2022 한반도국제평화포럼
KOREA GLOBAL FORUM FOR PEACE

좌장 Moderator



홍민

통일연구원 북한연구실장

HONG Min

Director of North Korean Research Division, Korea Institute for National Unification

홍민 통일연구원 북한연구실장은 동국대학교에서 정치학 박사학위를 취득하였다. 국가안보실 정책자문위원, 통일부 정책자문위원, 국방부 정책자문위원, 민주평화통일위원회 자문위원 등을 역임하였다. 주요 연구분야는 북한 정치·군사·사회, 북한도시 및 일상생활, 비핵화 및 평화체제이다. 주요 저서로는 『한반도형 협력안보와 평화경제 연계구상』(2020), 『북한의 발전전략과 평화경제』(2020), 『북한 변화 실태 연구: 시장화 종합분석』(2018), 『김정은 정권의 통치 테크놀로지와 문화정치』(2017) 등이 있다.

Dr. HONG Min is a Director of North Korean Research Division, Korea Institute for National Unification(KINU). He received his Ph.D. in Political Science from Dongguk University. Dr. Hong was a member of Policy Advisory Committee of National Security Office, Ministry of Unification, and Ministry of National Defense, and a standing member of committee of National Unification Advisory Council. His main research areas are North Korean politics, society and culture, North Korean everyday life and urban studies, and denuclearization and peace of Korean peninsula. His publications include Cooperative Security and Peace Economy Linkage Plan(2020), North Korea's Development Strategy and the Peace Economy(2020), A Survey of North Korea's Socio-economic Change: A Comprehensive Analysis of Marketization(2018), and Kim Jong-un Regime's Six-year Reign from the Perspective of Governing Technology and Cultural Politics(2017) (all in Korean).

발제자 Presenter



황진태

통일연구원 부연구위원

HWANG Jintae

Research Fellow, Korea Institute for National Unification

황진태 통일연구원 북한연구실 부연구위원은 독일 본 대학교에서 지리학 박사학위를 취득하였다. 주요 연구영역은 북한도시, 북한일상생활, 동아시아 지정학/지경학이며, 연구들은 Area, Journal of Contemporary Asia, The Geographical Journal, Antipode 등의 국제학술지에 다수 게재되었고, 최근 『한반도 에너지 전환: 탈탄소시대를 향한 새로운 에너지 공동체 구상』을 편저했다.

Dr. HWANG Jintae is a Research Fellow at North Korean Research Division, Korea Institute for National Unification(KINU). He received his Ph.D. from University of Bonn. Dr. Hwang's main research areas are North Korean cities, North Korean everyday life, and geopolitics/geoeconomics in East Asia. He has published papers in Area, Journal of Contemporary Asia, The Geographical Journal, and Antipode, etc. He is also a co-editor of The Korean Peninsula Energy Transition: Building a New Energy Community Towards a Low Carbon Era(in Korean).

Session 9-1

팬데믹 시대 북한의 대응과 사회경제 구조

North Korea's Response in the Pandemic Era and Social and Economic Structure

코로나 시기, 북한의 국경봉쇄에 대한 공간적 이해

황진태
통일연구원 부연구위원

2020년 1월 30일 WHO가 국제적 공중보건 비상사태를 선언하자 같은 날 북한은 위생방역체계를 국가비상방역체계로 전환되었다고 발표했다. 이에 앞서 국경봉쇄는 1월 22일부터 시작되었다. 이는 코로나19 발생지로 지목된 중국 우한시의 봉쇄령이 발표된 23일보다도 하루 빠른 조치였다. 그렇다면 코로나19 발생 초기에 북한은 왜 국경 전면봉쇄를 신속히 결정했을까? 다시 말해, 어떤 이유로 결정의 속도가 그렇게 빨랐으며, 대북제재로 경제상황이 좋지 않은 상황에서 교역중단으로 가중될 경제적 부담에도 불구하고, 부분봉쇄가 아닌 전면봉쇄를 선택한 이유는 무엇인가? 북한이 신속한 봉쇄조치를 하게 된 배경에 대해 여러 연구자들은 코로나19에 대응하기에는 북한의 보건 인프라가 열악하다는 점을 주요 이유로 추정했다. 하지만 국제사회의 제안에도 불구하고, 북한은 여전히 지원을 받아들이지 않고 있다. 이러한 기묘한 상황을 이해하기 위해서는 다른 측면의 접근이 추가적으로 필요하다. 그러한 다른 이해로서 본 발표는 국경을 국가와 국가 사이를 가르고 있는 하나의 선(line)으로 이해할 것이 아니라 다양한 공간적, 시간적 특성들이 담겨진 공간으로 접근하고자 한다. 북한의 국경전면봉쇄를 초래한 핵심 행위자인 코로나바이러스라는 비인간(nonhuman)이 북한의 국경(봉쇄)의 형성 및 변화 과정에 미친 영향을 분석하기 위해서는 우리에게 익숙한 '인간 중심적'인 경계 논의로는 한계가 있다. 바이러스 그리고 바이러스를 운반하는 물, 먼지, 기후 등의 다양한 비인간 요인들은 인간의 예측가능성 안에서 움직이지 않으며, 그러한 예측가능성을 뛰어 넘어 활동한다. 인간 너머의 지리학(more-than-human geography)은 사회현상을 분석하는데 있어서 맹점으로 작용하는 인간중심주의를 비판하고, 비인간 행위자성의 역할을 환기시키며, 인간과 비인간의 상호작용을 주목한다. 코로나19 이전부터 북한의 경계는 비인간 행위자들(말라리아, 조류독감, 아프리카돼지열병 등)의 영향이 새겨져 있을 것이며, 북한 당국은 이 비인간들로 인한 '학습화'를 통하여 자신들의 경계를 구축했을 것을 추정할 수 있다. 북중, 남북한 간에 형성되어 있는 국경들은 각각의 자연, 인문지리적 특성에 기반하고 있으며, 시간이 경과함에 따라 다양한 인간, 신종 코로나바이러스를 포함한 비인간 행위자들의 실천, 경합이 발생했을 것이다. 결과적으로 상이한 국경경관(borderscape)을 형성했을 것이다. 이러한 상이한 국경경관의 형성과정에 대한 이해가 북한의 국경봉쇄방침을 이해하는 데 중요할 것이다.

Session 9-1

팬데믹 시대 북한의 대응과 사회경제 구조

North Korea's Response in the Pandemic Era and Social and Economic Structure

Spatial Understanding of North Korea's Border Blockage amid COVID-19

HWANG Jintae
Research Fellow, Korea Institute for National Unification

On January 30, 2020, the very day that the World Health Organization (WHO) declared that the outbreak of COVID-19 constitutes a Public Health Emergency of International Concern, North Korea announced the elevation of its normal "hygienic and anti-epidemic system" into a "state emergency anti-epidemic" system. Its border blockade had been implemented earlier on January 22, which was a day earlier than the imposition of a lockdown in Wuhan, China, the epicenter of COVID-19. What prompted North Korea to decide on a complete lockdown in the early days of the COVID-19 outbreak? In other words, what was the rationale behind the swiftness of this decision, and why did the North choose a full-scale blockade over a partial closure despite ongoing economic woes as a result of sanctions, which were likely further aggravated by a trade suspension? Some experts have pointed to North Korea's poor health infrastructure as a major reason behind its decision to swiftly seal its border.

However, despite the international society's helping hands, Pyongyang still refuses to accept offers of aid. Understanding this unusual situation therefore requires taking an additional approach from different perspectives. Against this backdrop, this presentation regards a border not merely as a line that separates countries, but an area that contains various spatial and temporal characteristics. As a non-human factor that was primarily responsible for North Korea's complete lockdown, a human-centered understanding of boundaries is inherently limited when it comes to analyzing the impact of COVID-19 on the formation and transition of North Korea's border blockade. Viruses and other non-human factors carrying viruses such as water, dust and climate do not move within the realms of human predictability, but act beyond that predictability.

More-than-human geography provides a critique of human centrism, which acts as a blind spot when analyzing social phenomena, and brings attention to non-human factors as well as their interaction with humans. Even prior to COVID-19, the boundaries of North Korea would have been vastly affected by non-human factors (malaria, bird flu, African swine fever, etc.), and the North Korean authorities may have established their boundaries based on lessons learned from these non-human factors. The borders between North Korea and China and both Koreas are based on individual natural and human geographical characteristics, where both human and non-human factors such as COVID-19 have been continuing to interact and compete. As a result, different border landscapes have been formed. An understanding of the formation process of these different border landscapes is crucial for understanding North Korea's border blockade policy.

발제자 Presenter



정은미

통일연구원 연구위원

JEONG Eunmee

Research Fellow, Korea Institute for National Unification

정은미(JEONG Eunmee)는 서울대학교에서 사회학 박사학위를 취득하였다. 서울대학교 통일평화연구원(Institute for Peace and Unification Studies, SNU)에서 선임연구원(Senior Researcher)과 HK연구교수(HK Research Professor)로 재직하였으며, 현재는 통일연구원에서 연구위원으로 근무하고 있다. 현재 민주평화통일자문회의(NUAC) 상임위원과 통일부 정책자문위원으로 활동하고 있다. 주요 연구영역은 북한 사회변동, 통일외교, 사회통합이며, 현재는 북한의 중산층 및 북한주민의 생활세계 연구를 진행하고 있다. 주요 저서로는 『김정은 시대 북한의 사회정책: 복지와 통제를 중심으로』(2021), 『북한의 정보화와 주민생활 변화』(2021), 『북한사회변동』(2021), 『북한변화의 변수와 경로』(2019), 『국민과 함께 하는 통일·대북정책』(2019) 등이 있다.

JEONG Eunmee received a Ph.D. on Social Science at Seoul National University(SNU). She served as a senior researcher and HK research professor at the Institute for Peace and Unification Studies, SNU. She is now a research fellow at the Korea Institute for National Unification(KINU). Also, she is serving as a standing member of the National Unification Advisory Council(NUAC) and as a policy advisor at the Ministry of Unification. Her major research areas are North Korea's social changes, people's awareness on unification, and social integration. She is currently studying life-world of North Korea and its middle class. Dr. Jeong's major publications include North Korea's Social Policy in the Kim Jong-un Era: Welfare and Control(2021), North Korea's Informatization and Changes in People's Lives(2021), North Korea's Social Changes(2021), Variables and Routes of Changes in North Korea(2019), and Unification and North Korean Policy with the Cooperation of the Public(2019) (all in Korean).

Session 9-1

팬데믹 시대 북한의 대응과 사회경제 구조

North Korea's Response in the Pandemic Era and Social and Economic Structure

북한의 사회구조 변화와 중산층

정은미

통일연구원 연구위원

2002년 시장이 합법화된 이후 20년이 지난 현재 북한 사회에서 나타나고 있는 계층화와 계층이동은 주목해야 할 사회변동의 현상이다. 2017년 유니세프와 북한 중앙통계국이 공동조사하여 발표한 '다중지표군집조사'(Multiple Indicator Cluster Survey)에 포함된 재산지표(Wealth Index, 하위 20%, 중위 40%, 상위 40%)는 북한 사회에 경제적 자원의 차등적 보유에 따른 위계적 사회구조, 즉 사회계층이 존재한다는 것을 공식적으로 인정한 것이다. 이 지표는 평양과 지방간에 그리고 도시와 농촌 간에 존재하는 현격한 부의 격차를 보여주고 있다. 2021년 1월 개최된 조선노동당 8차 대회와 당중앙위원회 제8기 제4차 전원회의에서 주요 의제로 지역불균형발전이 다뤄지고 김정은 정권 2기의 노선으로 '사회주의 전면적 발전'이 제시된 것은 불평등한 사회구조의 현실을 반영한 것이다.

북한의 중산층은 크게 세 가지 유형-권력형 중산층, 전문가형 중산층, 상업형 중산층-으로 나뉜다. 첫 번째 유형인 권력형 중산층은 당, 국가(정부), 군 안에서 직위(권력)를 이용하여 부를 축적하는 중간계층을 의미한다. 이들의 부의 원천은 대개 뇌물이다. 두 번째 유형인 전문가형 중산층은 의료인, 교육자, 기술자, 과학자 등 전문적인 지식을 이용하여 부를 축적하는 중간계층을 의미한다. 이들은 비공식적인 영역에서 자신의 전문적인 지식을 제공한 대가를 받음으로써 공적인 직업의 낮은 급여를 보충한다. 세 번째 유형인 상업형 중산층은 장사나 사업과 같은 시장경제활동을 통해 상당한 부를 축적한 중간계층을 의미한다. 대체로 상업형 중산층에는 노동자, 농민, 주부 등 다양한 직업적 배경을 가진 사람들이 포함된다. 하지만 출신성분(또는 토대)라는 정치자본으로 인해 중산층의 내부적 위계가 형성되어 있고 상층으로의 계층이동은 제한적이다. 전문가형 중산층과 상업형 중산층은 토대가 취약해 권력형 중산층이 될 수 없다.

뇌물과 지원사업 참여를 통해 중산층은 사회적 자본을 축적함으로써 자신들의 지위를 유지하고 재생산한다. 학력과 같은 문화자본의 위력이 점증하고 있으나 권력형 중산층이 되거나 상층으로의 계층이동에 반드시 문화자본이 필요한 것은 아니다. 자본주의적 생산양식을 사회주의적 생산양식으로 개조한 북한 사회에서 중산층의 부활은 매우 의미심장한 변화이다. 북한 중산층의 "욕망"은 북한사회의 다양화를 이끈다. 중산층은 휴대전화의 보유, 한류 소비, 외식, 쇼핑, 레저, 교육, 건강 등에서 두각을 보이고 있다. 북한의 중산층이 사회안정자의 역할을 할지 아니면 정치변동-체제변화 또는 민주화-의 동인(動人)이 될지에 대한 판단은 장기적 관찰이 필요하다.

Session 9-1

팬데믹 시대 북한의 대응과 사회경제 구조

North Korea's Response in the Pandemic Era and Social and Economic Structure

Changes of Social Structure and Middle Class in North Korea

JEONG Eunmee

Research Fellow, Korea Institute for National Unification

Following the legalization of markets in 2002, the stratification and class mobility that has emerged today in North Korea constitutes a noteworthy social change. The Wealth Index (20 percent lowest, 40 percent middle, 40 percent highest) in the Multi-Indicator Cluster Survey jointly undertaken by UNICEF and the Central Bureau of Statistics of North Korea in 2017 led to the official recognition of the existence of hierarchical social structures, i.e. social classes within North Korean society. Such social classes are structured according to the differential possession of economic resources. The Index reveals a substantial wealth gap between Pyongyang and other local regions as well as between urban and rural areas. In recognition of the existence of unfair social structures, the Eighth Congress of the Workers' Party of Korea held in January 2021 and the Fourth Plenary Meeting of the Eighth Central Committee of the Workers' Party of Korea discussed imbalances in regional development as a main agenda, while the "full-scale development of socialism" was presented as the main policy of the second Kim Jong Un regime.

The middle class in North Korea is largely divided into three types: power-based, profession-based and commerce-based. Firstly, the power-based middle class refers to those who have accumulated their wealth using their position (power) within the party, state (government), or military. Their primary source of wealth is through bribery. Secondly, the profession-based middle class refers to those who earn a living using their professional skills and expertise, such as medical personnel, educators, engineers, and scientists. They tend to compensate for low salaries from their official occupations by utilizing their expertise in areas outside the scope of their official duties. Thirdly, the commerce-based middle class are those who have amassed considerable wealth through economic participation in market activities, such as commerce and business. This stratum includes those from various professional backgrounds, such as laborers, farmers, and housewives. However, an internal hierarchy still exists within the middle class itself, stemming from the political capital inherent in the origins (Toda) of each stratum. As a result, upward mobility is limited. That is, the profession- and commerce-based middle class, whose position rests on weak foundations, find themselves hard to break into the power-based middle class.

The middle class maintains and perpetuates their status by accumulating social capital through bribes and participation in aid programs. Although the power of cultural capital such as an educational background continues to grow, it is still not a prerequisite for a person to make his or her way into the power-based middle class or upper class. The revival of the middle class in North Korean society, which has reshaped the capitalist mode of production into its own unique socialist system, represents a truly meaningful change. Indeed, it is the underlying "desire" of the middle class that contributes to diversification within North Korean society. The middle class are prominent when it comes to the possession of mobile phones, consumption of South Korean cultural contents or "Hallyu", dining out, shopping, leisure, education and health. As such, observation over the long-term is necessary to determine whether the middle class in North Korea will act as a stabilizing force in society, or a driver of political/regime change or democratization.

발제자 Presenter



홍제환

통일연구원 연구위원

HONG Jaehwan

Research Fellow, Korea Institute for National Unification

홍제환 통일연구원 북한연구실 연구위원은 서울대학교에서 경제학 박사학위를 취득하였다. 주요 연구영역은 북한경제, 남북경협, 경제발전론, 한국경제사이며, 주요 저서로는 『김정은 정권 5년의 북한경제: 경제정책을 중심으로』(2017), 『북한 민생 실태 및 협력 방안』(2018), 『북한의 인구변동: 추세, 결정요인 및 전망』(2020), 『김정은 시대 북한경제: 경제정책, 대외무역, 주민생활』(2021) 등이 있다.

Dr. HONG Jaehwan is a research fellow at North Korean Research Division, Korea Institute for National Unification(KINU). He received his Ph.D. from Seoul National University. Dr. Hong's main research areas are North Korean economy, inter-Korean economic cooperation, economic development, and Korean economic history. His publications include North Korean Economy in the Kim Jung-un Regime(2017), and Livelihoods in North Korea and Cooperation Plan(2018), Demographic Change in North Korea: Trends, Determinants, and Prospects(2020), and North Korean Economy in the Kim Jong-un Era: Economic Policy, Foreign Trade, and People's Lives(2021) (all in Korean).

Session 9-1

팬데믹 시대 북한의 대응과 사회경제 구조

North Korea's Response in the Pandemic Era and Social and Economic Structure

북한의 미래세대 인적자본 개발 실태와 협력 방안

홍제환
통일연구원 연구위원

이 연구에서는 먼저 미래세대 인적자본 개발에 관한 국제적 논의에 대해 살펴보았다. 미래세대 인적자본 개발의 중요성이 강조되는 이유에 대해서 살펴본 뒤, 세계은행의 인적자본 프로젝트와 유니세프·세계보건기구·세계은행 등이 추진하는 '영유아 발달을 위한 돌봄 프레임워크' 내용을 중심으로 국제사회가 미래세대 인적자본 개발 수준을 어떠한 방식으로 평가하고, 개발을 위해 어떻게 지원해 왔는가에 대해 논하였다.

이러한 검토 결과를 바탕으로 북한의 미래세대 인적자본 개발 실태를 평가하였다. 먼저 북한의 인적자본지수를 산출한 뒤, 세계은행이 제공한 전세계 인적자본지수와 비교를 통해 북한의 미래세대 인적자본 개발 수준을 가늠하였으며, 이어서 '영유아 발달을 위한 돌봄 프레임워크'의 여러 영유아 발달 관련 지표를 활용하여 북한의 미래세대 인적자본 개발 수준을 국제비교하였다. 그런데 이러한 국제비교 결과는 북한의 인적자본 개발 수준을 과대평가하고 있을 가능성이 있다. 이러한 측면을 감안해 분석 과정에서 북한이탈주민의 증언 등도 참고하여 논의를 진행하였다.

이 연구의 궁극적인 목적은 북한의 미래세대 인적자본 개발을 위한 협력 방안을 제시하는 것이다. 이에 관해서는 아직 연구를 수행 중이며, 위의 분석 결과 및 국제사회의 저개발국 인적자본 개발 사례 등을 참고하여 향후 제시할 예정이다.

Session 9-1

팬데믹 시대 북한의 대응과 사회경제 구조

North Korea's Response in the Pandemic Era and Social and Economic Structure

A Study on the Human Capital Development of Future Generations in North Korea and Cooperative Measures

HONG Jaehwan
Research Fellow, Korea Institute for National Unification

This study begins by providing an overview of international discussions on the human capital development of future generations. After reviewing the importance of developing the human capital of future generations, the study discusses how the international community has evaluated and supported such development. A particular focus is given to the Nurturing Care Framework for Early Childhood Development, which is being undertaken by the World Bank's Human Capital Project, UNICEF and the World Health Organization.

The study uses this review as a basis to evaluate the current status of the human capital development of future generations in North Korea. To this end, North Korea's human capital index is first measured and subsequently compared with the World Bank's Human Capital Index in order to estimate the current standard of the human capital development of future generations in North Korea. The study then places this standard in an international context by using various indicators of early childhood development from the Nurturing Care Framework for Early Childhood Development. However, considering that such an international comparison may risk overestimating the North's true standard of human capital development, the study takes into account testimonies from North Korean defectors during the analysis process.

The ultimate goal of this study is to propose cooperative measures that will facilitate the development of future generations in North Korea. This research is still underway, and the above analysis as well as cases studies of human capital development in underdeveloped countries will be reflected in the final outcomes.

토론자 Discussant



박배균

서울대학교 지리교육과 교수

PARK Baegyoon

Professor, Department of Geography Education, Seoul National University

박배균 교수는 현재 서울대 지리교육과 교수이자, 아시아연구소 도시사회센터의 센터장을 맡고 있다. 국제학술지 Territory, Politics, Governance의 공동편집장을 역임하였고, Political Geography, International Journal of Urban and Regional Research, 공간과 사회 등 다수의 국내외 학술지의 편집위원을 맡고 있다. 정치지 리와 경제지리를 전공하였으며, 지역개발의 정치, 국가의 공간성, 동아시아의 발전 주의적 도시화, 접경의 지정-지경학 등의 주제를 연구 중이다. "Locating Neoliberalism in East Asia(2012, Routledge)", "Developmentalist Cities?(2019, Brill)", "국가와 지역(2013)", "산업경관의 탄생(2014)", "위험한 동거(2014)", "강남 만들기, 강남 따라하기(2017)", "특구(2017)", "한반도의 신지정학(2019)" 등의 저서가 있다.

PARK Baegyoon is a Professor of Geography in the College of Education at Seoul National University in Korea, and the director of Center for Asian Urban Societies(CAUS) at Seoul National University Asia Center. He served as a Co-editor of Territory, Politics, Governance, and is now a member of the editorial boards of Political Geography, International Journal of Urban and Regional Research. His recent research focuses on geo-political economies of East Asian border regions and (post) developmental urbanism in East Asia. He is an editor of Locating Neoliberalism in East Asia(Blackwell 2012), Developmentalist Cities?(Brill 2019), and several Korean-written books. He has also published papers in International Journal of Urban and Regional Research, Critical Sociology, Political Geography, Economic Geography and Critical Asian Studies.

토론자 Discussant



김병로

서울대학교 통일평화연구원 부교수

B. Philo KIM

Associate Professor, Institute for Peace and Unification Studies, Seoul National University

김병로 교수는 현재 서울대학교 통일평화연구원 교수로 재직 중이다. 성균관대학교 사회학과를 졸업하고 미국 인디애나주립대학교 대학원에서 사회학 석사, 럿거스대학교 대학원에서 사회학 박사학위(1991.1.18.)를 받았다. 통일연구원 선임연구원 및 북한연구실장, 아신대학교 교수 및 북한연구소장을 거쳐, 북한연구학회 제22대 회장, 국방부·국가정보원 자문위원, 민주평통 상임위원을 역임하였으며, 현재 통일부 정책자문위원으로도 활동하고 있다. 주요 연구 주제는 북한, 통일 관련 이슈, 평화학이다. 주요 저서로는 Two Koreas in Development, 『한반도발 평화학』, 『북한, 조선으로 다시 읽다』, 『다시 통일을 꿈꾸다』, 『탈사회주의 체제전환과 북한의 미래』(공저), 『개성공단』(공저), 『분단폭력』(공저) 등이 있다.

B. Philo KIM is currently a professor at the Institute for Peace and Unification Studies in Seoul National University. He graduated from the Department of Social Science, Sungkyunkwan University(SKKU) and received M.A. on Sociology at the Graduate School of Indiana State University(ISU) and Ph.D. in Sociology from Rutgers University, New Brunswick, New Jersey, USA(Jan. 18, 1991). Professor Kim formerly served as a senior fellow and director of North Korean Studies Division at the Korean Institute of National Unification(KINU), professor at the Asia United Theological University, and also served as a president of the Korean Association of North Korean Studies. He was also an advisory committee member of Ministry of Defense, National Intelligence Service, Korea Broadcasting System, the 22nd president of the Korean Association of the North Korean Studies. He is now a policy advisory member of the Ministry of Unification and a standing member of the National Unification Advisory Council. His main research areas include North Korea, unification issues and peace studies. He is the author of Two Koreas in Development, Peace Studies from the Korean Peninsula, Reading North Korea from the View of Chosun Korea, Dreaming Unification Again, Transition to Post-Socialist Regime and the Future of North Korea, Gaeseong Industrial Complex, and Violence of Division.

토론자 Discussant



미무라 미쯔히로

동북아시아경제연구소 선임연구위원

MIMURA Mitsuhiro

Senior Research Fellow, The Economic Research Institute for Northeast Asia

미무라 미쯔히로 박사는 일본 니가타에 위치한 동북아시아경제연구소(ERINA)의 선임연구위원이다. 미무라 박사는 오사카 외국어 대학에서 한국어 학사학위를 받고 오사카 대학에서 석사학위와 법학 박사학위를 취득했다. 졸업 후 동북아시아경제연구소에 입소하여 재직 중이다. 전문분야는 북한경제, 북한법, 한반도 남북경제교류 및 동북아 경제교류이며 1996년 이래로 북한을 대략 40번 정도 방문했다. 이외에도 동북아시아 주요 도시들을 방문해 학술교류를 진행하고 있다. 북한의 학자들과 지식 및 정보를 직접적으로 공유할 수 있는 몇 안 되는 일본인 학자이다. 미무라 박사는 한국, 북한, 중국, 러시아, 미국, 유럽연합, 일본의 동료들과 함께 연구하며 동북아시아 지역에 대한 깊은 통찰력을 가지고 있다. 자신의 차별화된 경험을 바탕으로 미무라 박사는 통합적 동북아시아 경제의 새 지평을 열고 있다.

Dr. MIMURA Mitsuhiro is a Senior Research Fellow at the Economic Research Institute for Northeast Asia(ERINA) in Niigata, Japan. He received his B.A. in Foreign Study (Korean) from Osaka University of Foreign Studies, and B.A., M.A., and Ph.D. in Law from Osaka University. Upon graduation, he has been working for ERINA. His area of study includes North Korean law, North Korean economy, and inter-Korean relations and Northeast Asian economic cooperation. Since 1996, he has visited North Korea roughly forty times. He often visits various cities in Northeast Asia for academic exchange. He is one of the rare Japanese scholars who is able to exchange thoughts directly with North Korean scholars in Pyongyang. Supported by colleagues in both Koreas, China, Russia, the U.S., the E.U. and Japan, his research has deep insight on Northeast Asia. Based on his unique experience, he advocates a new perspective of integrated North East Asian economy.

Session 9-2

북한의 국제환경기구 참여

North Korea's Participation in International Environmental Institutions

주관기관
Organized by

독일국제안보연구소(SWP)
German Institute for International and Security Affairs(SWP)

좌장
Moderator

장희경 독일 뒤스부르크-에센 대학교 교수
CHANG Hee Kyoung Lecturer, University of Duisburg-Essen, Germany

발제
Presenter

- 에릭 발바흐 독일 국제안보연구원(SWP) KF 초빙 연구원
- Eric J. BALLBACH Korea Foundation Fellow, German Institute for International and Security Affairs(SWP)
- 김상국 베를린 자유대학교 교수
- KIM Sangkuk Senior Research Fellow / Lecturer, Freie Universität Berlin
- 베른하르트 젤리거 한스자이델재단 한국사무소 대표
- Bernhard SELIGER Representative, Hanns Seidel Foundation Korea Office

토론
Discussant

- 도혜선 동아시아-대양주 철새이동경로 파트너십(EAAFP) 사무국 프로그램 담당관
- DO Hyeson EAAFP Programme Director

세션소개 Session Description (S9-2)

북한의 국제환경기구 참여

국제사회와 (동)아시아 국가가 겪는 주요 난제 중 하나는 북한을 안정적인 국제 및 역내 협력질서에 동참시키는 일이다. 하지만 한반도의 핵 위기가 임박한 상황에서 북한과의 양자 및 다자 대화채널이 다수 단절되었고, 전 세계적인 코로나19 팬데믹에 대응하는 차원에서 북한이 국경을 봉쇄함에 따라 대화의 여지는 더욱 줄어들었다. 그 결과 북한과의 외교적 및 다자적 국제 협력이 현저히 축소되었지만, 기후변화, 연안보호 등의 환경문제에 한해서는 북한이 여전히 대화에 참여하고 있으며 높은 관심을 표명해왔다. 이번 패널은 세 가지 특정 사례-유엔기후변화협약(UNFCCC), 람사르 협약, 동아시아-대양주 철새이동경로 파트너십(EAAFP)-를 중심으로 국제 환경 기구 활동에 참여하고 있는 북한에 대해 살펴본다. 이 문제를 연구하는 학자, 그리고 실무진과 함께 이런 활동에 참여하는 북한의 의중을 알아보고, 가시적인 결과를 평가해보는 한편 이러한 참여구조가 가지는 고유의 어려움에 대해 논의해본다.

North Korea's Participation in International Environmental Institutions

Engaging North Korea in stable structures of international and regional cooperation is among the major challenges for both the regional players in the (East) Asian region and the international community at large. Yet, in the context of the looming nuclear crisis on the Korean peninsula, many bilateral and multilateral channels of communication with North Korea broke down, and Pyongyang's decision to enforce a national lockdown as a means of dealing with the global Covid pandemic has further limited the possibilities for communication. While diplomatic and multilateral international cooperation with North Korea thus decreased significantly overall, environmental issues such as climate change and coastal protection are among the few areas in which North Korea is still actively participating and has, in fact, shown high interest. This panel analyzes North Korea's participation in international environmental institutions, focusing on three particular cases, i.e. the United Nations Framework Convention on Climate Change(UNFCCC), the RAMSAR Convention, and The East Asian Australasian Flyway Partnership(EAAFP). The panel brings together scholars and practitioners engaged in the issue to discuss possible motives of the DPRK to participate in these institutions, evaluate tangible outcomes and address specific challenges as well as structural particularities of these engagements.



2022 한반도국제평화포럼
KOREA GLOBAL FORUM FOR PEACE

좌장 Moderator



장희경

독일 뒤스부르크-에센 대학교 교수

CHANG Hee Kyoung

Lecturer, University of Duisburg-Essen, Germany

장희경 교수는 독일 뒤스부르크-에센 대학교 정치학과에서 교수로 재직하고 있으며 2011부터 2019년까지 베를린 자유대학교에서 연구 관리자 및 한국학 교수를 역임하였다. 장희경 교수는 서울대학교에서 국제체제변화 및 지식재산권협정의 표준적 역학관계에 관한 논문으로 정치학 박사학위를 취득하였고 석사 논문으로 북한의 대미외교정책에 관한 연구를 수행하였다. 장희경 교수의 연구분야는 국제관계, 세계지배구조 및 북한의 외교정책이며 뒤스부르크-에센 대학교의 강의 주제는 북한정치 및 한반도 내 국제관계이다.

CHANG Hee Kyoung is a lecturer in the department of political science at the University of Duisburg-Essen, Germany. From 2011-2019, she had worked as a research manager and lecturer in Korean studies at the Freie Universität Berlin. She completed her Ph.D. in political science at the Seoul National University with a thesis on international regime change and the norm dynamics in the TRIPS agreement. As a master thesis, she researched on North Korean foreign policy against the USA. Her scholarship covers international relations, global governance, and North Korean foreign policy. She has lectured on North Korean Politics and International relations on the Korean Peninsula at the University of Duisburg-Essen.

발제자 Presenter



에릭 발바흐

독일 국제안보연구원(SWP) KF 초빙 연구원

Eric J. BALLBACH

Korea Foundation Fellow, German Institute for International and Security Affairs(SWP)

에릭 발바흐(Eric J. Ballbach) 박사는 베를린에 소재한 독일 국제안보연구원(SWP)에서 KF 초빙 연구원으로 재직 중이다. 베를린 자유대학교 한국학연구소에서 '북한과 국제안보' 연구부서장을 역임했으며, 북한의 국제기구 참여, 한-EU 관계와 한반도의 정체성 정치를 비롯한 남북한의 외교 및 안보 정책이 주요 연구분야이다. 발바흐 박사는 한국 관련 사안에 대해 독일 의회와 부처에 자문을 제공하고, 북한, 한국, 미국의 고위 인사가 참여하는 트랙 1.5 비공식 대화체에 정기적으로 참여한다.

Dr. Eric J. BALLBACH serves as Korea Foundation Visiting Fellow at the German Institute for International and Security Affairs (Stiftung Wissenschaft und Politik, SWP) in Berlin. He previously served as the director of the Research Unit "North Korea and International Security" at Freie Universität Berlin's Institute of Korean Studies. His research focuses on North and South Korean foreign and security policies, especially North Korea's participation in international organizations, EU-Korea relations and identity politics on the Korean peninsula. Dr. Ballbach advises the German Parliament and various Ministries on Korea-related issues and he regularly participates in various informal Track 1.5 initiatives involving high-ranking representatives from the DPRK, South Korea and the U.S.

Session 9-2

북한의 국제환경기구 참여

North Korea's Participation in International Environmental Institutions

북한과 유엔기후변화협약(UNFCCC)

에릭 발바흐

독일 국제안보연구원(SWP) KF 초빙 연구원

북한은 안보와 관련한 대외 소통 채널을 대부분 닫아 놓은 상태이지만, 다양한 환경 문제와 관련해서는 국제사회와 관여하려는 의지를 나타내고 있다. 사실 환경 정책만큼 북한이 국제 협력을 목표로 삼고, 분명한 한계는 있지만 실제로 협력을 추구하는 분야는 없다고 해도 과언이 아니다. 북한은 다양한 국제기관과 기후변화 관련 협력에 적극적으로 참여해 왔고 그만큼 관심도 높다. 이는 북한에서 기후변화와 이상 기후의 영향이 이미 심각하기 때문이다. 이러한 현상에 대한 예방, 대응, 재건 역량이 부족한 만큼 북한은 특히 더 취약하다. 실제로 김정은 국무위원장은 기후변화에 대해 “최근 몇 년 사이 높아진 위험”이라고 평가하면서 “시급한 행동”을 지시한 바 있다. 현재 북한은 오존층 보호를 위한 비엔나 협약, 유엔기후변화협약(UNFCCC), 1997년 교토의정서, 2016년 파리협정을 포함한 주요 환경 및 기후변화 협약에 참여하고 있다. 북한은 UNFCCC 당사국으로 2021년 영국 글래스고에서 열린 유엔기후변화 총회에 소규모 대표단을 파견하기도 했다.

이 발표는 이러한 배경을 바탕으로 북한과 UNFCCC의 협력 사례에 초점을 맞춰 국제 환경 기관과 관여하는 북한의 다양하고 때로는 모순적인 동기를 분석한다. 북한과 국제기관의 협력에 관한 폭넓은 관점을 바탕으로 분석 결과에서 얻은 4가지 주요 시사점을 제공하며, 이를 토대로 일련의 구체적인 정책 조언을 제시한다.

Session 9-2

북한의 국제환경기구 참여

North Korea's Participation in International Environmental Institutions

North Korea and the UNFCCC

Eric J. BALLBACH

Korea Foundation Fellow, German Institute for International and Security Affairs(SWP)

Amidst the closing of many channels of communication in the field of security, Pyongyang has proven itself nonetheless willing to engage with the international community on a host of environmental issues. In fact, there is arguably no other issue-area in which North Korea aims for and, although within certain limits, actually pursues international cooperation as it does on environmental policy. In specific, climate change is one of the areas in which North Korea has actively participated with a variety of international actors and has indeed shown high interest. This is because climate change and aberrational weather already has a dramatic impact on the situation in North Korea – and the country's limited abilities to prevent, withstand and rebuild after these events makes it exceptionally vulnerable. Accordingly, Kim Jong Un himself called for “urgent action” on climate change, which he described as a “danger” that had become “higher in recent years”. As of today, North Korea is a signatory to the majority of key international accords on environmental and climate change issues, including the Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer, the UN Framework Convention on Climate Change, the 1997 Kyoto protocol and the 2016 Paris Agreement. As a signatory to the UNFCCC, Pyongyang even sent a small delegation to the 2021 UN climate change conference in Glasgow.

Against this background, the presentation analyzes the varying and sometimes contradicting motives of the DPRK for engaging with international environmental institutions, focusing particularly on the case of the UNFCCC. Building on a broader view of North Korea's participation with international institutions, the presentation closes with a discussion of four major takeaways from the analysis and from which a set of distinct policy recommendations are drawn.

발제자 Presenter



김상국

베를린 자유대학교 교수

KIM Sangkuk

Senior Research Fellow / Lecturer, Freie Universität Berlin

김상국 박사는 베를린 자유대학교 한국학연구소에서 연구원 겸 교수로 재직 중이다. 2016년에 오토-수르-인스티투트(OS)에서 정치학 박사 학위를, 2006년에 정치학 디플로마(초기 박사 학위)를 받았다. 이후 베를린 주재 한국대사관과 베를린 자유대학교 한국학연구소에서 다양한 연구직을 수행했다. 비교정치학, 정치경제, 에너지 및 환경정책, 한반도 안보와 통일정책이 주요 연구분야이며, 2013~2015년 사이 DFG(독일연구협회)가 후원한 'Knowledge transfer as intercultural translation: development of model practices in preparation for transformation activities in Korea(이중 문화간 번역으로서의 지식 이전: 한국의 대전환을 위한 모범 사례 개발)' 프로젝트의 연구원으로 활동했다(Collaborative Research Center 580 "제도 변경 후 사회 발전 - 불연속성, 전통, 구조 형성, 2001~2012). 김상국 박사는 한반도의 평화와 통일에 기여한 공로를 인정받아 대한민국 국무총리표창을 수상하기도 했다. 또한, 독일 통일을 주제로 한국 정부 관계자와 독일 연구자 간의 학술교류를 적극 주도하며 한국학연구소에서 수행하는 독일 통일에 관한 연구가 실제로 적용될 수 있도록 기여했다.

Dr. KIM Sangkuk currently works as researcher and lecturer in the Institute of Korean Studies at Freie Universitaet Berlin. Dr. Kim received his PhD degree in Political Sciences at the Otto-Suhr-Institute for Political Sciences in 2016 and a Diploma (earlier German doctoral degree) in Political Sciences in 2006. Since then he has worked in different research positions at the Embassy of the Republic of Korea in Berlin and at the Institute of Korean Studies at Freie Universitaet. Dr. Kim's research interests comprise Comparative Politics, Political Economy, Energy and Environmental Policy, and Security and Reunification Policy in the Korean Peninsula. He was Project researchers in Project of *knowledge transfer as intercultural translation: development of model practices in preparation for transformation activities in Korea funded by the DFG* from 2013 to 2015 (Collaborative Research Center 580 Social developments after the system change - discontinuity, tradition, structure formation from 2001 to 2012). He receives honors from the Prime Minister of the Republic of Korea for his contribution to peace on the Korean peninsula and to the reunification of Korea. He led an extensive academic exchange between Korean government officials and German researchers on the topic of German reunification and thereby helped that the comprehensive research results of the Institute for Korean Studies on German reunification could be transferred into practice.

Session 9-2

북한의 국제환경기구 참여

North Korea's Participation in International Environmental Institutions

북한과 한반도 갯벌 협력의 정치학

김상국

베를린 자유대학교 교수

이 발표는 세계적 습지 보호 및 유럽의 갯벌(바덴해) 보호 사례를 기반으로 한반도 갯벌 협력(생태계 보호 관련) 정책에 관한 내용을 다룬다. 특히 이와 관련한 대북 관여 기회와 도전 과제를 살펴보고, 유럽의 경험과 이것이 한국에 시사하는 바를 논의한다.

Session 9-2

북한의 국제환경기구 참여

North Korea's Participation in International Environmental Institutions

North Korea and the Politics of Tidal Flat Cooperation on the Korean Peninsula

KIM Sangkuk

Senior Research Fellow / Lecturer, Freie Universität Berlin

The presentation focuses on the policy of tidal flat cooperation on the Korean Peninsula (related to ecosystem protection) based on multinational cooperation for global wetland protection and European tidal flat (Wadden Sea) protection. The presentation takes a particular view on the opportunities and challenges of engaging North Korea in this context and discusses European experiences and their relevancy for the Korean case.

발제자 Presenter



베른하르트 젤리거

한스자이델재단 한국사무소 대표

Bernhard SELIGER

Representative, Hanns Seidel Foundation Korea Office

베른하르트 젤리거(Bernhard J. SELIGER) 박사는 서울에 위치한 한스자이델 재단(HSF) 한국 사무소 대표이다. HSF의 사명은 한반도의 평화 및 화해 증진, 그리고 독일의 분단 및 통일 경험의 공유이다. 2003년 이후 HSF 한국 사무소는 북한에서 환경 보전 및 협력 사업 프로젝트를 수행해왔으며, 이 외에도 북한 내 유기농업, 청정개발체제(CDM) 도입, 무역과 금융 등의 분야에서 활동해왔다.

2014년 9월 이후 젤리거 박사는 "건강한 숲을 이용한 농촌생활환경 개선 - 북한의 지속가능한 산림관리를 위한 교육 센터 설립"이라는 프로젝트를 주도해왔는데, 본 프로젝트는 EU가 후원하고 HSF 한국 사무소가 추진한다. 또한, 2015년 10월부터는 국제 환경 기구와 긴밀히 협의해 "습지의 보전과 현명한 이용"에 관한 프로젝트를 이끌고 있으며, 산림과 습지 프로젝트 모두 북한과 동아시아에서 20가지 이상의 활동으로 파생되어 나타났다. 이 과정에서 북한, 한국, 그리고 역내 국가의 학자와 과학자 간의 교류가 증진되었다.

젤리거 박사는 North Korean Review(NKR)의 위원이자 www.asianintegration.org의 창립 편집위원으로도 활동 중이며, 남북한 접경 지역의 지속가능한 개발 문제에 대해서도 15년 이상 연구하고 있다. 2006년에는 이명박 전 대통령으로부터 서울시 명예시민증을 수여받기도 했다. 또한, 2012년에는 강원도 명예시민으로 선정되었는데, HSF와 강원도는 남북한 접경 지역에서의 지속가능한 개발 프로젝트를 공동 진행하고 있기도 하다. 젤리거 박사는 독일 비텐/헤르데케 대학교에서 경제학 하빌리타치온(교수자격)을 취득했으며, 독일 쾰른 대학교에서 경제학 박사학위를 받았다. 현재는 서울 한림대학원에서 외래교수로 출강하며 츠비카우(Zwickau)의 웨스트 색슨 응용 과학 대학(WHZ) 동아시아센터에 재직 중이다. 1994년에는 파리대학(프랑스 팜테옹 소르본 대학교)에서 경제학으로 학사학위를 받았다.

Dr. Bernhard J. SELIGER is resident representative of Hanns Seidel Foundation(HSF) in Korea, based in Seoul. HSF main aim is the promotion of peace and reconciliation on the Korean Peninsula and sharing the experiences of division and unification in Germany. Since 2003 travels to North Korea to implement projects by HSF Korea, focusing on environment conservation and cooperation. Other topics for capacity-building in North Korea included organic agriculture and the introduction of the clean development mechanism as well as trade and finance.

From September 2014, Dr. Bernhard Seliger led the implementation of a project by HSF Korea and funded by the European Union with the title "Improvement of rural living conditions through healthy forests - establishment of a training for sustainable forestry in DPRK". From October 2015 he also guided a project on the "Conservation and Wise Use of Wetlands", implemented in close consultation with international environment organizations. Both projects resulted in more than 20 different activities in North Korea, and in East Asia, with a goal to increase the exchange between academics and scientists from North Korea, South Korea and other countries in the region.

He serves as associate of North Korean Review as well as founding editor of the website www.asianintegration.org. For more than 15 years, he also works on sustainable development issues in the inner-Korean border area. In 2006 the honorary citizenship of Seoul was conferred by the later president of South Korea, then mayor Lee Myung-Bak, on Bernhard Seliger. In 2012 he became honorary citizen of Gangwon province, partner province of Hanns Seidel Foundation in implementing projects of sustainable development in the border area. He earned a habilitation in Economics at the University of Witten/ Herdecke(Germany), a PhD in Economics at Kiel University in Germany and currently serves also adjunct professor at Hallym University of Graduate Studies in Seoul and works with the East Asian Center at Westsaxon University of Applied Sciences in Zwickau, Germany. In 1994, he earned a Maitrise en Sciences Économiques at the Université de Paris I (Panthéon-Sorbonne).

Session 9-2

북한의 국제환경기구 참여

North Korea's Participation in International Environmental Institutions

동아시아-대양주 철새이동경로 파트너십(EAAFP) 협력 통한 대북 관여

베른하르트 켈리거
한스자이델재단 한국사무소 대표

1995년 북한이 인도주의적 지원을 위한 개방에 나서면서 일부 UN 기구와 기타 관계 기관이 북한에 발을 들였다. 잠시였지만 북한은 2005년까지 국제적인 환경 협력에 참여했고, 여기에는 당시 존재하지 않았지만 이후 등장한 동아시아-대양주 철새이동경로 파트너십(EAAFP)의 철새이동경로 네트워크 서식지 관련 협력과 지구환경기금(GEF) 프로젝트 수행 등이 포함됐다. 하지만 2007년 제2차 핵 위기가 시작되면서 이 같은 활동은 대부분 중단됐다. 이후 10년간 아시아 다른 지역에서는 특히 EAAFP 발족과 함께 습지 및 조류 관련 협력이 강화됐지만, 북한은 이에 함께하지 않았다. 이후 2015년에 세계자연보전연맹(IUCN), 세계자연기금(WWF), 람사르 협약과 EAAFP, 그리고 한스자이델재단 등이 EAAFP를 포함한 국제 환경 체계에 북한을 참여시키기 위한 조직적인 준비를 시작했다. 습지 및 철새도래지 관련 노력은 생물다양성 뿐만 아니라 습지 인근에 거주하는 주민들의 생계와 기후변화 완화를 위해서도 중요하다. 아울러 국제 환경 협력은 북한과 추진할 수 있는 몇 안 되는 개방된 비 제재 협력 분야이기도 하다. 국제 환경 협력에 대한 북한의 참여는 갈수록 커졌고 현재 북한은 자국 내 철새이동경로 보전을 위한 여러 활동을 국제 협력을 통해 추진하고 있다. 국제 협력 기관들이 북한의 참여를 끌어내기 위해 구체적인 계획을 세운 것은 아니었지만, 보잘것없었던 일들로 시작된 북한과의 협력은 유기적으로 성장해 오늘에 이르렀다. 관계 기관(예: IUCN, EAAFP, WWF 등) 중 북한과 특별히 두드러진 협력 관계를 맺은 곳은 없지만, 습지 및 조류 보전은 여러 기관이 북한과 이로운 협력을 추진하는 몇 안 되는 분야 중 하나가 됐다. 물론 북한의 EAAFP 가입 과정 등 그간의 노력이 정치에서 완전히 자유로웠던 것은 아니다. 하지만 북한과의 협력은 일상화되고 되고 있고 반면에 정치적인 문제는 줄어들고 있다. 20곳 이상의 국제 비정부기구, 일부 국제기구, 기업 파트너 1곳 등으로 이뤄진 철새이동경로 보전 파트너십의 전반적인 접근 방식은 북한과의 협력 잠재력을 지니며, 서해 갯벌 등 보다 구체적이고 집중적인 사안은 더 실질적이고 가시적인 협력으로 이어질 가능성이 있다. 앞으로는 (북한이 지지하는) 지속가능발전목표(SDG)의 기틀 아래 더 폭넓은 활동도 기대할 수 있을 것이다. 이처럼 환경 협력은 환경 문제에 관한 것이기도 하지만, 인적 교류를 포함해 북한과 교류할 수 있는 몇 안 되는 다리 역할을 한다.

토론자 Discussant



도혜선

동아시아-대양주 철새이동경로 파트너십(EAAFP) 사무국 프로그램 담당관

DO Hyeson

EAAFP Programme Director

도혜선 담당관은 중국 베이징 인민대학에서 법학 학위를 받았다. 현재 동아시아-대양주 철새이동경로 파트너십(EAAFP) 프로그램 담당관으로 재직하며 역내 접경지역 협력 프로젝트, 39개 공식 파트너(북한, 한국, 중국, CBD, 람사르 등) 및 외부 협력기관과의 커뮤니케이션, COP 및 국제행사를 통한 홍보활동, 전략 개발, 역량 구축 프로그램, 철새이동경로 사이트 네트워크(FSN, 주요 철새 서식지 지정 제도) 구축 등 전반적인 프로그램의 진행을 주도한다. 이 중에서도 다양한 이해관계자(주로 정부, 기관, 학계, 현장 관리자)의 참여를 유도하고 회의 및 컨퍼런스를 조직함으로써 서해와 황해 지역에서의 생태보전 협력을 도모하기 위한 리에중 업무를 활발히 수행하며, 한국 정부부처의 국제교류를 추진하는 과정에서 기술 고문직을 역임하기도 한다. 도혜선 담당관은 중국 내 사막화 방지 활동 NGO인 Future Forest에서 프로젝트 개발 코디네이터로 일한 바 있으며, 유엔 아시아태평양 정보통신교육원(UN-APCICT)에 근무하며 아세안 국가를 위시한 32개 회원국을 대상으로 정부 간 회의, 역량 구축 교육 및 역내 행사를 준비한 경험이 있다.

Ms. DO Hyeson has a law degree from Renmin University in Beijing, China. She is currently leading the overall programmatic works of the East Asian – Australasian Flyway Partnership Secretariat as a Programme Officer, including regional transboundary cooperation projects, communications with 39 official Partners (including DPRK, ROK, China, CBD, Ramsar, etc.), and external collaborators, advocacy through COPs and international events, strategic planning, capacity-building programme and the development of the Flyway Site Network (designation system for essential habitats for migratory waterbirds in the region). In Particular, she has been dealing with the liaison to enhance potential ecological cooperation(s) for West/Yellow Sea through the engagement of different stakeholders (mainly governments, institutions, academics, site managers), and organization of the meetings/conferences. Acting as a technical advisor in the aspect of international cooperation towards different ministries of the Korean government. She also worked as a project development coordinator at Future Forest, an international NGO combatting desertification in China. Also, she served as an assistant at the United Nations Asian and Pacific Training Center for Information and Communication Technology (UN-APCICT), preparing inter-governmental meetings, capacity-building training, and regional events for 32-member states, with a focus on ASEAN countries.

Session 9-3

상호의존적 평화와 번영을 향한 과학기술과 자원공급망 재편 Reorganization of Science and Technology and Resource Supply Chain for Interdependent Peace and Prosperity

- | | |
|------------------------------------|---|
| 주관기관 Organized by | 새로운 코리아구상을 위한 연구원 Korea National Strategy Institute(KNSI) |
| 좌장 Moderator | 이상만 한반도개발협력연구원 이사장 LEE Sangman Chairman, Korea Development Cooperation Research Institute and Networks |
| 발제 Presenter | <ul style="list-style-type: none"> • 박찬모 평양과학기술대학교 명예총장 • PARK Chan-Mo Chancellor, Pyongyang University of Science and Technology(PUST) • 윤갑구 에이스기술단 회장, 기술사 / KNSI 이사 • YOON Kap-Koo Chairman, IntPE of ACE Engineering, Inc. / Director of KNSI • 김응세 미주 미즈호 은행 부사장 / KNSI 고문 • Issac U. KIM Vice President, Mizuho Americas Services LLC / Advisor of KNSI |
| 토론 Discussant | <ul style="list-style-type: none"> • 이덕행 고려대학교 특임교수 • LEE Duk Haeng Specially appointed Professor, Korea University • 변진홍 새로운 코리아구상을 위한 연구원 원장 • BYUN Jin Heung Director, Korea National Strategy Institute(KNSI) |

세션소개 Session Description (S9-3)

상호의존적 평화와 번영을 향한 과학기술과 자원공급망 재편

상호의존적 글로벌 평화와 번영을 담보할 초사회적 정보통신기술과 자원공급망의 재편을 제안함

1. 다자간 상생 평화와 건강 및 안전보장과 번영을 증진할 제도와 초시공적 교육체제를 구축한다.
2. 환경과 생태계보전을 위하여 자원공급믹스를 다원화/다변화하며 통합관리체제를 구축한다.
3. 국제금융기구와의 연계와 인프라시설의 현대화 및 국제금융기구와의 관계관리를 개선한다.

Reorganization of Science and Technology and Resource Supply Chain for Interdependent Peace and Prosperity

We would like to propose a reorganization of the super-social information and communication technology and resource supply chain that will ensure interdependent global peace and prosperity.

1. Establish a system and ultra-public education system that will promote multilateral win-win peace, health and security, and prosperity.
2. In order to preserve the environment and the ecosystem, an integrated management system is established by diversifying and diversifying the resource supply mix.
3. Coordination of international financial institutions, modernization of infrastructure facilities, and improvement of relationship management with international financial institutions.



2022 한반도국제평화포럼
KOREA GLOBAL FORUM FOR PEACE

좌장 Moderator



이상만

한반도개발협력연구원 이사장

LEE Sangman

Chairman, Korea Development Cooperation Research Institute and Networks

이상만 교수는 현재 중앙대 경영경제대학 명예교수와 (사)한반도개발협력 연구원의 이사장으로 재직하고 있으며 북한정책포럼의 회장 그리고 통일경제연구협회의 회장도 맡고 있다. 경력으로는 북한연구학회 회장과 KBS 보도본부 객원해설위원, 매일경제 객원논설위원, 통일부 정책자문위원, 평가위원 그리고 통일연구원 고문, 개성공단 지원재단 자문위원장을 역임하였다. 해외 경력으로는 미국 알라바마 주립대학(몽고메리) 경영대학의 석좌교수를 역임하였으며, 헝가리 부다페스트 국제대학원(International Management Center) 초빙교수, 베트남 국가계획위원회 경제자문관을 역임하였다. 이외에도 루마니아 등 구 동구권의 체제전환과정에서 경제자문관으로 참여하였다.

학력은 경기고등학교, 연세대 경제학과를 나와서 미국 클레어몬트 대학에서 경제학 석사, 박사를 취득하였다. 대표 저서로는 매일경제 정진기 언론상을 수상한 통일경제론 등이 있다.

LEE Sangman is now Eminent Professor of Economic Dept. of ChungAng University. He is now chairman of Korea Development Cooperation Research Institute and Networks. Previously he served as President of the Korean Association of North Korean Studies and Eminent Scholar of Alabama State University(Montgomery) in the US.

He obtained his B.A. from Yonsei University and M.A and Ph.D. from Claremont Graduate University in the US. His publications include Economic Theory for Unification: North Korean Economics and Inter-Korean Economic Integration.

발제자 Presenter



박찬모

평양과학기술대학교 명예총장

PARK Chan-Mo

Chancellor, Pyongyang University of Science and Technology(PUST)

박찬모 박사는 포항공과대학교(POSTECH)의 제4대 총장을 역임했다. 2007년에 POSTECH에서 은퇴한 후 박 교수는 대한민국 대통령의 과학기술 특별보좌관으로 봉사했으며 2010년 10월부터 북한의 유일한 사립 국제대학인 평양과학기술대학(PUST)의 명예총장직을 맡고 있다. 박 교수는 서울대학교에서 학사학위를 받았으며 미국의 메릴랜드 주립대학(College Park 소재)에서 석사 및 박사 학위를 취득했다. 2001년에는 메릴랜드 주립대학 평생대학교가 학문적 성취와 현저한 봉사를 표창하기 위하여 명예문학박사 학위를 수여 하였다. 박 박사의 주요 경력은 미국(메릴랜드 주립대학교 및 미국 가톨릭대학교)과 한국(KAIST 및 POSTECH)에서의 컴퓨터공학과 교수직이다. 그의 연구 분야는 컴퓨터그래픽, 가상현실, 시스템시뮬레이션과 과학외교이다. 과거 수년간 그는 북한의 평양정보센터(PIC)와의 공동연구(7년간)를 포함하여 북한의 정보기술 개발과 관련된 연구를 하였다. 박 박사는 한국의 과학기술발전에 기여한 공로로 1986년에 대한민국 정부로부터 국민훈장 동백장을 받았으며 1987년에는 미국 가톨릭대학교로부터 최우수 교수상을 받았다. 2005년 6월에는 한국의 정보기술 발전과 북한과의 교류협력에 기여한 공로로 대한민국 정부의 청조근정훈장을 받았다. 또한 박 교수는 2009년 4월에 메릴랜드주립대학교로부터 외국에서 그 나라의 교육, 문화, 사회 및 경제 발전에 지대한 지도력을 발휘한 공로로 국제동문상을 받았다. 2018년 11월에는 박 명예교수에게 서울에 있는 도산아카데미가 한국의 과학기술발전, 인력 양성 및 남북 정보기술 협력에 공헌한 업적을 높이 평가하여 도산 교육상을 수여하였다.

Dr. PARK Chan-Mo was the 4th President of Pohang University of Science & Technology(POSTECH). After retiring from POSTECH in 2007 Prof. Park served as a Special Advisor on S & T to the President of Republic of Korea(ROK) before he assumed a Chancellor position with Pyongyang University of Science & Technology(PUST), a unique private and international university in DPRK since October, 2010.

Prof. Park received his B.S. degree from Seoul National University and M.S. and Ph.D. degrees from University of Maryland, College Park. He earned an Honorary Doctor of Letters degree from the University of Maryland University College in 2001 in recognition of his scholarly achievements and distinguished service. Dr. Park's experience includes professorships in Computer Science both in U.S.A.(University of Maryland, College Park and The Catholic University of America) and Korea(KAIST and POSTECH). His research interests are Computer Graphics, Virtual Reality, System Simulation and Science Diplomacy. For the past several years, he has been involved with research activities concerning IT development in DPRK including a joint research with Pyongyang Informatics Centre(PIC) for 7 years.

Dr. Park was decorated by ROK with the National Order of Camellia in 1986 for his contributions to the advancement of S & T in Korea and received the Teacher of the Year Award from The Catholic University of America in 1987. In June, 2005 he was decorated by ROK with the Blue Stripes Order of Service Merit for his contributions on IT development in Korea and collaborations with DPRK. Prof. Park also received the International Alumnus Award from the University of Maryland, College Park in April, 2009 for providing significant leadership to another country's educational, cultural, social and economic development. In November, 2018 Chancellor Park received the Dosan Education Award from Dosan Academy in Seoul, Korea for his contribution to the Advancement of Science and Technology in Korea, Manpower development and Inter-Korean Collaboration on Information Technology.

Session 9-3

상호의존적 평화와 번영을 향한 과학기술과 자원공급망 재편

Reorganization of Science and Technology and Resource Supply Chain for Interdependent Peace and Prosperity

다자간 평화 공존과 번영 증진을 위한 메타버스 교육시스템 구축 방안

박찬모
평양과학기술대학교 명예총장

‘우리의 소원은 통일’은 남, 북이 공통으로 열심히 부르는 노래 중의 하나다. 분단된 지 80년이 가까워 지고 있지만 아직도 통일은 우리의 소원일 뿐이다. 2000년 9월부터 미 국무성이 미국시민의 방북 금지령을 내린 2017년 9월까지 거의 매년 평양에 가서 짧게는 두 주간 길게는 6개월씩 체류한 필자의 견해는 여러가지 정황을 볼 때 지금 바로 물리적 통일을 이룬다는 것은 바람직하지 않다. 오히려 남북이 평화 공존하고 번영하면서 같은 민족의 동질성을 다시 찾아 신뢰를 구축하고 과학기술 격차를 주리며 화해와 사랑으로 정신적인 통일을 먼저 하는 것이 필요하다고 본다.

본 발표에서는 포항공대(POSTECH)와 평양정보센터(PIC)의 공동연구, 평양에서의 민족과학기술대회 개최 및 평양과학기술대학(PUST)에서의 교육을 통해 터득한 경험을 설명한 후 남북과 미국을 포함한 다자간 평화 공존과 번영을 증진 시키기 위한 메타버스(Metaverse) 교육시스템 구축 방안을 논하고자 한다.

Session 9-3

상호의존적 평화와 번영을 향한 과학기술과 자원공급망 재편

Reorganization of Science and Technology and Resource Supply Chain for Interdependent Peace and Prosperity

Establishing a Metaverse Education System to promote Multilateral Peaceful Coexistence and Prosperity

PARK Chan-Mo
Chancellor, Pyongyang University of Science and Technology(PUST)

‘Our Wish is Reunification!’ is one of the songs that have been sung eagerly both in South and North Korea. Although it approaches almost 80 years ever since the division of Korean peninsula, the reunification remains as our wish. As a person who has been to DPRK to stay two weeks to 6 months every year from September, 2000 through September, 2017 when the US State Department ordered the travel ban to DPRK for US citizens my opinion is that it is not desirable to have a physical reunification right now when we consider many current situations. Rather it is necessary to establish mental reunification first by going through a peaceful coexistence and prosperity via reconciliation and love that would establish mutual trust by regaining the homogeneity of Korean people as well as reducing gap in science and technology.

In this presentation a way to establish a Metaverse education system to promote multilateral coexistence and prosperity including both South and North Korea as well as USA will be discussed based on the experiences gained through a joint research between POSTECH and PIC, holding the Korean Conference on Science and Technology and education at PUST.

발제자 Presenter



윤갑구

에이스기술단 회장, 기술사 / KNSI 이사

YOON Kap-Koo

Chairman, IntPE of ACE Engineering, Inc. / Director of KNSI

윤갑구는 1961년부터 한국전력공사에서 발전소 변전소 송배전선로와 계통보호장치 운전과 보수 및 계획과 설계, 건설, 자동화와 보호계전방식, 정보통신시스템, 전자파적합성 EMC(EMI/EMS/EMF) 및 광역전력계통의 연계를 통한 전기품질과 신뢰도 개선과 경제성 증진과 환경개선에 공로가 많았다. 특별히 선진기술과 최신기술의 온라인 리얼타임 디지털 컴퓨터 시스템과 정보통신기술을 적용한 SCADA/EMS, DSM, AMI, Global Super Grid, Smart/Micro Grid, ESS, 송전선로경과지 환경조사와 측량, 분산전원, 저탄소 녹색 성장, 신/재생 에너지 등의 프로젝트 계획과 사업관리 등의 서비스를 제공했다. 그는 IEEE, KEEA, KIEEE, KPEA, 그리고 과학자로 등록된 미래 기획부의 구성원이다.

그는 1996년 국제개발기구(UNDP)에서 추진하는 두만강지역개발계획(TRADP)과 관련한 남북경제기술교류 타당성조사에 참여하면서 동북아시아 전력계통 연계, 이른바 평화망(PEACE Network) 사업을 제안했다. 이 프로젝트는 현재의 핵 문제, 에너지 안보와 지속 가능한 개발, 나아가서 세계 평화에 대한 가능한 해결책을 제공할 수도 있다. 또한 전력 시스템(EPS), 가스 및 오일 파이프라인의 상호 연결 가능성과 미래를 나타내기 위해 적용된다. 여기서 "평화(PEACE)"라는 용어는 전력(Power) 경제(Economy)와(And) 청정환경(Clean Environment)/경제번영과 생태계보전(Prosperity of Economy And Conservation of Ecosystem) 단어에서 인용되었다.

Chairman YOON Kap-Koo is currently a director of Korea National Strategy Institute and CEO/CEO/IntPE of ACE Engineering Inc. He is a pioneer in power system analysis, automatic control, protection, electromagnetic compatibility(EMC:EMI/EMS/EMF) and Interconnection for wide-area power systems. We planned and managed projects such as SCADA/EMS, DSM, AMI, Global Super Grid, Smart/Micro Grid, ESS, transmission line environment survey, distributed power, low carbon green growth, and new/renewable energy. He is a member of the future planning department registered as an IEEE, KEEA, KIEEE, KPEA, and scientist. In 1996, he participated in a feasibility study on inter-Korean economic and technological exchanges in relation to the Tumen River Regional Development Plan(TRADP) promoted by the International Development Organization(UNDP) and proposed the so-called PEACE Network project. The project could provide a possible solution to the current nuclear problem, energy security and sustainable development, and even world peace. It is also applied to indicate the potential and future of interconnection of the Power System(EPS), gas and oil pipelines. Here, the term "PEACE" is quoted from the words Power Economy and Clean Environment/Economic Prosperity and Conservation of Ecosystem.

Session 9-3

상호의존적 평화와 번영을 향한 과학기술과 자원공급망 재편
Reorganization of Science and Technology and Resource Supply Chain for Interdependent Peace and Prosperity

초연결 정보통신기술을 활용한 통합자원평화망 구축 Establishment of Integrated Resource Peace Network Using Hyper-Connected ICT

윤갑구
에이스기술단 회장, 기술사 / KNSI 이사

초연결 정보통신기술을 활용한 통합자원평화망의 구축

1. 발제자와 핵심 키워드의 웹사이트 검색과 초연결(Hyperlink) 안내

① 발제자의 구글링¹⁾ 자료 중에 발표주제와 관련이 깊은 내용 요약

• 발제자가 코리아연구원, 남북경협국민운동, 기술사회, 전기협회, 동북아 평화연대, 월드와이드매리지엔카운터(WWME) 등과 자신과 가족과 인류의 인권과 평화를 위한 운동으로 출산과 행복한 가정운동, 국가기념일 "부부의 날 제정", ME세계대회에 "부부로 세계로" 주제발표와 국제대회4개 공동어에 한국어 채택, 해외동포와 중국인들에게 ME주말 전파를 하며, 미국, 북한, 러시아, 중국, 일본 독일 등의 여러 사회 단체와 남북화해와 평화통일을 이루기 위한 전력산업발전과 국가간 에너지연계활동²⁾과 이들 공로로 경향전기에너지 대상과 대통령 표창 및 산업포장 등을 수상한 내용들을 모바일이나 웹에서 이용할 수 있도록 합니다.

② 녹색평화 선도할 자원 경제 생태망³⁾ (KGFP 2021)

• 녹색평화 선도할 자원 경제 생태망은 발전소와 송배전망과 수용가설비 등의 전력설비와 정보통신기술(ICT)과 사물인터넷(IOT) 등의 통합연계시스템(지협적 마이크로그리드와 광역적 수퍼그리드 등)을 이루는 지능형전력망을 구축하는 것입니다. 신재생에너지를 최대한 종합적으로 활용하며, 첨단산업시설과 빌딩 등을 생명을 갖는 유기적 시스템으로 연동시켜 세계에서 가장 품질이 좋고 경제적으로 유지하면서 재난이나 외부 공격에 의한 사고 시에도 중단 없는 완벽한 신뢰도를 유지하도록 합니다.

2. 초연결 정보통신기술을 활용한 통합자원평화망의 구축

① 북핵문제 에너지망으로 해결⁴⁾

• 오늘의 세계 정세는 에너지 확보를 중심으로 전개되고 있으므로 에너지 문제의 해결만이 평화의 초석임을 강조합니다. 코리아(KoRus 코리아 러시아) + 평화 네트워크(PEACE Network) 프로젝트 건설을 제안했습니다.

1) https://kgfp.kr/index.php?mid=speakers_day3&l=ko&category=2490&document_srl=3541
2) <http://www.ace.re.kr/sn1.html>
3) <https://www.youtube.com/watch?v=jXtbMpLfn0o> (동영상)
4) <https://www.electimes.com/news/articleView.html?idxno=19826>

Session 9-3

상호의존적 평화와 번영을 향한 과학기술과 자원공급망 재편

Reorganization of Science and Technology and Resource Supply Chain for Interdependent Peace and Prosperity

- 미국 디렉셀 대학의 김응택 교수는 “러시아와 중국, 한반도, 일본을 잇는 가스 및 송전시설 네트워크가 실현된다면 천연 자원을 최소의 비용으로 가장 효율적으로 이용할 수 있다”고 발표했다. 또한 파이프라인 전문가 민석홍 회장은 “이와 동시에 북한의 경수로 사업 지연에 따른 에너지 문제도 해결할 수 있을 뿐만 아니라 한국도 장기적 에너지 공급의 경제성과 안정성을 확보할 수 있을 것”이라고 말했다.
- 심포지엄을 개최한 북미주정의구현사제단은 “미국은 한반도 내에서 어떠한 이유나 어떤 식의 방법으로도 군사 행동으로 핵문제를 해결하려 해서는 안 된다”고 경고하며 “남과 북도 한반도 내에서 어떠한 이유로도 핵무기와 같은 대량살상무기의 제조는 물론 보유도 하지 않는다는 점을 전 세계에 선포하고, 한반도에서 전쟁이 발발할 수 있는 요인을 근본적으로 제거해야 한다”고 주장했습니다.

② 담대한 구상: 통합자원평화망의 구축 제안

- 한반도와 동북아시아의 전력 및 정보통신기술협력방안⁵⁾
- 몽골⁶⁾ 북한 등에 수소를 포함한 재생에너지와 신형핵발전소 대단지 조성
- 동북아시아 국가간 극초고압 또는 초전도 전력연계 구축
- 동북아 연합급전소 구상
- Studies on the Integrated Control Center for the Northeast Asia Region Interconnected Power System 등

5) <http://www.koreascience.or.kr/article/JAKO200052941876341.pdf>

6) <https://www.adb.org/projects/54021-001/main>

7) <https://citeseerx.ist.psu.edu/viewdoc/download?doi=10.1.1.464.2797&rep=rep1&type=pdf>

발제자 Presenter



김응세

미주 미즈호 은행 부사장 / KNSI 고문

Issac U. KIM

Vice President, Mizuho Americas Services LLC / Advisor of KNSI

JP모건과 미주 미즈호 은행 부사장을 역임한 펜실베이니아 대학 졸업 후 뉴욕대학 내 폴리테크닉 연구소에서 전기물리학, 그리고 콜럼비아대학에서 응용물리학을 전공하고, 이후 Bear Stearns 투자금융사 신용위험도조사팀 연구원과 Deutsch Bank 투자금융계역 측정모델 개발 연구원을 거쳐 JP모건 투자금융계열 신용위험 자본관리부를 비롯 미국증권거래위원회 및 미국연방은행 자본관리 주임연구원을 담당하면서 북한에 대한 투자금융 가능성을 주시해 왔다. 커트 웰던 전 의원과 에이스기술단 윤갑구 회장과 존 페터 FSI 사장 등과 '코러스(KoRus)' 파이프 라인 계획을 주도해 온 로이 김의 동생인 김응세 JP모건 부사장은 특히 이 계획 성사에 필요한 투자금융 개발계획에 노력해 왔다.

Prior to working for Mizuho Bank USA, Isaac worked at JPMorgan after having worked for Deutsche Bank and Bear Sterns as lead financial analyst in the areas of the credit risk management. Recently the focus has been analyzing regulatory mandates for the U.S. securities business at JPMorgan Securities LLC. Isaac graduated from the University of Pennsylvania with BA in Physics, NYU Tandon School of Engineering(Polytechnic Institute of New York) with MS in Electrophysics and Columbia University with MS in Applied Physics. Isaac participated in the multi-party project KoRus pipeline project headed by Pres. John Fetter(President, FSI Energy LLC), Hon. Curtis Weldon(U.S. Congressman), Chairman Paul Yoon(CEO, ACE Engineering) and Dr. Roy Kim(Prof., Drexel Univ/President, Stanton Group).

Session 9-3

상호의존적 평화와 번영을 향한 과학기술과 자원공급망 재편

Reorganization of Science and Technology and Resource Supply Chain for Interdependent Peace and Prosperity

진영과 독점주의를 넘어서 다자간 협력을 통한 청정 에너지 경제기반 확장과 동북아 평화와 번영을 위한 남북 경제협력 사업

김응세

미주 미즈호 은행 부사장 / KNSI 고문

마치 인류의 존재를 위협하듯 전 세계를 휩쓴 COVID-19 바이러스에 의한 창궐은 사회의 거의 모든 분야에서 경제활동을 마비시켰다. 코로나로 인해 둔화된 경제를 위한 부양책으로 미국의 경우 \$4.5 경 달러의 자금을 금융시장에 투입하였고 이어진 구라파와 중국 등 주요 경제권의 중앙은행들도 이에 맞먹는 액수의 자금을 금융시장에 투입 함으로서 글로벌 경제마비상태를 막는데 성공 하였다. 그러나 이로 인해 나타난 인플레이 현상은 일시적일 것이라고 예상 되었으나 올해 2월달에 발발한 러시아의 우크라이나 침공으로 시작된 전쟁이 장기화 되며 세계의 곡창지대라 불리는 우크라이나의 곡물 수출과 나토 회원국을 주축으로 한 서방 경제권이 취한 러시아에 대한 제재 조치로 인하여 치솟은 곡물 가격과 석유와 가스 가격은 전 세계가 과거 40여 년 전에 마지막으로 경험한 고 인플레이 수준에 이르렀다. 공산 사회주의와의 대결에서 구 소련을 붕괴시킨 자본주의 진영에서는 자유 민주주의제도와 자유 무역주의 속에서 평화가 보장될 수 있다는 주장이 상당한 힘을 얻었고 중국과 러시아는 서방 자본주의 국가들과의 무역과 상호 경제협력을 통해 상당한 경제적 성과를 이루게 된다. 그러나 미국의 경제력을 위협하는 수준에 오른 중국과 에너지 자산으로 엄청난 부를 축적한 중국과 러시아의 경제력이 무력에 의한 자국의 영토와 영향권 확장으로 이어지는 것에 충격을 받은 서방 경제권 국가들은 이들의 정책과 행보에 제동을 걸기 위해 새로운 제도적 보안장치의 필요성을 선포한다. 신냉전시대가 선포된 것이다.

우리는 미국을 비롯한 서방 선진 경제권 진영에 가입했다. 신냉전의 진영간 대립은 장기간 계속될 것이 분명하다. 한 진영의 모든 경제적 자산이 고갈될 때까지 지속될 수 있는 이 대립은 분명 바람직하지 않으며 우리의 후손들에게 대물림 하게 해서는 안된다. 대립과 위협이 아닌 공존과 협력을 통해 보다 나은 미래를 향해 평화를 다져 나가는 방안을 모색하는 것이 바람직하다. 이 시대에 우리에게 주어진 과제는 남 과 북이 협력하여 통일을 이루고 동북아 평화 경제체제의 패러다임을 통해 K-Peace Paradigm이 동북아를 넘어 지구의 어느 곳에서도 적용될 수 있기 바라며 진영과 독점주의를 넘어서 다자간 협력을 통한 청정에너지 경제기반 확장 방안을 소개한다.

Session 9-3

상호의존적 평화와 번영을 향한 과학기술과 자원공급망 재편

Reorganization of Science and Technology and Resource Supply Chain for Interdependent Peace and Prosperity

Beyond Faction and Monopolism, Through Cooperation Through Participation in Green Energy Infra-structure Development for Peace in East Asian Economic Prosperity

Issac U. KIM

Vice President, Mizuho Americas Services LLC / Advisor of KNSI

As if the entire human race is to be wiped out under the threat of the corona virus virtually all economic activity ground to halt. U.S. Congress appropriated \$4.5Tr stimulus package to revive the U.S. economy affected by the COVID-19. This is soon followed by the Europe and other major global economies by similar stimulus amounts and helped prevent global recession. On the other hand, this massive infusion of stimulus package into the economy led to rise in inflation. At first, most economists thought inflation would be transitory. However, due to the prolonged war in Ukraine, caused by the invasion by Russia in February this year, the hold on wheat exports from Ukraine is causing global shortage as well as the sanction on Russia is causing global shortage in oil and gas supply and causing global inflation. As victor of the past cold war against communist socialism the capitalist western powers that toppled the former Soviet Union firmly believed only through democracy and free trade system with communist China and Russia peace would guarantee global security. China and Russia which have benefitted tremendous success in economic development through trades and cooperation with the western democracies instead leveraged their economic power to strengthen military and seek expansion of territorial claims and influences. Such activities have not gone unnoticed by the western powers and NATO declares China and Russia to be contained. This is a declaration of new Cold War.

Korea decided to be aligned with the western powers. This New Cold War is expected to last some time. This drawn-out war will go on until all means to support such war are depleted from either side. Such conflict is not desirable at all, nor is it acceptable for our generation to leave it as legacy to our future generations. Rather than pursuing confrontations and threats we must pursue coexistence and cooperation for peaceful and prosperous future. The historical mandate for current generation is to end the hostility and promote peace and prosperity between the two Koreas which will contribute to the regional peace and prosperity in the North East Asia region through K-Peace Paradigm. This new K-Peace Paradigm framework is to be adapted to any areas where conflict exists on earth. This new K-Peace Paradigm is based on promoting the concept of sharing the clean energy resources through cooperation beyond faction and monopolism.

토론자 Discussant



이덕행

고려대학교 특임교수

LEE Duk Haeng

Specially appointed Professor, Korea University

이덕행 교수는 현재 고려대학교 통일외교안보학부 특임교수이다. 경력으로는 통일부 기획조정실장, 대변인, 청와대 통일정책비서관을 역임하였다. 해외경력으로는 주미 한국대사관 통일협력관, WHO 본부 대북사업담당관 등으로 일했다. 학력은 고려대학교 행정학과를 졸업하고, Syracuse University 대학원 석사, 북한대학원대학교 박사를 취득하였다.

LEE Duk Haeng is now specially appointed professor in the department of unification, diplomacy, security at Korea University. He was Deputy Minister for Planning and Coordination, Spokesperson at the Ministry of Unification, the Secretary to the President for Unification Policy. He served at the World Health Organization in Geneva from 2006 to 2008 and the ROK embassy to the United States as a unification attaché from 1999 to 2002. He obtained his B.A. from Korea University, M.A. from Syracuse University. He received his Ph.D. from the University of North Korean Studies.

토론자 Discussant



변진흥

새로운 코리아구상을 위한 연구원 원장

BYUN Jin Heung

Director, Korea National Strategy Institute(KNSI)

변진흥 새로운 코리아구상을 위한 연구원(코리아연구원으로 약칭함) 원장은 가톨릭신학대를 졸업한 후 서울대학교 대학원과 한양대학교 대학원에서 석사 및 박사 학위를 취득했다.

호남대학교와 인천가톨릭대 교수를 역임했으며, 1996년 이후 한국 7개 종단 연합기구인 한국종교인평화회의(KCRP) 사무총장으로 남북종교교류의 새 장을 열고 이를 발전시켜온 공로로 2007년 12월에 국민훈장 동백장을 받았다.

BYUN Jin Heung is director of the Korea National Strategy Institute, earned master's and doctorate degrees from Seoul National University and Hanyang University Graduate School.

He served as a professor at Honam University and Incheon Catholic University, and was awarded the National Medal 'Dong-baek' in December 2007 for opening and developing a new chapter of religious exchange between North and South Korea as the secretary-general of the Korean Conference of Religions for Peace(KCRP), a seven-terminated coalition organization.



KGFP 2022
KOREA GLOBAL FORUM FOR PEACE

2022 한반도국제평화포럼
KOREA GLOBAL FORUM FOR PEACE



2022 한반도국제평화포럼
KOREA GLOBAL FORUM FOR PEACE



KGFP 2022

KOREA GLOBAL FORUM FOR PEACE

